

Pianeta**casa**

Un nuovo look per Ambiente 2010
A New Look for Ambiente 2010
p. 16

Alessi: il giro del mondo in 30 fiere
p. 22

Design e progettualità:
Bialetti presenta Leonardo Genius
p. 23

I Saloni: faro del mondo dell'arredo
I Saloni: Beacon of Furniture Industry
p. 32

Fendi Casa, icona dello stile
p. 33

L'Italian living di Renver
al Macef settembre
pad. 2 stand E01 F10

Sigift

Salone della Bomboniera
Confetteria, Decorazione e Regalo

23-27 gennaio 2010 Rimini

By Sigep & Gift Fair

In contemporanea con:

Sigep

31° Salone Internazionale di Confetteria
Gelateria, Pasticceria e
Panificazione Artigianali

www.sigift.com

Organizzato da:



Rimini Fiera S.p.A.
via Emilia 155
47921 Rimini Italy
tel. +39 0541 744.111
fax +39 0541 744.772
sigift@riminifiera.it

Tutto Fiere

Tutto Fiere S.r.l.
via Melchiorre Gioia 2
50134 Firenze Italy
tel. +39 055 473183
fax +39 0761 371951
sigift@emil.it

Media Partner:

Bomboniera

GIFTTRADER

il commercio

Con il Patrocinio di:



FEDERAZIONE ITALIANA RIMBOMBATORI CONFETTERI
ASSOCIAZIONE ITALIANA CONFETTERI

**Produzione
vendita e noleggio**
di allestimenti fieristici
completi
dal padiglione
preallestito e arredato
allo stand in valigia

**... stand fitting
of full range systems
any size, color
and dimensions.**

la fabbrica delle idee.

**the concept
factory.**



Shanghai

Beijing

Dubai

Singapore

Guangzhou

Hong Kong



您在亞洲市場的合作伙伴

ARVED SISTEMI MODULARI srl

Via Firenze, 5

20063 Cernusco S/N - Milano

Tel. +39 02 92148210

Fax +39 02 92147789

Internet: www.arved.it

E-mail: arved@arved.it

ARVED exhibition design

BORMIOLI ROCCO. YOUR MOMENTS WITH STYLE.



Design, innovazione delle forme, ricercatezza dei materiali. Bormioli Rocco è eleganza e buon gusto italiani applicati alla vita quotidiana: l'arte del vetro che arricchisce ogni momento della giornata.

www.bormiolirocco.com



Stefano Liviadotti

Magistrati**L'ultracasta****Bompiani, Milano 2009,****pp. 274, euro 17,00**

La madre di tutte le caste: così l'Autore definisce la magistratura, descritta come uno stato nello stato, governato da fazioni che si spartiscono le poltrone e dettano l'agenda politica.

Liviadotti illustra tutta la scomoda verità su giudici e pubblici ministeri: i meccanismi di carriera, gli stipendi, i ricchi incarichi extragiudiziari, ecc.

bompiani.rcslibri.corriere.it

Luigi Furini

L'Italia in bolletta**Risparmi in fumo, debiti alle stelle: come si estingue il ceto medio****Garzanti, Milano 2009,****pp. 194, euro 11,00**

Furini guida il lettore in lungo un viaggio-inchiesta tra gli italiani strozzati dai debiti: quelli sfrattati dalle villette di periferia, quelli che perdono il sonno per gli interessi delle carte

revolving, quelli mandati in cassa integrazione o che non hanno visto rinnovare i loro contratti a termine, ecc.

Questa crisi sta toccando tutti e non bastano gli inviti all'ottimismo a rimettere il Paese in carreggiata.

Luigi Furini

Volevo solo lavorare**Garzanti, Milano 2008,****pp. 240, euro 14,00**

Un giornalista scomodo costretto a lavorare nello sgabuzzino delle scope, cuochi e camerieri assunti e licenziati ogni due ore, ex manager che fanno i baristi o i baby sitter: Furini esplora un mondo del lavoro che si rivela spesso tanto crudele e assurdo da diventare ridicolo.

Emerge il ritratto di un'Italia che media e politica sembrano aver dimenticato.

www.garzantilibri.it

La fiere della casa si adattano a un mercato che cambia

The Home Trade Fairs Adapt to a Changing Market

di/by Giovanni Paparo

Per svolgere al meglio la loro funzione di vetrina e fonte d'ispirazione per i partecipanti, le fiere professionali devono in continuazione adattarsi all'evoluzione dei mercati e del mondo produttivo. Il discorso vale soprattutto per le manifestazioni leader, se vogliono mantenere e consolidare il loro primato, e quindi vale per Ambiente Frankfurt, come per Macef, per Intergift, Maison&Objet, Spring Fair.

Ambiente, ad esempio, (p. 16) rinnova il suo layout e continua a mantenere la leadership di fiera leader mondiale per il mondo dei beni di consumo, con circa 4500 espositori e 150.000 visitatori. In Francia Maison&Objet (p. 17) lancia una nuova area dedicata agli accessori per la casa, assestandosi sui 3000 espositori. Nel Regno Unito tiene bene la Spring Fair di Birmingham, con 4000 espositori e 70.000 visitatori (p. 43), mentre in Spagna un migliaio di aziende si danno appuntamento per la Settimana del regalo, della gioielleria e della bigiotteria, che si presenta col nuovo marchio Giftrends Madrid (p. 18).

Macef (p. 12) la prima fiera del settore in Italia, punta sul riconoscimento e sulla promozione della qualità, facendo perno sulle eccellenze del made in Italy. E si trova a fronteggiare un mercato in gran fermento, dove non solo si confermano manifestazioni consolidate, come Sabopiù di Arezzo (p. 27), Vebo/Casa in fiera di Napoli (p. 25), Gift fair di Catania (p. 28), ma si affacciano anche nuove iniziative, come Ambiente Italia (p. 20), con cui Messe Frankfurt esporta nella nostra penisola il modello tedesco, o il Sigift di Rimini (p. 29).



To fulfil at best their function as showcases and source of inspiration to the participants, trade fairs must continually adapt to the changes in markets and in the production world. This particularly applies to the leading events, if they want to maintain and consolidate their position, and so it applies to

Ambiente Frankfurt, Macef, Intergift, Maison & Objet, Spring Fair.

Ambiente, for example (see p. 16), renews its layout and maintains its leadership as the world's leading trade fair of consumer goods, with about 4,500 exhibitors and 150,000 visitors. Maison & Objet in France (p. 17) launches a new area dedicated to home accessories, holdings its 3000 exhibitors. In the United Kingdom the Spring Fair in Birmingham keeps going, with 4000 exhibitors and 70,000 visitors (p. 43), while in Spain a thousand companies meets at the International gift, jewellery and fashion jewellery week, which presents itself under the new logo Giftrends Madrid (p. 19).

Macef (p. 12), the first fair of the sector in Italy, aims at the recognition and promotion of quality, putting focus on the excellence of Made in Italy. It faces a market in great turmoil, made not only of well established events, such as Sabopiù in Arezzo (p. 27), Vebo/Casa in fiera in Naples (p. 25), Gift Fair in Catania (p. 28), but also of new initiatives, such as Ambiente Italia (p. 20), through which Messe Frankfurt exports in our country the German pattern, or Sigift in Rimini (p. 29).



Pianetacasa n. 1/2009

nella foto di copertina: Renver, collezione First Lady

Osservatorio

- 7 Al traguardo nelle Camere di commercio la Comunicazione Unica per dare vita a una nuova impresa

Primo Piano

- 9 Le ricadute occupazionali dei finanziamenti alle imprese artigiane

10 Vetrina

Copertina

- 12 Macef: tradizione e innovazione per dare spazio al made in Italy
Macef: Tradition and Innovation to Put Focus on Made in Italy



- 13 Renver: enjoy your life!

Casa, Regalo

- 16 Un nuovo look per Ambiente 2010
A New Look for Ambiente 2010
- 18 Giftrends Madrid: innovazione e qualità / *Giftrends Madrid: Innovation and Quality*
- 20 Ambiente Italia: l'arte di vivere la tavola, la casa e il regalo / *Ambiente Italia: the Art of Fine Dining, Home Décor and Gifts*



- 23 Suggerimenti Mediterranee di Guzzini: la casa si profuma con calde emozioni
- 25 Casa in fiera e Vebo: un unico appuntamento per la casa e il regalo
- 29 Sigep decorazione diventa Sigift

Mobile-Arredo



- 32 I Saloni: faro del mondo dell'arredo
I Saloni: Beacon of Furniture Industry
- 37 Immagine Italia & Co. ...e il sogno continua
Immagine Italia & Co. ...and the Dream Goes On
- 38 Abitare il Tempo, il mosaico dell'arredamento
Abitare il Tempo, the Mosaic of Living
- 39 La nuova offerta totaliving di Giacomelli Arredamenti

42 In calendario

- 46 MADE expo per il rilancio dell'industria edilizia
MADE expo to Revive the Building Sector

50 Libri

51 Pianeta Impresa

Mangiar bene

- 56 Al Molino Stucky Hilton Venice, alta cucina in uno scenario da sogno



Tipicità e territorio

- 60 Andar per cantine nella provincia di Ancona
- 62 Stili di vita

PRISMA FIERE-CONGRESSI-EVENTI, MICE, TRADE FAIRS-CONGRESSES-EVENTS

Editore: PIANETA Srl

Via Angelo Sisononda 32 - 10145 Torino
tel. 011 747.600 - fax 011 747.294 - email: info@expofairs.com - http://www.expofairs.com

direzione, redazione, amministrazione, pubblicità: Pianeta Srl

direttore responsabile: Giovanni Paparo

segreteria di redazione: Maria Luisa Negro

collaboratori: Caterina Bertone, Gino Bertone, Luca Bianco, Andrea Bigotti, Renzo Druetto, Alberto Guizzardi, Bernardino Marino, Mariella Milano, Maria Luisa Negro, Lorenzo Paparo, Maria I. Paparo, Renato Paparo, Corrado Scattolin, Lorenzo Villa

composizione e impaginazione: Pianeta Srl

stampa: Rotoservice Srl - Busca (CN)

Registrazione Tribunale Torino n° 3786 del 14.4.87

Campione gratuito

Una copia euro 6,00 (estero euro 9,00). Abbonamento a 6 numeri euro 20,00 (estero euro 38,00). Versamento sul c/c postale 11861101 intestato a Pianeta Srl

Ai sensi del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", è possibile accedere ai propri dati per modificarli, chiederne la cancellazione o opporsi al loro uso (per invio di nostre pubblicazioni e di informazioni promozionali sui nostri prodotti e iniziative) rivolgendosi alla Pianeta Srl, titolare del trattamento (www.expofairs.com/privacy_ita.htm).

Mettiamo in mostra la creatività made in Italy.

Asal Assoallestimenti è l'associazione FederlegnoArredo che rappresenta e promuove le aziende italiane produttrici e fornitrici di allestimenti e di servizi per fiere e manifestazioni. Esprime la straordinaria capacità del saper esporre, valorizzare e trasmettere le idee, gli oggetti e gli eventi. Offre alle imprese associate servizi e attività di assistenza, formazione e aggiornamento, con particolare attenzione alle diverse normative e ai temi della sicurezza e della certificazione. Fornisce un supporto concreto nei rapporti con le istituzioni, i sindacati, gli enti fieristici e le organizzazioni, nazionali ed estere, pubbliche o private.

*Associarsi aiuta a valorizzare le proprie capacità.
Associati per crescere.*



Design: graphicamente

La forza è un gioco di squadra.



federlegnoarredo.it



ASAL ASSOALLESTIMENTI
ASSOCIAZIONE FEDERLEGNOARREDO



CFI

Comitato Fiere Industria
Agenzia di Confindustria per le Fiere

Le fiere al servizio dell'Industria per lo sviluppo dell'Economia e per l'Internazionalizzazione delle Imprese italiane

CFI – Comitato Fiere Industria detiene da Confindustria la delega esclusiva a gestire la politica confederale in campo fieristico, delega che assegna a CFI il compito di Agenzia per le Fiere italiane, nell'ambito dell'Area "Internazionalizzazione" della Confederazione.

Obiettivi primari di CFI sono la valorizzazione del patrimonio fieristico italiano, nella logica delle strategie promozionali dei settori industriali rappresentati, per lo sviluppo del processo di diffusione del "Made in Italy" nel mondo e di internazionalizzazione delle imprese, nonché il consolidamento in Italia di momenti di mercato a valenza mondiale.

Nel 2009 sono in calendario 56 fiere specializzate organizzate dagli Associati CFI e con una previsione di occupazione di spazi di oltre 2 milioni di mq netti espositivi, ospitando 46.000 espositori, di cui circa il 30% stranieri e attendendo oltre 3 milioni di visitatori con un tasso di internazionalità del 20% (vedi Calendario Fiere anno 2009, www.cfionline.net).

MARCHI FIERE CFI

ABITARE IL TEMPO	EXPOVIVRE	PITTI IMMAGINE UOMO
AGRIFOOD	F.I. BOVINO DA LATTE	PITTI LIVING
ARCHITEX	FIERA AGRICOLA	PLAST
ANTEPRIMA	FIERA INT.LE DEL LIBRO	PLASTECH
BIMEC	FLUIDTRANS COMPOMAC	QUADRUN SACA
BI-MU	FRAGRANZE	SAIE
BI-MU MEDITERRANEA	GEC	SALONE COMPLEM. ARREDO - <i>I SALONI</i>
BUS&BUS BUSINESS	GRAFITALIA	SALONE INT. DEL BAGNO - <i>I SALONI</i>
CERSAIE	IPACK-IMA	SALONE INT. DEL MOBILE - <i>I SALONI</i>
CIBUS	LAMIERA	SALONE NAUTICO GENOVA
CIBUSPRO	LINEAPELLE	SALONE SATELLITE - <i>I SALONI</i>
CIBUS ROMA	MACPLAS	SALONEUFFICIO - <i>I SALONI</i>
CIBUS TEC	MADE EXPO	SAMOTER
CONVERFLEX EUROPE	MARMOMACC	SAMUPLAST
COSMOPROF/COSMOPACK	MEDPACK	SASMIL
CREMONA MONDOMUSICA	MEDPRINT	SFORTEC
EICMA BICI/MOTO	MICAM SHOEVENT	SIAB
EIMA International	MIDO	TASTE
EMO	MIPEL THEBAGSHOW	TECNARGILLA
ENOLITECH	MODA IN (MILANOUNICA)	TIAM
EUROCARNE	MODAPRIMA	VENDITALIA
EUROCUCINA - <i>I SALONI</i>	MOSTRA CONVEGNO EXPOCOMFORT	VINITALY
EUROLUCE - <i>I SALONI</i>	MOVINT	VISCOM VISUAL COMUNICATION
EUROPOLIS	PHARMINTEC	VITRUM
EXPONTAL	PITTI IMMAGINE BIMBO	NEOZONE/CLOUDNINE/TOUCH
EXPOGREEN	PITTI IMMAGINE FILATI	XYLEXPO
EXPOLOGISTICA		

SEMPLIFICAZIONE. OBBLIGATORIA PER LE IMPRESE DAL 31/3/2010

Al traguardo nelle Camere di commercio la Comunicazione Unica per dare vita a una nuova impresa

Con la pubblicazione del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 6 maggio 2009 sulla Gazzetta Ufficiale n. 152 del 3 luglio scorso, è finalmente definito l'iter attuativo della Comunicazione Unica per dare vita a una nuova impresa. Un unico modulo inviato via internet alla Camera di commercio competente per territorio consentirà di assolvere tutti gli obblighi verso INPS, INAIL e Agenzia delle Entrate in pochi minuti.

Il servizio, realizzato dalle Camere di Commercio con INPS, INAIL e Agenzia delle Entrate, è disponibile sul portale www.registroimprese.it.

Con decreto-legge n.78, GU 150 del 1 luglio 2009 (art. 23, comma 13), il governo ha stabilito al 1° ottobre 2009 il termine per l'entrata in vigore della Comunicazione Unica, seguirà un periodo transitorio di sei mesi, durante il quale l'uso della Comunicazione Unica sarà facoltativo. L'obbligo di utilizzare il nuovo canale per tutte le imprese – e i professionisti cui queste si rivolgono abitualmente – scatterà dal 31 marzo 2010.

“Col varo della Comunicazione Unica – ha detto il Presidente di Unioncamere, Ferruccio Dardanello – abbiamo fatto un passo avanti importantissimo verso un rapporto più virtuoso tra pubblica amministrazione e impresa che, anche grazie alle Camere di commercio, sta diventando sempre più fluido e meno costoso. Secondo una nostra recentissima indagine, oggi il 46% delle imprese usa esclusivamente la telematica per parlare con la Pubblica amministrazione, un numero più che raddoppiato negli ultimi tre anni durante i quali quasi la metà di queste imprese ha riscontrato un abbassamento dei costi grazie all'uso esclusivo della rete. Oggi l'Europa ci chiede di diminuire il peso della burocrazia sulle imprese per circa 4,1 miliardi di euro. È un compito gravoso ma inevitabile per ridurre i 1.000 euro al mese che in media ogni impresa spende per adempimenti, a volte inutili”.



Ferruccio Dardanello

La nuova procedura è stata verificata con successo ormai in tutte le Camere di commercio attraverso successive fasi di test, durante le quali quasi 24mila pratiche sono state inoltrate alle amministrazioni interessate. Di queste 12.644 (il 53,2%) hanno riguardato società, e 11.141 (il 46,8%) imprese individuali. A testare la nuova procedura sono stati prevalentemente gli intermediari professionisti (con il 31,8% delle pratiche inviate), seguiti a ruota dai notai (con il 30,9%) e più distanziati dalle Associazioni di categoria (16,4%). Delle pratiche inviate nel periodo di sperimentazione, l'80% sono state inoltrate per competenza anche all'INPS, il 18% all'Agenzia delle Entrate e il 2% all'INAIL.

Che cos'è la “Comunicazione Unica ai fini dell'avvio dell'attività d'impresa”

L'art. 9 del decreto-legge n. 7/2007, convertito nella legge n. 40/2007, con l'intento di promuovere la concorrenza, snellendo le pratiche burocratiche, ha introdotto una significativa semplificazione delle procedure amministrative richieste per la nascita di nuove imprese prevedendo una Comunicazione Unica (ComUnica) telematica, indirizzata alla Camera di Commercio e quindi “smistata” a INPS,

INAIL e Agenzia Entrate, ai fini dell'avvio dell'attività d'impresa.

La Comunicazione, ove sussistano i requisiti di legge, vale come assolvimento di tutti gli adempimenti amministrativi previsti per l'iscrizione al registro delle imprese, l'ottenimento del codice fiscale e della partita Iva, nonché ai fini previdenziali, assistenziali e fiscali individuati da apposito decreto.

La disciplina di ComUnica non modifica la normativa di riferimento per ciascuna Amministrazione coinvolta, ma individua il Registro Imprese quale punto unico d'accesso integrato a cui trasmettere le comunicazioni d'inizio, modifica o cessazione attività dirette alle diverse Amministrazioni competenti (Camere di Commercio, Agenzia delle Entrate, INPS, INAIL).

La semplificazione delle formalità prevista consente per alcune categorie d'impresa di essere operative in un giorno e di assolvere, al massimo in sette giorni, gli adempimenti dichiarativi da presentare agli enti coinvolti.

La modulistica telematica della Comunicazione Unica è attualmente disponibile in modalità “standard” per i seguenti adempimenti verso le singole amministrazioni interessate:

- Agenzia delle Entrate: iscrizione, modifica, cessazione di partita IVA
- Camere di Commercio: iscrizione, modifica, cessazione al registro imprese
- INAIL: iscrizione d'impresa già disponibile, in sperimentazione modifica e cessazione
- INPS Artigiani e Commercianti: solo iscrizione e cessazione d'impresa
- INPS Agricoltura: solo iscrizione d'impresa con dipendenti.

Oltre alla modalità standard, la modulistica per la Comunicazione Unica è disponibile in forma ulteriormente semplificata per imprese individuali, artigiani e commercianti.

La fase più delicata per l'avvio della nuova procedura è quella della formazione e dell'assistenza agli utenti che dovranno adottarla (imprese e tutti i loro intermediari: professionisti, associazioni di categoria, agenzie di pratiche, eccetera). A tal fine, il sistema camerale, tramite InfoCamere, ha predisposto una rete di formatori attiva su tutto il territorio nazionale, cui si affianca una task force di specialisti per le problematiche più complesse.

M.L.N.



Cambio Immagine



Altissimo



360 gradi



Rapidissimo



Superleggero

Stand per fiera trasportabili in baule!



Scegli
tra 15 mini stand
sul web

LAVORO. UN'INTERESSANTE RICERCA DELLA REGIONE PIEMONTE

Le ricadute occupazionali dei finanziamenti alle imprese artigiane



Da sinistra: Alessandro Giordanengo, Daniele Bondonio, Giuseppe Fiorenza, Giuseppe Benedetto

La valutazione dei benefici portati dall'investimento di risorse pubbliche e la conseguente divulgazione dei risultati sono pratiche virtuose che vediamo con piacere diffondersi nei vari settori e livelli di attività della pubblica amministrazione.

L'esempio di cui riferiamo riguarda la ricerca, presentata recentemente a Torino, sui finanziamenti ricevuti dalle imprese artigiane e le relative ricadute occupazionali nel triennio 2005-2007. Condotta su incarico del Sistema informativo dell'Artigianato della Regione Piemonte – autori i dottori Alessandro Giordanengo e Michelangelo Filippi (Ricerche e Progetti), col contributo della dottoressa Clara Merlo (Sistema informativo dell'Artigianato), e il professor Daniele Bondonio (Università del Piemonte Orientale) – l'analisi considera tutti i provvedimenti di agevolazione a favore delle imprese artigiane piemontesi nel periodo in esame, per quanto riguarda sia gli incentivi rivolti specificatamente al comparto artigiano, sia quelli dei provvedimenti di fonte nazionale, regionale e con co-finanziamento dei fondi strutturali UE a cui le imprese artigiane hanno potuto accedere avendo i generici requisiti di piccola impresa.

In breve è emerso che: le agevolazioni complessivamente ottenute dalle impre-

se artigiane piemontesi nel 2005-2007 hanno superato i 220 milioni di euro dei quali 168 provenienti da provvedimenti specifici per l'artigianato e i restanti 52 da misure di aiuto "generiche" alle piccole e medie imprese piemontesi.

Hanno attinto alle diverse fonti di agevolazione quasi 14.300 imprese artigiane: 12.500 (l'87,4%) hanno usufruito di soli interventi "specifici", 1300 (il 9,3%) di soli interventi "generici" e 480 (il 3,3%) di entrambi. Sul totale delle imprese artigiane attive la percentuale di quelle beneficiarie da agevolazioni pubbliche cresce al crescere della dimensione d'impresa, variando dal 3,5% delle ditte individuali (con un solo addetto) fino al 45% delle imprese con più di 10 addetti.

Facendo riferimento all'impatto occupazionale delle agevolazioni, stimato in base ai dati di fonte Inps (integrati alle informazioni dell'Albo imprese artigiane) il vicepresidente della Giunta regionale con delega all'Artigianato, dottor Paolo Peveraro, ha commentato: "Dall'analisi, separando gli effetti netti delle agevolazioni dalle variazioni occupazionali dovute alla congiuntura economica, sono emersi risultati molto importanti che evidenziano come le agevolazioni ricevute abbiano operato da volano per attivare nuovi investimenti (addizionali rispetto a ciò che si sarebbe verificato in assenza di sussidi).

Investimenti che a loro volta hanno determinato un positivo incremento medio dell'occupazione di ogni singola impresa".

I dati lo confermano. L'incremento medio occupazionale di ogni azienda beneficiaria è pari a:

- +1 occupato, ogni impresa che ha ottenuto un finanziamento agevolato;
- +1,6 occupati, ogni impresa che ha ottenuto agevolazioni multiple di vario tipo.

"In un momento congiunturale di particolare negatività, come l'attuale – aggiunge Peveraro – questo tipo di risultati è utile per comprendere quali provvedimenti di agevolazione e quali tipi di imprese sussidiate possano offrire un significativo ritorno occupazionale sul territorio regionale". Non a caso l'obiettivo della ricerca è proprio quello di fornire uno strumento di supporto per le future scelte dell'amministrazione regionale in tema di provvedimenti a sostegno delle imprese artigiane".



Paolo Peveraro

Donatella Melini, a cura di
1978-2008. I primi trent'anni
della Civica Scuola di Liuteria
Cremonabooks, Cremona 2009, pp. 176

Nel 1978 nasce il primo Corso di Liuteria del Comune di Milano. Nel tempo, i corsi si trasformano in Civica Scuola di Liuteria, privilegiando l'indirizzo professionale. Oggi, la Scuola è frequentata ogni anno da circa 70 studenti italiani e esteri.

Questo volume ripercorre la storia della Scuola, ne descrive l'attività e riporta alcuni esempi emblematici di restauro di strumenti musicali antichi.

www.civicascoladiliuteria.it





Le Water Zones Dornbracht

Il 6 e 7 luglio scorsi, Dornbracht Italia ha presentato a Milano le Water Zones, aree funzionali composte da rubinetteria e vasche-lavello Water Sets e Water Units, progettate per le diverse operazioni che si svolgono in cucina.

Lo showroom aziendale di Milano è stato trasformato per due serate in un grande spazio cucina, attrezzato con le diverse proposte delle Water Zones e con un ampio piano cottura. ■

Shangri-La's Villingili presenta le Tree House Villa

Shangri-La's Villingili Resort and Spa, Maldives, è il primo resort dell'arcipelago a proporre le originali Tree House Villa, ville costruite su palafit-

te a un'altezza di 3 m dal suolo con un'infinity pool sopraelevata.

Questa nuova tipologia di ville offrirà agli ospiti una vacanza originale grazie alla magnifica vista sull'Oceano Indiano attraverso la folta vegetazione. ■



Creative Rooms al Certosa Hotel

Una riflessione contemporanea sullo spazio abitabile come atipico luogo d'arte. Questa è l'idea alla base di *The Creative Rooms*, il progetto realizzato nel Certosa Hotel di Venezia da Lucrezia De Domizio Durini e dal filosofo e critico d'arte Gérard Georges Lemaire.

Il progetto debutta in occasione della 53ª Biennale di Venezia. 18 artisti sono chia-

mati a reinterpretare il concetto d'albergo: non solo sterile struttura per corpi, ma luogo di affari e pensiero, seduzione sensuale e intellettuale. Le 18 stanze, identificate col nome dell'artista che le realizza, diventano

topoi ideali di sperimentazione dove cultura, natura e serenità della vita quotidiana trovano un armonico equilibrio. Gli artisti dovranno ispirarsi ai temi della natura e del mare, declinandoli in assoluta libertà.



Le case cubiche di Rotterdam diventano ostello

Il 15 giugno scorso la catena di ostelli olandesi Stayokay ha inaugurato un nuovo city hotel nelle famose case cubiche di Rotterdam. Da 25 anni la particolarissima architettura di queste case, progettate da Piet Blom tra il

1982 e il 1984, attira visitatori da tutto il mondo.

Le 49 stanze, da 2 a 8 persone, hanno in totale 245 letti. In tutte le stanze si ritrovano caldi colori naturali, mentre nelle parti comuni dominano rosso e arancione.



Grapperie Aperte a Bologna

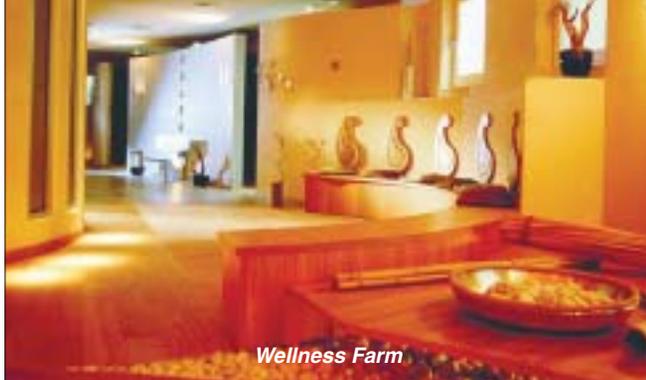
Gli alambicchi dei soci dell'Istituto Nazionale Grappa sono in fermento per la 6ª edizione di Grapperie Aperte, che si svolge domenica 11 ottobre. I soci dell'Istituto, dal Trentino alla Sicilia, apriranno le porte a visitatori, appassionati e intenditori che vorranno degustare e approfondire la conoscenza della grappa.

"Grapperie Aperte è il modo migliore di diffondere la cultura dell'assaggio della grappa" commenta Cesare Mazzetti, presidente dell'Istituto. "Noi distillatori siamo ancora degli artigiani. Per



questo ci fa un enorme piacere ospitare nelle nostre aziende i visitatori e spiegare loro il nostro lavoro. Crediamo fortemente che per capire la grappa si debba prima capire la sua gente e il suo territorio."

Grapperie Aperte offre un calendario denso d'iniziativa, tra cui degustazioni, visite agli stabilimenti, lezioni di distillazione e mostre. ■



Wellness Farm

Un pieno d'energia al Posta Zirm di Corvara

Per fare un pieno di benessere e vitalità prima dell'inverno, l'hotel Posta Zirm di Corvara propone dall'11 al 29 settembre il pacchetto *Indian Summer nelle Dolomiti*: 7 pernottamenti mezza pensione, 2 escursioni alla scoperta delle

Dolomiti, e un occhio di riguardo per la buona tavola.

Non mancano le offerte benessere, con sconti del 15% su tutti i trattamenti e i prodotti della Wellness Farm, con grande piscina coperta, giochi d'acqua e idromassaggi, saune e bagni turchi, percorsi Feng Shui di Fuoco, Acqua, Legno, Metallo e Terra. ■

Gli abiti-scultura di Roberto Capucci in mostra a Bracciano

Dal 17/9 al 13/12/2009 la mostra *Sovrana Eleganza - Roberto Capucci al Castello Odescalchi di Bracciano* porta nell'antico maniero un fastoso corteo di abiti-scultura.

Curata personalmente dal maestro Capucci, la



mostra ripercorre attraverso 66 abiti-scultura la vastissima produzione dell'artista. ■

Il fascino dell'Algilà Ortigia Charme Hotel



Algilà Ortigia Charme Hotel, quattro stelle superior, è uno dei pochissimi alberghi dell'isola di Ortigia (antichissimo centro storico di Siracusa), collegata da un ponte alla terraferma e tutelata dall'UNESCO quale patrimonio dell'umanità.

Ha sede in un palazzo del XIX secolo e conta 30 camere, l'una diversa dall'altra, arredate con mobili d'epoca, letti a baldacchino, drappi morbidi e pregiati dalle note tipicamente siciliane. ■

Qui c'è il peperoncino per il Suo business 2010

www.nuernbergmesse.de/termine

BioFach° Salone Mondiale per Prodotti Biologici	17.02.–20.02.
Brau Beviiale Raw Materials – Technologies – Logistics – Marketing	10.11.–12.11.
Chillventa Salone Internazionale Refrigerazione · Condizionamento · Pompe di Calore	13.10.–15.10.
embedded world Exhibition&Conference	02.03.–04.03.
EUROGUSS Salone Internazionale della Pressofusione: tecnologie, processi, prodotti	19.01.–21.01.
FachPack Salone delle soluzioni per l'imballaggio	28.09.–30.09.
fensterbau/frontale Salone Internazionale Finestre, Porte e Facciate Tecnologie, Componenti, Unità Prefabbricate	24.03.–27.03.
Galabau Salone Internazionale per il Verde Urbano e gli Spazi Liberi Progettare - Costruire - Mantenere + PLAYGROUND + Deutsche Golfplatztage	15.09.–18.09.
HOLZ-HANDWERK Salone Europeo della Tecnologia delle Macchine, Attrezzature e Accessori per la Lavorazione del Legno	24.03.–27.03.
iENA Salone Internazionale Idee-Invenzioni-Novità	29.10.–01.11.
IFH/Intherm Salone per Idrosanitaria, Riscaldamento, Climatizzazione, Energie rinnovabili	14.04.–17.04.
Interzoo° Salone Internazionale per Prodotti Zootecnici	13.05.–16.05.
IWA & OutdoorClassics° High performance in target sports, nature activities, protecting people	12.03.–15.03.
LogIntern Salone per la Logistica aziendale	28.09.–30.09.
PCIM Europe Conferenza ed Esposizione Internazionale Elettronica di Potenza, Movimento Intelligente, Qualità nella Potenza	04.05.–06.05.
POWTECH Salone Internazionale per la Tecnologia dei Processi Meccanici e la Strumentazione	27.04.–29.04.
PrintPack Salone della Stampa su Imballaggio e della Produzione di Materiali per il Packaging	28.09.–30.09.
SENSOR+TEST The Measurement Fair International Trade Fair for Sensorics, Measuring and Testing Technologies with concurrent Conferences	18.05.–20.05.
SMT/HYBRID/PACKAGING Integrazione di sistemi in microelettronica Salone Internazionale e Congresso	08.06.–10.06.
Spielwarenmesse Fiera Internazionale del Giocattolo Nürnberg°	04.02.–09.02.
TechnoPharm Salone Internazionale delle Tecnologie dei Processi nella Farmaceutica – Food – Cosmesi	27.04.–29.04.
Vivaness° Salone Mondiale della Cosmesi Naturale e del Wellness	17.02.–20.02.

Estratto, tutte le indicazioni non garantite, salvo modifiche
° Esclusivamente per operatori con legittimazione

NürnbergMesse Italia S.r.l.
Via Camillo Hajech 45
I-20129 Milano
Tel +39.02.28 51 01 06
Fax +39.02.28 50 76 23
info@nuernbergmesse-italia.it

NÜRNBERG MESSE



IL SALONE INTERNAZIONALE DELLA CASA (4-7 SETTEMBRE) COMPIE 45 ANNI

Macef: tradizione e innovazione per dare spazio al made in Italy

I prodotti della tradizione e della tipicità sottobraccio con quelli dell'innovazione e della globalità, con un occhio speciale al made in Italy; è questa la "guida alla lettura" di Macef, Salone Internazionale della Casa, la cui 87ª edizione si svolge in fieramilano dal 4 al 7 settembre. Si tratta di un'edizione storica con la quale Macef celebra i suoi primi 45 anni.

Brilla in particolare il pad. 1, incernierato sull'area *Laboratorio: tradizione e innovazione*, che ospita i complementi e gli oggetti d'arredo classico e moderno, innovati e contaminati dai progetti territoriali di Macef, che fanno perno sulle principali eccellenze del made in Italy, rappresentate anche attraverso grandi partecipazioni regionali.

Iniziative ed eventi

È un "Macef come non l'avete mai visto", come recita il claim della pubblicità, in fatto di specificità espositive, eventi informativi-formativi e iniziative di servizio. Tutti insieme, questi elementi compongono un progetto espositivo ricco e affascinante, che include concorsi di progettazione, convegni, aree tendenza, un concorso di progettazione riservato ai giovani (*Made in Macef*) e

Macef in town, temporary shop nel centro di Milano per fare cultura di prodotto.

Un posto di rilievo lo prendono i progetti incubatori, aree espositive tematiche, preallestite e fornite chiavi-in-mano, dedicate a quelle aziende che intendono "saggiare" il loro primo approccio con una grande fiera acquistando uno spazio ridotto, ma completo di servizi, nella prospettiva di sviluppare nel tempo un progetto espositivo più ampio.

Fra gli eventi più attesi c'è Art & Flowers, esibizione-concorso fra floral designer internazionali, e c'è anche il premio The Best of Bijoux per le aziende dell'area bigiotteria e accessori moda.

Focus sulla qualità

Macef punta al riconoscimento e alla promozione della qualità. Al giorno d'oggi compito di una mostra moderna è di presentare con adeguato corredo di informazioni alcune "matrici" fondamentali: il made in Italy (nella sua versione classica – *Classico Italiano* – e in quella moderna – *Creazioni*), le "news dal mondo" (spazio alle aziende estere più creative, che possano stare bene sul mercato italiano) e il mondo della persona (bigiotteria, accessori moda, gioielleria, oro e argento...).

Con lo slogan "come trasformare la crisi in opportunità" si tengono poi due iniziative, un convegno e una mostra. Il convegno *Crisi come opportunità, flessibilità come condizione* intende identificare modi e formule organizzative attraverso i quali i negozianti possano superare in modo creativo la crisi dei grandi cambiamenti strutturali che si sono verificati (e che in parte si stanno verificando tuttora) nella distribuzione italiana. La mostra consisterà in un'esemplificazione di alcune tipologie di "negozio vincente", legate ai modelli della multietnicità, del nomadismo, delle nuove aggregazioni sociali e della "convenienza economica".

4 grandi chef italiani alla Chic Lounge

Si rafforza, infine, il legame tra i prodotti per la tavola e la cucina e i grandi chef italiani che ne sono i principali testimonial e utilizzatori. Così al pad. 5, nell'area *Chic Lounge* 4 grandi chef italiani preparano piatti della tradizione gastronomica italiana per deliziare il palato degli operatori e dei visitatori di una manifestazione che, accanto all'impegno primario in direzione del business, non ha mai fatto mancare spunti di riflessione e servizi formativi e informativi. ■



Renver: enjoy your life!

Enjoy your life! è il pay-off di Renver Spa, che ne definisce la filosofia aziendale. Renver vuole offrire a tutti la possibilità di trasformare le proprie case, senza eccessivo impegno economico, in ambienti confortevoli, raffinati e di tendenza, ma soprattutto in luoghi fantasiosi dove potersi godere la vita. Una casa cosmopolita che si riferisce a climi e latitudini diverse, che si ispira a modi di vivere e di sentire, che racconta attraverso mobili e complementi, elementi strutturali e dettagli, atmosfere differenti definite nei particolari e interpretate in maniera personale.

Le collezioni *contemporary style* declinano il concept aziendale di italian living visto attraverso occhi capaci di sognare. E così in un catalogo di 150 pagine si snodano suggestioni e citazioni, scandite dai nomi evocativi di prodotti e collezioni, St. Tropez, Leopold e London, Fifth Avenue e Marilyn, Red Baron e Barcellona.

Un caleidoscopio di epoche e stili

Epoche e stili di vita si fondono in un caleidoscopio che presenta ambienti total white illuminati da tocchi di rosso scintillante, altri in oro e argento abbinati a tavoli di legno dalle vernici modernissime, ma anche dal design romantico. E ancora seducenti ambienti grigio perla impreziositi da mobili a specchio in foglia d'argento, ma anche algide atmosfere metropolitane scaldate da sobri e confortevoli bergère dai colori saturi di viola e fucsia.

E poi ceramiche scintillanti o terrecotte che hanno il sapore della realizzazione arti-



giane, vetri colorati e non che rammentano lontani riti e miti. Cornici gioiello splendenti di cristalli dai riflessi che ammaliano, lampadari dalle forme preziose e delicate, sfere di vetro soffiate che dall'alto precipitano sulla nostra tavola. Divani di pelle bianchi e colorati, morbidi e confortevoli, accessori scintillanti per rendere glamour ogni ambiente. E le sculture e i quadri a olio dai soggetti forti, emozionanti, plasmati con materiali dai colori caldi e brillanti.

Ambienti da riproporre o ingredienti da scegliere e miscelare, da articolare secondo inclinazioni e fantasie per il proprio teatro quotidiano. Elementi per creare atmosfere diverse per sognare in panorami domestici in continua evoluzione, in sintonia con le tendenze e le emozioni che attraversano il mondo.

“Renver ha sviluppato la sua attività in diversi settori – commenta il presidente Angela Loreti – ma in particolare in quello degli articoli da regalo e dei complementi d'arredo. L'azienda ha dimostrato nel tempo di saper non solo interpretare in maniera personale le tendenze, ma anche di saperle anticipare attraverso la proposizione di materiali talora inediti e forme originali. In sostanza la nostra scelta ha sempre privilegiato la forza intrinseca del prodotto, con la proposta di forme, colori o soggetti mai banali, talvolta addirittura provocatori.

Enjoy your life! per noi significa divertirti! tutti i giorni, goditi la vita, assapora le sensazioni che ti possono riservare oggetti e arredi che hai scelto per la tua casa, per viaggiare con la fantasia, attraverso nomi e citazioni rievocative, in mondi vicini e lontani, nello spazio e nel tempo, per sognare nella vita quotidiana che merita di essere vissuta al meglio!”

Aggiunge l'amministratore delegato Marco Mariotti: “Anche in un momento di contrazione economica, l'azienda desidera dare un segnale positivo. Le nostre collezioni, modaiole e seducenti, parlano di ottimismo, di una casa divertente, personale, mai scontata, perfino dissacratoria, ma i cui equilibri la rendono in finale incredibilmente chic. Così, nei nostri stand in fiera, vogliamo condividere con i clienti il nostro pensiero in un momento di piacere tra cocktail e buona musica...” ■



THE INTERNATIONAL HOME SHOW (4-7 SEPTEMBER) CELEBRATES ITS 45TH YEAR

Macef: Tradition and Innovation to Put Focus on Made in Italy

Traditional and local products hand in hand with those of innovation and the global market, with a particular eye to "Made in Italy": this is the key to Macef, International Home Show. The 87th edition takes place at fieramilano from 4 to 7 September and on this historic occasion, Macef will celebrate its first 45 years.

Particularly outstanding is Hall 1, centered around the Workshop: tradition and innovation area, housing innovative and contaminated classic and modern furnishing accessories and objects from Macef's territorial projects, which focus on the excellences of Made in Italy, with a significant contribution by the regions.

Projects and events

As far as the specific nature of the exhibits, information-educational events and service initiatives go, it's "Macef as you've never seen it before", as the publicity slogan says. All together, these

elements make up a varied, fascinating exhibition project that involves conferences, trend areas and design competitions, including one for young designers (Made in Macef), and "Macef in Town", a temporary shop open in the centre of Milan to promote product culture.

A prominent place is given to the incubator projects, themed display areas with pre-fitted stands supplied ready to go, devoted to those companies who want to "try out" their first approach to a big fair by acquiring a small space complete with services, with a view to developing a bigger exhibition plan in the future.

One of the most looked forward to events is Art & Flowers, an exhibition/competition among international floral designers. Another project is the Fashion Jewellery Oscars, the competition for companies exhibiting in fashion jewellery and accessories.



Casa in bianco: il progetto di Classico Italiano per Macef

Quest'anno il gruppo classico italiano è presente al Macef col progetto *Casa in bianco* realizzato con la collaborazione di oltre 50 aziende leader nel

settore del complemento d'arredo, del mobile e della cucina tutte associate a federlegnoarredo. Il progetto è coordinato e realizzato da Barbara Villari presi-

dente di classico italiano e del gruppo del complemento.

Ogni azienda che partecipa al progetto mette a disposizione i propri prodotti realizzati nel colore dominante: il bianco scelto anche come chiave di lettura del classico attraverso il contemporaneo. *Casa in bianco* presenta una casa eclettica contaminata da oggetti: classici, contemporanei e di design.

La dimensione che vive chi "abita" uno spazio bianco è quella di un luogo temporale e visivo dove l'essere spazia nelle sue molteplici manifestazioni. Il bianco è un non suono, un non-colore e nel contempo la somma di tutti i colori: è un immenso silenzio che richiama l'idea di infinito, di assoluto. Il bianco è la trasparenza della luce che è energia, calore, vita. Lo spazio della casa diventa così luogo circoscritto dove trovare riposo, vitalità, gioia, conforto, forza rigeneratrice ... uno spazio bianco appunto. ■





Focus on quality

Macef focuses on the recognition and promotion of quality. The task of a modern fair, therefore, becomes that of presenting the "matrices" that still represent the show's key elements, along with proper information: "Made in Italy" (in its classic – Italian Classics – and modern versions – Creazioni), "news from the world" (space for the most creative foreign companies likely to be successful in the Italian market) and the world of the "person" (fashion jewellery and accessories, jewellery, gold and silver...).

Two connected events will be held with the slogan "how to turn the crisis into an opportunity". The conference The crisis as an opportunity, flexibility as a condition aims to identify creative means of organization by which retail-

ers can overcome the difficulties caused by the great changes in Italian distribution. The exhibition will show examples of today's "winning shops", whose reference models are multi-ethnicity, nomadism, new social groupings and "economic convenience".

4 leading Italian chefs in the Chic Lounge

Finally, Macef is strengthening the ties between products for the table and kitchen and the great Italian chefs who are their main users and endorsers. In Hall 5, in the area Chic Lounge, 4 leading Italian chefs will prepare traditional Italian dishes to delight operators and visitors to a show which, along with its primary commitment to business, has always given its public an interesting array of thought-provoking ideas and informative, educational services.

Pepitosa: bijoux in nodi

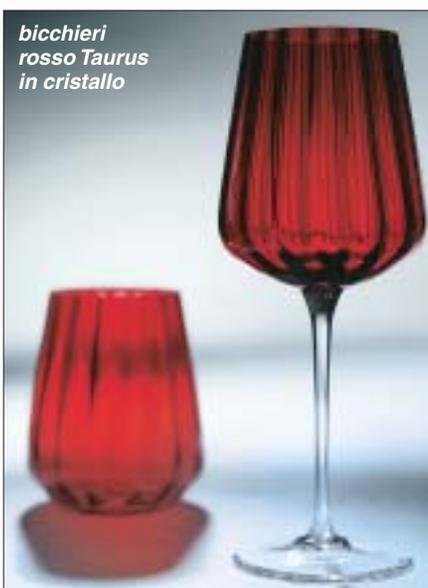
Pepitosa nasce nel 2005 da un'idea della giovane designer Valentina Tomirotti. Il suo progetto parte dall'Egitto: il fascino del luogo e le atmosfere fiabesche furono l'ispirazione che la spinse a creare gioielli con materiali naturali, come filati (canapa, cotone e lana), vetro, cristallo e resine, assemblati in nodi. Questi nodi non sono una semplice componente estetica ma hanno un significato filosofico: rappresentano i vari obiettivi di un percorso.

Al Macef di settembre, Pepitosa presenta la collezione autunno-inverno 2009/2010.



Livellara tra cristallo e porcellana

Le Cristallerie Livellara, unica azienda del settore con sede a Milano, è anche una delle poche industrie manifatturiere italiane ad essere rimasta fedele negli anni alla lavorazione manuale del cristallo. Ed è proprio nel rispetto di questa antica tradizione che la Livellara ha avuto come suo obiettivo principale quello di esaltare i massimi valori estetici e qualitativi. Ne è un tipico esempio la produzione di "cristallo superiore", e cioè un cristallo che, grazie ad un tenore di ossido di piombo pari al 31% e a un indice di rifrazione corrispondente a 1,5668, possiede caratteristiche di eccezionale luminosità, sonorità e bellezza. Ma la scelta di proseguire nella produzione artigiana-



bicchieri rosso Taurus in cristallo

le è stata quasi una scelta obbligata, obbligata dalla qualità. Perché è la manualità della lavorazione, soprattutto per quanto riguarda l'esecuzione e la finitura, che fa la differenza tra un pezzo prodotto artigianalmente e un altro prodotto meccanicamente.

È questa differenza, che dopo un'analisi superficiale potrebbe passare quasi inosservata, assume invece notevole importanza nel momento in cui si ha la sensibilità e la necessità di mettere in tavola elementi che garantiscono un'altissima qualità e un grande prestigio.

L'impegno della Livellara non si è limitato al settore specifico dell'alta cristalleria da tavola, ma si è esteso ad altre categorie merceologiche. L'azienda è infatti distributrice esclusiva in Italia per i marchi: Royal Bone China, Royal Fine China, Mikasa, Native, Atlantis, Dimora, Deva, Ritzenhoff, Maxwell&Williams e Kimmidoll.



Un nuovo look per Ambiente 2010

Ambiente Frankfurt, la fiera leader mondiale per il mondo dei beni di consumo, con 135.000 visitatori e 4466 espositori nel 2009, si prepara per un'edizione 2010 (13-16/2) ricca di novità.

In primo luogo, il layout sarà ruotato di 180 gradi. *Dining*, la sezione dedicata alla tavola, alla cucina e ai casalinghi, si sposterà nei pad. da 1 a 6, nella parte est del quartiere fieristico, mentre le sezioni *Giving*, il mondo dei regali e delle decorazioni, e *Living* (casa e arredo) si sposteranno nella zona ovest. Inoltre,

sarà integrato nella fiera il nuovo pad. 11, coi suoi 23.860 m² di area espositiva. Tutti i padiglioni sono collegati dalla Via Mobile, che si estende sul quartiere disegnando un grande otto.

“Col nuovo layout, possiamo adattare lo spazio ai singoli gruppi di prodotti, in modo da soddisfare i cambiamenti negli assortimenti e nei canali di distribuzione degli espositori. Sarà inoltre possibile ottimizzare il flusso di visitatori” ha spiegato Michael Peters, del Board of Management di Messe Frankfurt. ■

A New Look for Ambiente 2010

Ambiente Frankfurt, the world's leading trade fair for the world of consumer goods, with 135,000 visitors and 4466 exhibitors from 86 countries in 2009, is preparing for 2010 edition (February 13 to 16) rich of novelties.

First of all, the layout will be turned through 180°. Dining, the table, kitchen and housewares sector, will occupy halls 1 to 6, on the eastern side, while Giving, the world of presents and decorations, and Living (home and furnishing) will

move to the west. The new Hall 11 (with 23,860 m² of space) will be integrated into the fair for the first time. All halls are linked by the Via Mobile, running over the exhibition centre like a large figure of eight.

“So we can adapt the space required for the product groups, to meet changes in the assortments and channels of distribution of the exhibitors, and optimise the stream of visitors”, said Michael Peters, of Messe Frankfurt's Board of Management. ■

Arnolfo di Cambio, la tradizione del cristallo di design

Nel 1963 nasce a Colle Val d'Elsa la Arnolfo di Cambio, azienda specializzata nella produzione di oggetti in cristallo. In 45 anni, Arnolfo di Cambio ha assimilato il patrimonio dei maestri vetrai unendolo all'innovazione tecnologica e investendo nella collaborazione con famosi designer che negli anni hanno apportato un'impronta inconfondibile di stile. Tra questi, importanti nomi come Ettore Sottsass, Enzo Mari, Marco Zanuso, Sergio Asti, Cini Boeri, Toshiyuki Kita, Roger Tallon, Oscar Tusquets Blanca, Konstantin Grcic, Alfredo Haberli, Michele De Lucchi che hanno reinterpretato i classici delle collezioni migliorandone la funzionalità e valorizzandone l'estetica. Alcuni esempi significativi sono i

bicchieri Smoke di Joe Colombo (nella foto) e Mapan di Sergio Asti, esposti nella collezione permanente al MoMa di New York.

Stile, tradizione e innovazione, eleganza, unicità di ogni pezzo: questa è la filosofia di Arnolfo di Cambio che, senza rinunciare alla propria identità di marchio, sa esaltare la cultura d'origine dei designer con cui collabora.

Clearline è la collezione cosmopolita di casa di Cambio, grazie al contributo di desi-

gnier italiani e esteri, sotto la direzione artistica di François Burkhardt. Convergono qui progettualità sempre nuove attraverso un confronto costante tra le ricerche più innovative in tema di design.

Il Cristallo è una collezione per gli amanti della tradizione, per chi predilige forme storiche, tagli pieni di luce, incisioni classiche con decori in oro e platino.

AdC, infine, è realizzata per l'uso quotidiano, un perfetto connubio tra la preziosità del materiale e l'ottimo rapporto qualità-prezzo. La sua versatilità rende ogni pezzo adatto a usi informali, senza rinunciare all'eleganza. ■



Sicis: il mosaico di lusso a Parigi

Dopo Milano, New York e Dubai, Sicis, l'azienda ravennate specializzata nell'arte del mosaico, prende casa a Parigi, capitale dell'eleganza, al 41 di rue François 1er. Due piani espositivi di oltre 600 m² progettati da Massimiliano Raggi raccontano le interpretazioni di un linguaggio che ha infiniti suoni, colori e vibrazioni.

Attraverso la ricchezza dei pannelli, i pavimenti amovibili, il cambio periodico dell'allestimento, si sfoglia una ricchissima offerta espositiva, che comprende i pregiati pavimenti lavorati a cosmati in bianco e grigio, incredibili stanze dalle pareti di fiori e di specchi, manichini vestiti di mosaico che abitano le nuove dimore del lusso coi preziosi salotti da bagno, oggetti dal design esclusivo come *Audrey*, vasca da bagno a forma di



decolletè, progettata da Massimiliano Della Monaca, vasi bidimensionali ispirati alle dinastie del Sol Levante: *les magies d'Orient*. Sicis in rue François Premier è uno spazio unico ed esclusivo, una scatola delle meraviglie in continua trasformazione.

Grand début in contemporanea con Maison&Objet il 4 settembre 2009. ■

Maison&Objet: gli universi della moda casa

Maison&Objet, salone della moda-casa, torna a Parigi dal 4 all'8 settembre 2009. La fiera riunisce sei universi espositivi che rispondono a tutte le attese in materia di stili, oggetti e accessori per ogni spazio della casa.

ethnic chic ospita pezzi unici e selezioni che evocano un esotismo raffinato; *textile* è dedicato alla biancheria per la casa, con particolare attenzione alle linee che utilizzano fibre naturali come il cotone biologico, la canapa o il bambù;

la table, sulle arti della tavola; *L'Espace*, orientato verso l'autenticità dei know how manuali di creativi, artigiani e artisti, valorizza pezzi unici, serie limitate e ridotte; *côté déco*; *accessoires maison* propone complementi d'arredo e idee regalo.

A queste aree si aggiunge *Intérieur Spa-Senteurs*, il nuovo settore che celebra il risveglio dei sensi al centro della casa, grazie a una selezione di accessori tessili, cosmetici, piccoli pezzi d'arredamento e sistemi d'illuminazione. ■

Maison&Objet: The Home-Fashion Universes

Maison&Objet, the show for home-fashion is back in Paris from September 4 to 8, 2009. Six quarters respond to all expectations about style, objects and accessories for each room.

ethnic chic hosts unique pieces and selections evoking a refined exoticism; *textile* is dedicated to home linens, with a focus on natural fibers such as organic cotton, hemp or bamboo; *la table*, about the arts of the table; *L'Espace*, oriented

toward authenticity and the manual craftsmanship of designers, artisans and artists, showcasing unique pieces, limited and small editions; *côté déco*; *accessoires maison*, with decorative accents and gift ideas.

Intérieur Spa-Senteurs is the new quarter celebrating the awakening of the senses within the home, with a selection of fabric accessories, cosmetic accessories, small furniture pieces and lighting. ■



Adpharm Communications è un'agenzia che nasce nel 1985 nel mondo della salute e oggi opera principalmente nei settori Healthcare, Food&Nutrition, Cosmetics. La divisione Adpharm Stand & Eventi progetta e realizza, vende e noleggia in Italia e all'estero, allestimenti di ogni tipologia. La divisione Adpharm Creatives propone e realizza grafica, giochi interattivi, special projects per gli stand.

Adpharm, dà forma alle idee.



La 57ª edizione di Intergift, una delle principali fiere europee dei beni di consumo e dell'arredamento per la casa, si svolge dal 9 al 13 settembre, come sempre nell'ambito di Giftrends Madrid, la Settimana internazionale del regalo, della gioielleria e della bigiotteria. Organizzata da IFEMA, la fiera offre ai professionisti la possibilità di scoprire le ultime proposte di un'industria dinamica caratterizzata da una continua innovazione.

Più di un migliaio di aziende espositrici contribuiscono coi loro sforzi e la loro creatività a rendere Intergift una vetrina completa di informazioni, tendenze e novità, destinati a promuovere l'attività commerciale dei mesi a venire, con particolare attenzione, nell'edizione di settembre, alle campagne di Natale e dell'Epifania. L'accento sui concetti di design, qualità, marchi e meticolosa presentazione, come pure la crescente

importanza della cultura della moda per la casa, si rivelano caratteristiche fondamentali di un'offerta ricca di idee.

Carattere rilevante di Intergift è la dimensione internazionale. Un centinaio di aziende da cinque continenti partecipano a ogni edizione, assieme ai principali produttori, designer e importatori spagnoli, in modo da garantire ai visitatori una prospettiva globale del mercato.

I contenuti di Intergift sono organizzati attorno a sette aree: *Atmosphere, the Vibrant Table, Decorative Elements; Textiles; Fantasy; Travel and Miscellaneous Gifts*. Questa settorializzazione

consente la sinergia dei diversi gruppi, garantendo al tempo stesso a ognuno di essi la propria identità.

Nell'ambito di Giftrends Madrid, oltre a Intergift si svolgono in contemporanea Bisutex, il Salone internazionale di bigiotteria e accessori, e Iberjoya, Salone internazionale di gioielleria, argenteria, orologeria e industrie affini.

L'edizione di gennaio 2009 del triplice evento ha accolto 1411 aziende espositrici da 27 paesi e 45.674 visitatori. Intergift ha visto la partecipazione diretta di 796 espositori, mentre 338 aziende espositrici erano presenti a Bisutex e 277 a Iberjoya. ■

Giftrends Madrid: innovazione e qualità

di Alberto Guizzardi



Giftrends Madrid: Innovation and Quality

by Alberto Guizzardi

The 57th Intergift, one of the leading exhibitions of the consumer goods and home furnishings sector in Europe, is held within the framework of Giftrends Madrid, the International Gift, Jewellery and Fashion Jewellery Week, from September 9 to 13. Organized by IFEMA, this trade fair offers professionals the opportunity to discover the latest proposals of a dynamic and always innovating industry,

More than 1000 exhibiting companies contribute with their efforts and creativity to making Intergift a complete showcase of information, trends and innovations, especially prepared to promote business activity during the next few months, with special attention devoted in the month of September to the Christmas and Epiphany campaigns. The emphasis placed on the concepts of design, quality, brand



names and meticulous presentation, as well as the increasing importance of the fashion culture for the home, are revealed in this trade show as fundamental characteristics of an offer filled with highly attractive ideas, especially aimed at stimulating consumption.

Another of Intergift's characteristics is its increased relevance abroad. A hundred companies from five continents join in each edition, the participation of the leading Spanish manufacturers, designers and importers, thus assuring visitors a global perspective of the market.

Intergift is organized around seven sectors: Atmosphere, the Vibrant Table, Decorative Elements; Textiles, Fantasy,; Travel and Miscellaneous Gifts. Its sectorization contemplates a synergy of the different supply groups and grants each area its own identity.

Within Giftrends Madrid, Intergift is held with Bisutex, the International Fashion Jewellery Exhibition, and Iberjoya, the International Jewellery, Silverware, Watches and Related Industries Trade Show. The edition in January 2009 featured some 1411 exhibiting companies from 27 countries and 45,674 visitors. Intergift featured the direct participation of some 796 exhibitors, 338 exhibiting companies were present at Bisutex and 277 at Iberjoya. ■



www.vatfree.it

specialisti in
recupero IVA internazionale



Ambiente Italia: l'arte di vivere la tavola, la casa e il regalo

Si è svolta dal 6 all'8 giugno 2009 la prima edizione di Ambiente Italia, manifestazione internazionale organizzata nei padiglioni di Fiera Roma da Messe Frankfurt Italia. L'evento ha messo in scena le proposte più nuove e qualificate del mondo della tavola, del regalo e del complemento d'arredo, rivolte ad un pubblico professionale.

Superando le previsioni, i visitatori sono stati 14.172, di cui l'11% prove-

nienti dal resto d'Europa e dai paesi mediorientali. Un risultato confortante e degno di nota, visto il perdurare di una situazione economica generale difficile e con prospettive ancora incerte. Gli operatori hanno dimostrato una buona predisposizione agli acquisti nei confronti dei prodotti messi in mostra dai 371 espositori provenienti da 15 paesi (Andorra, Austria, Belgio, Repubblica Ceca, Danimarca, Inghilterra, Francia, Germania,

Grecia, Indonesia, Italia, Nepal, Polonia, Portogallo, San Marino, Spagna, Tunisia). Va sottolineato il marcato interesse verso prodotti di alta qualità, con contenuti di design, ricerca e sapienza artigianale.

“Siamo estremamente soddisfatti – dichiara Donald Wich, AD di Messe Frankfurt Italia – della risposta che il mercato ha dato a questa prima edizione: sono stati infatti confermati i punti cardine su cui verteva il progetto: la strategia del mercato del centro-sud, il periodo e la location. Roma è stata apprezzata anche per la funzionalità del



Ambiente Italia: the Art of Fine Dining, Home Décor and Gifts

The first edition of Ambiente Italia took place from June 6 to 8, organized at Fiera Roma by Messe Frankfurt Italia. Ambiente Italia showcased the newest and best products in dining, giving & living, catering to a professional audience.

Exceeding all expectations, total visitors numbered 14,172, 11% of whom were from Europe and the Middle East. A reassuring and noteworthy result in view of the continuing difficult economic situation whose future remains uncertain. Commercial operators demonstra-

ted a strong interest and good tendency to purchase the products introduced at Ambiente Italia by the 371 exhibitors present, from 15 countries (Andorra, Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, England, France, Germany, Greece, Indonesia, Italy, Nepal, Poland, Portugal, San Marino, Spain, Tunisia). There was a marked interest in high-quality products, with superior design, research, and craftsmanship.

“I am extremely satisfied by the response that the market showed to this first edition of Ambiente Italia,” noted Donald Wich, CEO of Messe Frankfurt

quartiere fieristico, oltre che per la disponibilità e i prezzi contenuti degli alberghi. Ci sono quindi tutti i presupposti per fare crescere ancora Ambiente Italia per renderla definitivamente la manifestazione di riferimento per il bacino Mediterraneo.”

L'offerta è stata organizzata in tre sezioni: *Dining*, dedicata agli accessori per la tavola, *Giving*, rivolta alle idee regalo e *Living*, sul mondo del complemento e della decorazione d'interni.

L'appuntamento per la seconda edizione di Ambiente Italia è per il 29-31 maggio 2010.

L.B.



Donald
Wich

Italia. “The main aspects of our plan turned out to be winners: the strategic nature of the central and southern Italy market, the time of year and the location. Rome was also appreciated by visitors and exhibitors for the functionality of the exhibition centre, as well as the large number and fair rates of the hotels. These factors will help Ambiente Italia grow and make it the reference event for the Mediterranean basin.”

The product categories were separated into four pavilions, organized into three sections: Dining, dedicated to tableware and accessories, Giving, for gift ideas and Living, involving the world of accessories and home décor.

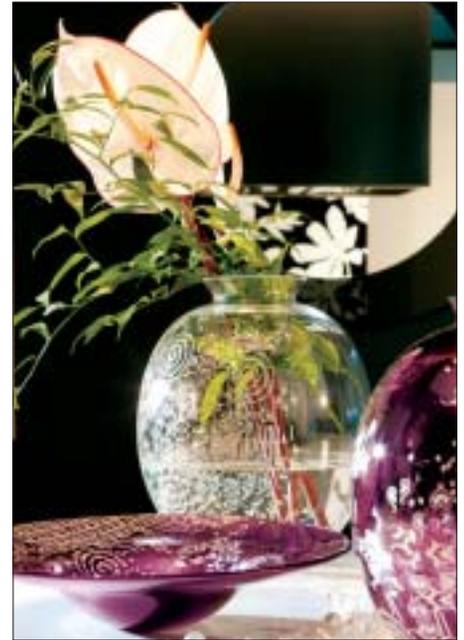
Ambiente Italia 2010 will take place from May 29th to 31st.

L.B.

Ego e Alter: trasparenze e colori

Vetriere Riunite, azienda titolare dei marchi Ego e Alter, ha presentato le sue novità ad Ambiente Italia 2009. Tra le nuove linee: *Brio*, la luna nel bicchiere... coi grandi pois in bassorilievo, come crateri lunari, che caratterizzano i tumbler da bibita, acqua e vino dai toni viola e ocra; *H2O*, bicchieri da acqua in vetro satinato con scritte “acqua” in varie lingue; *Insieme*, centrotavola, piatto e vaso in due misure dalle forme classiche e nostalgiche in vetro trasparente, rosso o ametista con decori oro o argento.

Vetriere Riunite ha messo a punto per ogni esigenza d'acquisto i migliori processi di lavorazione sia manuali che industriali. Il risultato è l'alta qualità delle realizzazioni e l'estrema cura nel design. Il vetro trasparente, puro e brillante, è omogeneo, robusto e luminoso. Il suo pregio essenziale è la ricercatezza delle forme, adatte all'uso quotidiano perché perfettamente idonee al lavaggio in lavastoviglie e all'u-



so nel forno a microonde. I vetri colorati in pasta sono di fattura artigianale ed eventuali piccole irregolarità di colore e spessore sono il segno di una lavorazione eseguita a mano. I vetri decorati sono realizzati con tecniche artigianali che rendono ogni oggetto originale e prezioso. ■

Ceramica_01 Deluxe, la fuoriserie Moneta

Forma abbondante e accogliente, esclusivo manico in acciaio e silicone, packaging ricercato nero lucido con elementi in oro: Ceramica_01 si impreziosisce e diventa Ceramica_01 Deluxe, la nuova serie Moneta di strumenti di cottura dallo stile ricco e raffinato, presentata ad Ambiente Italia 2009.

Vera fuoriserie in cucina, Ceramica_01 Deluxe ha lo speciale rivestimento interno nanotecnologico in CERAMICA® (in esclusiva italiana per Moneta) che crea sulla pentola una pellicola fitta e compatta, liscia e non porosa.



Corpo in alluminio ad alto spessore (4 mm) per un'ottimale diffusione del calore e rivestimento esterno in smalto porcellanato, Ceramica_01 Deluxe è adatta per tutti i fuochi, eccetto induzione. Il segreto sta nel manico: pratico ed elegante, grazie all'abbinamento di acciaio e silicone consente una presa morbida e sicura, rendendo possibile anche la cottura in forno.

Moneta, marchio leader in Italia negli strumenti di cottura per *brand awareness* e quote di mercato, acquistato da Alluflon nel 1986, è il più antico della grande tradizione italiana di pentole e affini, con una storia lunga oltre 130 anni. ■

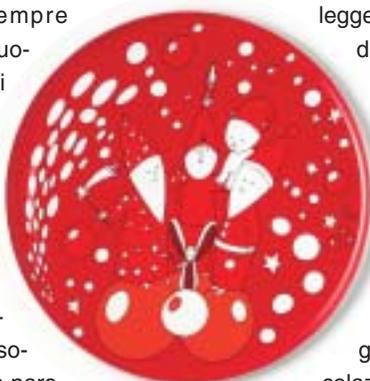
Alessi: il giro del mondo in 30 fiere

Un nuovo anno ricco di fiere ed eventi: dal Macef di Milano al Maison&Objet di Parigi, Alessi continua la sua meravigliosa avventura nel mondo del design per la casa. E lo fa con lo stile e la gradevolezza che da sempre contraddistinguono l'azienda di Crusinallo.

Le novità che a breve vedremo sul mercato sono molte, funzionali, colorate, eleganti e sofisticate. In una parola sono Alessi nella sua ormai ben nota suddivisione dei marchi: *Alessi*, *A di Alessi* e *Officina Alessi*.

Progetti innovativi per veri gourmet, da centrotavola funzionali e ispirati da antiche storie a oggetti in cui si fonde sapientemente la pratica industriale di una fabbrica del design italiano con quella più squisitamente artigianale. È questo il caso della nuova collezione di coltelli per formaggi prodotti dalla coltelleria Berti di Scarperia in Toscana. La creatività di maestri del design trova sfogo nella concretezza progettuale di un'azienda tutta italiana.

L'offerta proposta al pubblico è ancora una volta vasta e omogenea in qualità. Per citare solo alcuni progetti:



Alessi

Sotto il segno di Alessi prende corpo un progetto ispirato alla passione per una terra ricca di storia: la Sicilia. Una famiglia di oggetti ideata da Mario Trimarchi che nasce attorno a un'antica leggenda, quella appunto de "La stanza dello scirocco". Un progetto che richiede immaginazione e voglia di scoprire. Geometrie aritmiche compongono forme atte a contenere ma al tempo stesso a liberare il contenuto.

A di Alessi

Un progetto "tenero" e dal gusto altruistico è quello di "Storie a colazione", scelto per rappresentare la partnership tra Alessi e Associazione Amici di Bambini. Disegnata da Miriam Mirri, la tazza da colazione porta a spasso Niki, un simpatico personaggio che accompagna la colazione o la merenda di grandi e piccini.



E in vista del Natale, A di Alessi propone veramente l'imbarazzo della scelta con pensieri allegri, benauguranti e utili.

Officina Alessi

Il marchio Officina, dedicato al top di gamma Alessi, propone un concetto che già dal nome si presenta ambizioso: *La via lattea*. Nato dalla collaborazione tra la coltelleria di Andrea Berti di Scarperia e Anna e Gian Franco Gasparini, il progetto presenta 4 coltelli da formaggio ognuno con una caratteristica precisa a seconda della sua destinazione. La custodia, in pesante tessuto di cotone, è accompagnata da un libricino che guida alla degustazione dei 35 formaggi DOP italiani. ■

Valsecchi: una storia lunga quasi un secolo

Risale al 1918 la prima unità produttiva di Valsecchi Spa (www.valsecchispa.it), che subito iniziò ad affermarsi sul mercato nazionale e oggi è una realtà di primo piano nella produzione di complementi d'arredo in legno, abbinato anche ad altri materiali.

Da quest'anno l'azienda si avvale dell'utilizzo di energia pulita a impatto zero, proveniente da fonti rinnovabili quali acqua, vento e luce solare. Valsecchi adotta il sistema di gestione qualità conforme alle norme UNI EN ISO 9001:2008 e nel corso del 2006 ha ottenuto la certificazione 100% FSC, che attesta che i legnami impiegati provengono da foreste correttamente gestite dal punto di vista ambientale, sociale ed economico.

Il gruppo Valsecchi comprende quattro unità produttive ed è presente sul mercato con diversi marchi:

I funzionali Valsecchi: una collezione di accessori e complementi d'arredo in legno di faggio color ciliegio o wengè, dal design originale e dalle finiture accurate;

Forme&Colori: prodotti che consentono di arredare gli ambienti in modo innovativo e colorato (tra questi, *Wine Tree*, elegante colonna portabottiglie a 18 posti in legno massello color wengè o naturale con base in acciaio verniciato);

Valdomo: articoli in faggio massello per casa, giardino e tempo libero;

Valsi: azienda e marchio che opera nel settore del tempo libero e del bricolage sempre di proprietà della famiglia Valsecchi. ■



Suggerzioni Mediterranee di Guzzini: la casa si profuma con calde emozioni

Da sempre Guzzini abbellisce, arricchisce e colora le case degli italiani e da quest'anno ha imparato anche a profumare, creando delle fragranze delicate ma persistenti, che sanno di mare e di terra, di agrumi e di legno per creare la giusta atmosfera in ogni stanza della casa.

Così, la collezione di diffusori di fragranza per l'ambiente domestico, presentata a gennaio, si



amplia con la creazione di Suggerzioni Mediterranee, una serie di 6 diverse formulazioni ispirate ai profumi e alle atmosfere di alcune regioni italiane associate ad altrettanti vasi in vetro soffiato, disegnati da Roberto Giacomucci, con le caratteristiche decorazioni in bianco e rosso ispirate alla collezione Table

Art. Le profumazioni, Arancia Rossa dell'Etna, Cristalli d'acqua del Conero, Erba e Pioggia delle Langhe, Fico bianco del Cilento, Bacche di Mirto Isolano e Legno di Cedro Fiorentino, sono state realizzate nei laboratori francesi di Grasse, patria dei profumi più famosi al mondo.

La linea Suggerzioni Mediterranee appartiene alla collezione Gift e sarà venduta in eleganti confezioni regalo che contengono il vaso, la fragranza, i bastoncini in rattan e un utile leaflet con tutte le curiosità sul mondo affascinante dei profumi: un'idea regalo raffinata che esprime tutta la voglia di bien-vivre.

I vasi in vetro potranno anche essere acquistati separatamente ed essere utilizzati come elementi decorativi della casa o della tavola, o come vasi monofiore. I differenti decori li rendono unici e adatti a essere collezionati. ■

Design e progettualità: Bialetti presenta Leonardo Genius

Il Gruppo Bialetti Industrie è una realtà industriale leader in Italia e tra i principali operatori nei mercati internazionali, con un brand riconosciuto quale sinonimo di "made in Italy di qualità". Alla Società fanno capo marchi di lunga tradizione e particolare notorietà come Bialetti, Rondine, Girmi, Aeternum e CEM.



Tra gli strumenti di cottura uno dei fiori all'occhiello dell'azienda è la linea Leonardo Genius. Studiata per chi vuole cimentarsi in cucina con professionalità e sperimentare nuovi sistemi di cottura, questa linea nasce dalla passione e dall'esperienza, e coniuga design e progettualità nel migliore dei modi.

L'attenzione alla ricerca dei materiali e lo studio dell'ergonomia e dei più originali dettagli fanno di Leonardo Genius una linea altamente performante e ricercata nelle forme. È la linea antiaderente che unisce design raffinato e funzionalità per ottenere il meglio da qualsiasi intuizione ai fornelli.

Alchimie geniali e potere delle idee si fondono per trasformare ogni ricetta in



ambiziose creazioni del gusto, attraverso elevate caratteristiche tecniche: rivestimento interno Duratek, che resiste ad oltre 100.000 cicli di abrasione; rivestimento esterno in vernice siliconica Iridium, antiscivolo ed antigraffio; fondo in alluminio coniato ad alto spessore per un'ottima distribuzione del calore; maniglie in silicone nero ergonomico, antiscivolo e antiscottatura e resistente in forno fino a 230°C. ■

Pianeta casa

è lo speciale di Prisma dedicato al macrosettore "Casa, Mobile-Arredo, Regalo, Artigianato" per inviare le tue notizie news@expofairs.com • per la tua pubblicità ad@expofairs.com

abbonati a Prisma e suoi speciali

6 numeri euro 20,00: c/c postale n. 11861101 intestato a Pianeta Srl

la grande fiera b2b



8 a
Fiera della bomboniera
regalo - argento
complementi d'arredo

9, 10, 11, 12
ottobre 2009
Napoli

Ingresso riservato agli operatori del settore

MOSTRA D'OLTREMARE



Napoli

Vebo sas Ufficio Operativo
C.so Europa, 369 • 80017 Melito (NA)
Tel. 081 711 1861 • Fax 081 711 8833
email: info@vebofiera.com
www.vebofiera.com

Casa in fiera e Vebo: un unico appuntamento per la casa e il regalo

La terza edizione di Casa in Fiera, l'esposizione napoletana che dedica particolare attenzione all'oggettistica e complementi d'arredo per la casa, originariamente in programma dal 7 al 9 febbraio 2009, è attesa per ottobre nei giorni 9, 10, 11 e 12 alla Mostra d'Oltremare, in concomitanza con l'ottava edizione di Vebo, la Fiera della bomboniera e del regalo. Entrambe le manifestazioni sono organizzate da Vebo Fiera srl di Luciano Paulillo e Bruno Formosa, che quest'anno hanno deciso un avvio sincronico delle due esposizioni, vista la contiguità delle tematiche. Infatti anche l'articolo da regalo e la lista di nozze "entrano" tra le esposizioni dell'edizione 2009 di Casa in Fiera.

"La casa diventa sempre più un luogo di incontro e non solo di convivenza – afferma Paulillo – perciò la nostra fiera deve essere aperta a nuove realtà commerciali che ne possono arricchire il valore. La ricerca per il particolare e per le innovazioni tecnologiche in futuro ci potrebbero anche portare verso mercati ancora inesplorati per la casa, ma non per questo sono esclusi in partenza".

L'edizione 2009 di Casa in Fiera, dopo il successo dello scorso anno con oltre

100 aziende produttrici e 5000 operatori presenti, si propone come realtà fieristica nazionale accogliendo numerosi espositori del Nord Italia che hanno visto in Casa in Fiera un ottimo polo espositivo per promuovere le proprie produzioni aziendali in un territorio che registra un mercato in continua crescita e sviluppo. La grande attenzione destinata da Paulillo alle aziende partecipanti garantisce poi al salone una qualità sempre maggiore.

Innovazione e tendenze saranno le linee guida dell'edizione 2009 che infatti strizza l'occhio agli architetti e agli interior designer, ma che allo stesso tempo mantiene ben saldo il punto di riferimento di chi abita la casa. Perciò attenzioni particolari saranno rivolte anche ai single che rappresentano oramai una larga frangia di acquirenti per i beni legati alla casa e all'arredamento.

La fiera, che sarà aperta dal venerdì al lunedì, si articola su due padiglioni per una superficie espositiva di circa 6000 m² e tra i servizi offerti ai visitatori propone anche un servizio navetta gratuito di collegamento con l'aeroporto e il porto di Napoli.



Nelle foto: momenti di Vebo 2008. Qui sopra: Caterina Balivo, testimonial della bomboniera, con Luciano Paulillo

L.P.



s a b o p i ù

salone nazionale dell'innovazione
e della tendenza nel regalo



Giovani di idee...Grandi nell'esperienza



18-19-20-21 Settembre 2009

AREZZO Centro Affari e Convegni

INVIANDO QUESTO COUPON a FIVIT srl AVRAI DIRITTO ALL'ABBONAMENTO GRATUITO ALLA RIVISTA UFFICIALE DELLA MANIFESTAZIONE

CITTA'/COMUNY _____ PIA _____
COGNOME/SURNAME _____ NOME/NAME _____
INDIRIZZO/ADDRESS _____ N° _____
CAP/ZIP CODE _____ CITTA'/CITY _____ PROV./COUNTRY _____
TEL _____ FAX _____ EMAIL _____

CATEGORIA COMMERCIALE/COMMERCIAL CATEGORY ESPOSITORE NEGOZIANTE

articoli da regalo
complementi d'arredo
tessile per la casa

bijoux e accessori moda
articoli per fioristi
articoli per pasticceria

articoli natalizi
bomboniere

Firma/Signature _____



FIVIT^{ed}

SS Cassia Nord km 88,200 01100 Viterbo

Tel. +39 0761.353100 Fax +39 0761.250731

www.sabopiu.com



Sabopiù festeggia 25 anni con un'edizione speciale

Sabopiù, il Salone Nazionale dell'Innovazione e della Tendenza nel Regalo, che si svolgerà al Centro affari e convegni di Arezzo dal 18 al 21 settembre, compie 25 anni. Una ricorrenza così importante, soprattutto in un mercato fieristico dove si nasce e si muore in fretta, non poteva che essere festeggiata a dovere. Ogni aspetto del progetto Sabopiù è stato dunque potenziato dall'organizzatore Fivit con iniziative formative ed eventi collaterali che intendono dare strumenti concreti ai negozianti e ai buyer impegnati a resistere alla congiuntura economica poco favorevole.

Qualità e novità delle proposte

A livello espositivo, anche per il 2009 si è puntato molto sulla qualità e sulla novità di idee e di proposte. Saranno presenti espositori da tutta Italia e dall'estero in rappresentanza delle migliori espressioni del design, del lavoro artigianale, delle soluzioni proposte per una casa mai prevedibile e sempre più funzionale. Tre sono le

macro aree espositive: *House living*, *Bomboniera*, *Fashion&Bijoux*.

Tra i numerosi nomi presenti anche quest'anno a Sabopiù, ci saranno **Lorenzon Gift**, azienda di Moriondo Torinese, specializzata nell'importazione dall'Oriente di arredi in rattan e midollino, e **New Track** di Prato che da ormai 15 anni propone una vasta collezione di mobili, coordinati tessili, cornici, vasi, fiori artificiali e molti altri complementi d'arredo.



Una sede d'eccezione

Altro elemento di sicuro appeal di Sabopiù è la sede dove, per il secondo anno consecutivo, si svolgerà l'evento fieristico: il Centro Affari e Convegni di Arezzo. Si tratta di una struttura all'avanguardia per quel che riguarda la gamma

dei servizi, per la facilità con la quale la si può raggiungere, per le prospettive di crescita. Proprio legato a questo aspetto c'è il progetto di ampliamento del padiglione espositivo che, dai 16mila m² attuali, porterà la struttura a 24mila m² a partire dal prossimo anno.

Quanto agli eventi collaterali, sarà riproposta anche quest'anno *Première*, vetrina esclusiva per oggetti mai visti e, a loro modo, rivoluzionari. Novità assoluta, invece, sarà *Creative Store*, uno spazio legato all'aggiornamento e alle nuove tecniche di vendita finalizzate a esaltare tutte le potenzialità legate all'oggetto acquistato in salone e che sarà esposto in vetrina. ■





La Gift Fair cresce e si sposta a Catania

Dal 17 al 19 ottobre al Complesso fieristico Le Ciminiere, 150 aziende presenteranno le collezioni primavera-estate 2010

La Gift Fair cresce di anno in anno. La prossima edizione, la decima, in programma il 17-18-19 ottobre, presenta un'importante novità: si sposta infatti al complesso fieristico Le Ciminiere di Catania.

La migliore premessa per sviluppare uno degli appuntamenti consolidati del calendario fieristico nei settori bomboniera, regalo, tavola, artigianato d'arte e complementi d'arredo, nel Sud Italia. I vantaggi della nuova sede espositiva sono evidenti. Le Ciminiere sono ben integrate nel sistema dei collegamenti locali, regionali e nazionali: il centro fieristico è a poca distanza dalla stazione di

Catania Centrale, dal terminal bus delle linee extraurbane e dalla fermata della metropolitana; l'aeroporto internazionale Fontanarossa dista pochi chilometri così come il porto, ben collegato con Napoli, Livorno, Genova e Civitavecchia. Il complesso Le Ciminiere si estende su di una superficie di circa 25.000 m², suddivisa in tre aree (fieristica, espositiva e congressuale) integrate e complementari.

La fiera confermerà la sezione *Bijoux Fashion Cash & Carry*, rivolta alla bigiotteria e agli accessori moda, e il *Mega Meeting Agenti*; sarà l'occasione per presentare le nuove collezioni per la primavera-estate 2010, con oltre cento marchi

e nuove firme della moda e del design: tante opportunità per gli oltre 3500 visitatori per realizzare ottimi affari.

La manifestazione, riservata agli operatori e organizzata da Tutto Fiere srl, ha il patrocinio della Camera di Commercio, Industria e Artigianato di Catania, del Comitato Fiere Terziario e della Firc-Confcommercio. La Federazione Italiana Operatori Regali, Bomboniere, Tessuti e Complementi d'Arredo curerà, in particolare, una serie di seminari sul confezionamento nella giornata di sabato e domenica: appuntamenti sempre molto apprezzati dagli operatori in visita alla manifestazione.

Sul fronte degli espositori sono attese a Catania 150 fra aziende produttrici e distributrici da tutta Italia e dai paesi del Mediterraneo. Sul fronte dei visitatori, la vicinanza della struttura espositiva all'aeroporto Fontanarossa, consentirà il definitivo salto di qualità in fatto di visite da oltre confine. ■



Sigep decorazione diventa Sigift

Dall'incontro tra pasticceria, regalo e bomboniere nascono a Rimini nuove occasioni di business

di **Lorenzo Paparo**

Si terrà dal 23 al 27 gennaio 2010, in concomitanza col 31° Sigep, Salone internazionale della gelateria, pasticceria e panificazione artigianali, la prima edizione di Sigift, organizzata dalla Rimini Fiera e dalla Tutto Fiere. Questo spazio dedicato alla bomboniera, decorazione e regalo, che raccoglie l'eredità dell'area del Sigep dedicata alla decorazione, rappresenta una novità nella continuità, ossia nell'opera di valorizzazione di tutti gli aspetti della filiera del dolce artigianale.

“Con Sigift – spiega il direttore della Business Unit 1 di Rimini Fiera, Patrizia Cecchi, – vogliamo dare risalto al settore dedicato alle decorazioni e al confezionamento, già presente nel Sigep, portandolo a un livello di massima visibilità in termini di comunicazione e con un nuovo layout espositivo.”

Sigift è l'unica fiera in cui si incontrano due filiere: da una parte quella storica, trentennale, della pasticceria artigianale, della confetteria e cioccolateria, e dall'altra quella del regalo per ricorrenze, delle decorazioni e confezionamento.



“Si creano così – evidenzia il project manager di Sigep Giorgia Maioli – ulteriori opportunità di business che rispondono a nuovi trend di consumo, legati all'organizzazione di feste: matrimoni, battesimi, compleanni e anniversari.”

L'esposizione

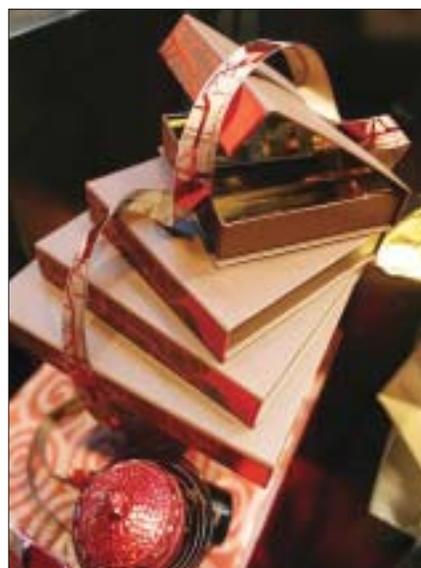
Al Sigift, saranno in esposizione decorazioni non commestibili, packaging e addobbi oltre a bomboniere, confetti, articoli da regalo per ricorrenze. Il pubblico sarà composto dai visitatori del Sigep, insieme ai negozianti specializzati in bomboniere e articoli regalo, ma anche grossisti e rivenditori per i settori di bomboniera, regalistica e decorazioni, organizzatori di eventi, feste e wedding planner.

Coi loro 800 espositori, i due eventi si svilupperanno su 90.000 m², di cui quasi 8000 dedicati al Sigift. Il salone potrà contare sulla collaborazione delle principali riviste specializzate, quali Bomboniera italiana e Gift Trader, e sul patrocinio della Fibr-Confindustria, la federazione italiana operatori regali, bomboniere, tessuti e complementi d'arredo che curerà in particolare i seminari su confezionamento e decorazione, vetrinistica e visual merchandising.

Nuove opportunità per superare la crisi

“Non si tratta di una nuova fiera in un settore, quello della bomboniera, che ha già degli appuntamenti consolidati – sottolinea Roberto Bombonati, capo progetto per Tutto Fiere –, ma di un'iniziativa che apre nuovi mercati e nuove opportunità a produttori e distributori di bomboniere, confetti, regali e accessori per il confezionamento e la decorazione.”

L'obiettivo è fornire nuove idee e opportunità di vendita che aiutino a superare la crisi che attraversa l'economia e i consumi. Un'occasione in più per



evidenziare la creatività in un settore che fa parte dell'Italian lifestyle e che si basa ancora in gran parte su piccole imprese, spesso artigianali, che costituiscono quel tessuto produttivo che connota da sempre il made in Italy.

La sede

Sigift si accosta al Sigep in un quartiere fieristico, quello di Rimini, fra i più moderni in Europa e leader in Italia, facilmente raggiungibile dalle autostrade. Il quartiere è inoltre dotato di una stazione ferroviaria interna di linea sulla Milano-Bari. Durante le manifestazioni 16 treni portano il pubblico in fiera da ogni parte d'Italia.

La struttura si trova a 15 minuti dall'aeroporto di Rimini, mentre quelli di Forlì, distante 40 km, e di Bologna, a 120 km, sono serviti da bus navetta. Un servizio di trasporti cura i collegamenti coi principali alberghi della riviera. ■

12 padiglioni

90.000 mq

700 espositori

24.000 operatori

10 special events

OUT_style
SEA_style
SUNAQUAE
URBAN_style

outdoor living _ loving outdoor

OUTDOOR

SUN

27°

Salone

Internazionale
dell'Esterno.

Progettazione,
Arredamento,
Accessori.

GIOSUN®

solo per operatori

RIMINI _ quartiere fieristico _ 8 _ 10 ottobre 2009

www.sungiosun.it

In parziale contemporaneità
dal 7 al 10 ottobre 2009

T **Tende & Tecnica**

Prodotti e Soluzioni per
• la protezione • l'oscuramento
• il risparmio energetico
• la sicurezza • l'arredamento

4 padiglioni
26.000 mq.
250 espositori
9.202 operatori

Promosso da



ASSITES Associazione Italiana Tende, Schermature Solari e Chiusure Tecniche www.tendeetecnica.it

SUN e T&T sono organizzati da:

FIERE
COMUNICAZIONI

Fiere e comunicazioni Srl - via San Vittore, 14 - 20123 Milano - tel. 02.86451078 - info@sungiosun.it

RiminiFiera
business space

Rimini Fiera SpA - Via Emilia, 155 - 47900 Rimini - tel. 0541.744111 - riminifiera@riminifiera.it

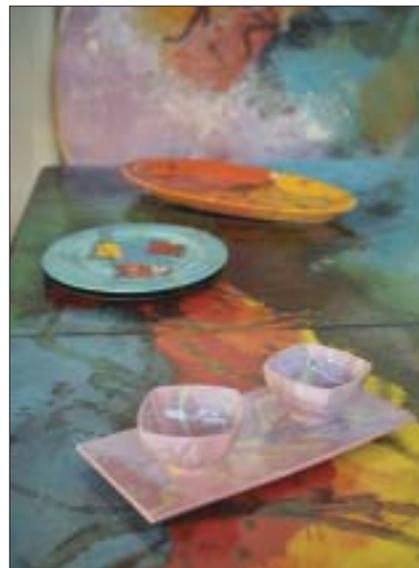
SUN: l'outdoor a 360°

Con 12 padiglioni e 90.000 m² di superficie espositiva, 700 espositori e 24.000 visitatori professionali da 50 Paesi, SUN è la grande manifestazione fieristica esclusivamente dedicata alla progettazione e all'arredamento degli spazi esterni, pubblici e privati. La 27^a edizione, in programma a Rimini dall'8 al 10 ottobre 2009, offrirà tutte le anteprime delle collezioni 2010: oggetti di tendenza, ambientazioni esclusive e seducenti, percorsi a tema, materiali innovativi, anticipando stili e indirizzi, mostrando progettazione e design, sperimentazione, innovazione ed evoluzione di tutto ciò che è il mondo dell'esterno.

Cinque sono i comparti espositivi. *OUT_style* è la vetrina dedicata ad arredamento, arredo urbano, garden, con-

tract, cooking, home, leisure. *SUNAQUAE* ospita piscine, vasche, mini-Spa, attrezzature, impianti e prodotti per il benessere personale. *SEA_style* punta invece i riflettori su progetti, arredi e attrezzature per la spiaggia, stabilimenti balneari e villaggi turistici. *URBAN_Style* è l'area dedicata all'arredo urbano e *GIOSUN*, infine, si presenta come una "fiera nella fiera", giunta alla 24^a edizione, dedicata al divertimento all'aria aperta: un appuntamento unico per il gioco, lo svago e l'apprendimento.

SUN 2009 godrà della parziale coincidenza di T&T-Tende & Tecnica (7-10 ottobre), 5^a biennale internazionale dei prodotti e soluzioni per la protezione, l'oscuramento, il risparmio energetico, la sicurezza, l'arredamento. ■



SUN: outdoor at 360°

With 12 halls and a 90,000 m² exhibiting surface, 700 exhibitors and 24,000 professional visitors from 50 Countries, SUN is the big show dedicated to public and private outdoor space design and furnishing. Its the 27th edition (Rimini, October 8 to 10) will provide all previews of collections for 2010, trendy objects, unique and seducing ambiances, theme-specific routes, innovative materials, anticipating styles and directions, putting on display design, experiments, innovation, and the evolution of everything related to the outdoor world.

Five are the exhibiting sectors. *OUT_style* is an overview of furnishing, urban furnishing, garden, contract, cooking, home, and leisure. *SUNAQUAE* is dedicated to swimming-pools, tubs, mini-SPA, equipment, systems, products for personal well-being. *SEA_style* is focused on projects, furnishing, and equipment for the beach, bathing establishments, tourist clubs. *URBAN_Style* is an area dedicated to urban furnishing and finally *GIOSUN* is a "fair within the fair", at its 24th edition, focused on outdoor fun: an event, dedicated to the market of games, entertainment and learning.

The 2009 edition of SUN will enjoy a partial combination with T&T-Tende & Tecnica (October 7-10), the 5th International Biennial Exhibition of products and solutions for protection, shading, energy saving, security, furnishing. ■



Hank Bruce

**Il giardino dei sensi. Introduzione all'Ortoterapia
Orti e Giardini: luoghi di benessere e terapia
Macro Edizioni, Cesena 2009, pp. 168, euro 13,50**

Molto diffusa nel Nord Europa e negli USA, l'ortoterapia trasforma i benefici di una passeggiata in giardino o dell'orticoltura in strumenti terapeutici.

Rivolto principalmente a terapeuti, assistenti sociali, psicologi, ecc., il libro offre stimoli interessanti a tutti coloro che desiderano riscoprire uno stile di vita sano e piacevole.

www.macroedizioni.it





I Saloni: faro del mondo dell'arredo

L'edizione 2009 premia ancora una volta la qualità dell'offerta commerciale e del sistema espositivo. 313.385 in visita tra operatori, pubblico e stampa

di Luca Bianco

Dal 14 al 19 aprile 2010, Fieramilano ospiterà il 49° Salone Internazionale del Mobile, accompagnato come sempre dal Salone Internazionale del Complemento d'Arredo e dal SaloneSatellite, oltre che dalle biennali SaloneUfficio, Eurocucina e Salone Internazionale del Bagno. L'edizione 2009, conclusasi il 27 aprile, ha dimostrato ancora una volta come I Saloni, questo il nome collettivo degli eventi, siano faro di riferimento dell'arredo, dell'illuminotecnica, della creatività giovanile nonché portatori di tendenze.

Nel 2009 gli operatori specializzati sono giunti numerosissimi, totalizzando 278.000 presenze, +14% rispetto all'edizione 2007, quella in cui si svolgeva EuroLuce. La conclamata internazionalità dei Saloni è stata confermata dalla importante presenza straniera: 153.456 i visitatori da 151 Paesi di cui 43 in Europa, 27 nelle Americhe, 47 nell'Asia, 27 nell'Africa e 7 nell'Oceania. Le maggiori presenze sono russe, tedesche, francesi. 124.544 sono stati gli operatori italiani, segno che il settore è in decisa tenuta dopo gli ultimi anni di difficoltà e

soprattutto nonostante la crisi attuale. Intenso anche l'afflusso del pubblico nella giornata di domenica, la sola consentita ai non operatori: 30.000 i presenti. Non da meno la stampa, con 5385 giornalisti provenienti dai cinque continenti, contro i 4520 del 2007. In tutto quindi, tra visitatori, pubblico e stampa i Saloni 2009 hanno totalizzato ben 313.385 presenze.

Risultati sorprendenti anche sul fronte espositori che in questo difficile 2009 ha visto gli sforzi e i sacrifici di tutti ben ricompensati: 2723 le presenze (di cui





911 estere) distribuite su una superficie di 202.350 m²; ricordiamo anche il tutto esaurito dello spazio espositivo con ben 491 aziende in lista d'attesa la cui richiesta non è stata soddisfatta proprio per mancanza di spazio libero. Gli espositori erano suddivisi come segue: Salone Internazionale del Mobile e Salone Internazionale del Complemento d'Arredo 1496 (317 esteri da 30 Paesi); Euroluce 525 (174 esteri da 25 Paesi), SaloneSatellite 167 stand ove hanno esposto 702 designer (420 esteri da 36 Paesi esteri) con 22 scuole/università internazionali di design.

Un successo dunque grazie anche alla fitta proposta degli eventi collaterali, sinergici alla biennale Euroluce a partire dal 10° Designing Designers, Convegno Internazionale tra le Scuole Universitarie di Design intitolata "Dove va la luce?" che ha visto la partecipazione di 252 uditori di cui 60 stranieri. Il Workshop sull'illuminazione d'interni in collaborazione con le associazioni che rappresentano i lighting designer PLDA e APIL ha visto 205 operatori sperimentare la luce in prima persona.

Grande affluenza e interesse anche per i due eventi collaterali. La grande mostra *Magnificenza e Progetto*, al piano nobile di Palazzo Reale a Milano, ha messo a confronto importanti e preziosi arredi classici con pezzi di design del Novecento. Anche l'installazione dedicata alla luce e al suo lato scenografico intitolata *I=N=V=O=C=A=T=I=O=N (I call your image to mind)* e firmata dall'artista inglese Cerith Wyn Evans, è stata realizzata nel Giardino della Triennale, dato in comodato da Cosmit alla prestigiosa istituzione milanese. ■

Fendi Casa, icona dello stile

Immagine sofisticata per la collezione Fendi Casa al Salone Internazionale del Mobile e ad Abitare il Tempo 2009. Le ambientazioni si vestono coi colori chiari del ghiaccio o del beige, abbinati al color miele, alle varianti scure dark moka e taupe, al blu notte, al nero. Una kermesse di proposte uniche del lusso dell'abitare.

L'impatto emozionale di colori e decori è supportato dall'elevato standard del design e dalla qualità made in Italy: divani e poltrone sono realizzati artigianalmente, curati nei dettagli, eleganti e confortevoli. Il marchio Fendi firma ogni pezzo, che porta in sé le tendenze moda nei materiali, nelle finiture e nelle lavorazioni preziose.

Pregiati velluti in seta, ciniglie e rasi sontuosamente ricamati a sfumature, vestono gli elementi imbottiti. Naturali, oppure ricercati e ancor più preziosi, lavorati a intreccio: sono i plaid e cuscini in volpe, visone, oryrag.

Tra le novità 2009, *Laetitia*, la poltrona classica, con le forme tipiche della *bergère* ma con il bracciolo più moderno. La seduta è bassa e profonda e arricchita con cuscino poggiatesta. A completare la collezione anche altre



declinazioni della famiglia Laetitia, un divano da 3 e 4 posti, una poltroncina e un letto. ■

KU - BI di Bruno Piombini: l'introduzione delle variabili



Modularità, tinte forti e linee moderne: ecco KU-BI, la nuova collezione Bruno Piombini presentata ai Saloni di Milano. L'azienda veronese, leader nella produzione di mobili classici e forte di 80 anni di esperienza, ripensa lo stile classico in una veste che risponde a esigenze abitative, al passo con le tendenze attuali del vivere la casa.

Progettata da Pierangelo Sciuto, KU-Bi si compone di elementi che permettono infinite composizioni calibrate dal gioco di essenza colorata e patinata, oppure intensa e decisa del wengé. La cornice dei moduli in vero legno aumenta la profondità e arricchisce lo stile; una collezione d'atmosfera che non trasmette il calore trasmesso da queste linee. ■

I Saloni: Beacon of Furniture Industry

The 2009 edition is recognition of the quality of the goods on offer and of the layout of the exhibition space. There were 313,385 visitors, including operators, public and press

by Luca Bianco



From April 14th to 19th 2010, fiera Milano will host the 49th Salone Internazionale del Mobile (International Furniture Fair), which will be accompanied as always by the International Furnishing Accessories Exhibition and SaloneSatellite, in addition to the biennial events SaloneUfficio, Eurocucina and International Bathroom Exposition. The 2009 edition, which ended on April 27th, has shown once again as I Saloni, this is the collective name of the events, proved yet again to be a beacon of style for furnishing, technical illumination and young designers, as well as an acknowledged setter of trends.

A huge number of specialist operators flocked to the Saloni, making for a total of 278,000 presences, +14% on the 2007 edition, when Euroluce was last held. The widely-hailed internationality of the Saloni is confirmed again this year by an even greater influx of visitors from abroad: 153,456 from 151 different countries, 43 of them in Europe, 27 in North and South America, 47 in Asia, 27 in Africa and 7 in Oceania, the majority from Russia, Germany and France.

The 124,544 Italian operators who also attended the Saloni are testa-

ment to the fact that the sector is holding fast after the last few difficult years and despite the current financial crisis. Another 30,000 people converged on Sunday, the only day the Fair was thrown open to those not operating in the sector. There was also an impressive press presence, with 5385 journalists from all five continents, as compared with 4520 in 2007. All in all, visitors, members of the public and the press accounted for a massive total of 313,385 presences.

There was also a surprisingly large number of exhibitors, all of whom saw their efforts and sacrifices well rewarded



in what has not made for an easy 2009: 2723 exhibitors (911 of whom were from other countries) ranged over an area of 202,350 m²; the exhibition space was completely sold out, with 491 companies on the waiting list, their applications turned down due to lack of available space. The exhibitors were split as follows - Salone Internazionale del Mobile and International Furnishing Accessories Exhibition 1496 (including 317 from 30 other countries); Euroluce 525 (including 174 from 25 other countries), Salone Satellite 167 stands showcasing the work of 702 designers (including 420 from 36 other countries) and 22 international design schools/universities.

This success can also be ascribed to the packed programme of collateral events, running in tandem with the biennial Euroluce, which included the tenth Designing Designers, the International Convention of University Courses in Design, entitled Where Does Light Move To? with 252 participants, 60 from abroad. For 205 operators, there was a hands-on chance to experiment with light as part of Practical Interior Lighting Workshop, in collaboration with the PLDA and APIL lighting designers' associations.

The two collateral events proved to be of great interest: these were the large Magnificence and Project exhibition, which ran until 21st June 2009 at Palazzo Reale in Milan, featuring important and extremely valuable pieces of classical furniture alongside twentieth-century design pieces. The installation devoted to light and its scenographic qualities, entitled I=N=V=O=C=A=T=I=O=N (I call your image to mind), signed by the British artist Cerith Wyn Evans remained on exhibit in the Triennale Garden, having been given on free loan to the prestigious Milanese institution by Cosmit. ■



La collezione giorno Poliform

La collezione complementi Poliform è un vero progetto globale, in grado di interpretare diversi concetti dell'abitare. Progetti di grande originalità che sanno anche essere accoglienti e rilassanti.

La sedia *Grace* ha basamento in noce c. e frassino tinto wengé, imbottitura seduta/schienale in poliuretano flessibile stampato, rivestimento finale tesato in tessuto e pelle non sfoderabile. ■

Poliform Day Collection

The Poliform complement collection is a global project, able to adapt to any lifestyle. Poliform's original projects are both welcoming and relaxing, for everystyle.

The chair Grace's base is in walnut c. and wenge-dyed ash, upholstered seat in flexible polyurethane, covered with not removable fabric and leather. ■

Il mondo di Arketipo

Il divano come arredo centrale, studiato per consentire maggiore comfort e adattabilità ad ambienti ed esigenze diverse è il cuore della produzione di Arketipo.

Elementi distinti-



Divano Cicladi

tivi sono il movimento dolce e la facoltà di reclinare lo schienale imbottito per un relax completo.

Caratteristiche prime delle realizzazioni Arketipo sono la solarità, il calore e la semplicità formale, creata miscelando l'uso dei materiali e

le lavorazioni con un'attenzione ai dettagli. I prodotti coniugano artigianalità e sapere industriale per elaborare collezioni di tono delicato e informale.

Questi i temi su cui ha lavorato Arketipo con le collezioni di Gordono Guillaumier *Egadi* (divano di design rigoroso, contraddistinto dal movimento, perfetto per ambienti di rilassata accoglienza) e *Cicladi* (dal carattere retrò interpretato in chiave attuale), con la collezione *Decoboco* dei Nendo (sistema di sedute componibile formato da elementi con fusto in legno e cuscini di seduta di altezza diversa) e coi cuscini *Yuki* e *Full Colour* disegnati da Maria Porro, nel segno della bellezza e del relax. ■

Voltolina: illuminazione di lusso

L'uso di cristallo di alta qualità e del vetro, rigorosamente lavorati a mano, hanno dato inizio all'attività di Voltolina, azienda tra i leader dell'illuminazione di lusso. Lampadari in stile veneziano contemporaneo, lampade in vetro soffiato, eleganti cascate di cristalli: Voltolina offre una scelta di illuminazioni tradizionali di design per ogni esigenza.

La novità 2009 è la creazione di Murano Lab 1291, fucina d'idee dove l'azienda coniuga la tradizione con la ricerca di forme, tecnologie e materiali sempre più performanti.

Tra le novità presentate a EuroLuce 2009, spicca *Alvise*, lampadario in vetro di Murano rosso veneziano, con pendenti a forma di foglia frastagliata in cristallo al piombo, resi ancora più brillanti dal contrasto col caldo rosso del lampadario. ■



Cantori: l'artigianalità torna protagonista

Sin dalla sua nascita nel 1976, Cantori ha valorizzato le eccezionali capacità degli artigiani locali, fa-

cendo della mediterraneità un valore aggiunto da esportare nel mondo. Negli anni, la produzione si è ampliata fino al concetto di "casa globale", stile di vita mediterraneo traslato nel vivere moderno.

Quest'anno Cantori torna alle origini, incentrando la collezione sull'artigianalità. La produzione sottolinea la componente chic del ferro battuto, finito in molteplici lavorazioni. Grafismi, voluttuosità, astrattezza caratterizzano le linee letto *Ghirigori*, il tavolo *Atlante*, la lampada *Decò*. ■



MY HOME, MY SKIN, MY DREAMS



IMMAGINE ITALIA & Co.

ANTEPRIMA COLLEZIONI
BIANCHERIA PER LA CASA, NAUTICA, SPA
TESSILE PER L'ARREDAMENTO
INTIMO LINGERIE

5/8 FEBBRAIO 2010
FIRENZE - FORTEZZA DA BASSO

WWW.IMMAGINEITALIA.ORG



CAMERA DI COMMERCIO DI PISTOIA



ITALIA



TCS

INFO: CAMERA DI COMMERCIO I.A.A. DI PISTOIA - CORSO FEDI, 36 - 51100 PISTOIA - ITALY
Tel. +39 0573 991483 Fax +39 0573 991470 E-mail: immagineitalia@pt.ccmcom.it



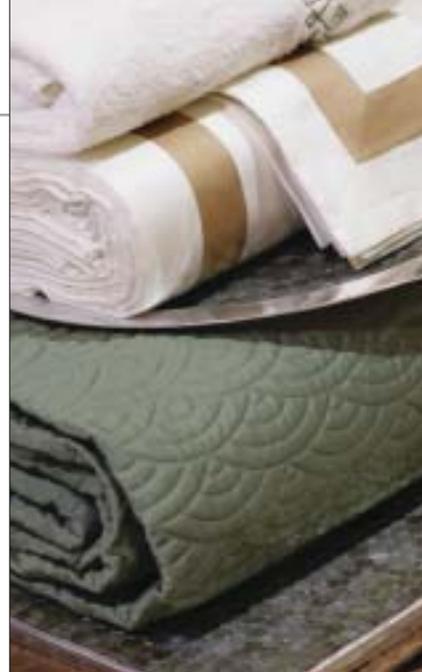


Immagine Italia & Co. ...e il sogno continua

di **Maria Luisa Negro**

Immagine Italia & Co., l'evento dedicato alle anteprime di collezioni di biancheria per la casa, tessile per l'arredamento e intimo, e riservato ai soli operatori, torna con la sua 3ª edizione dal 5 all'8 febbraio 2010 alla Fortezza da Basso di Firenze. Un ritorno che vede protagoniste due importanti novità: la nautica e la Spa. Dal 2010 infatti l'evento sarà anche una vetrina per le aziende che dedicano

idee e progetti per valorizzare passioni, tempo libero, accoglienza e benessere. Immagine Italia & Co. conferma l'autenticità della tradizione, l'amore per il dettaglio e il gusto per le "cose belle", vero patrimonio della produttività italiana.

Nel 2009, Immagine Italia & Co. ha addirittura superato il successo del 2008: l'area espositiva si è estesa da 20.000 a 30.000 m², le imprese presenti

con proprio stand sono passate da 210 a oltre 260 per 400 brand presentati, i visitatori sono cresciuti da 9700 a 13.500. Buona anche la partecipazione estere, con oltre 250 i top buyer accreditati da Giappone, Corea, Russia, USA, Kuwait, Grecia, Albania, Lituania, Inghilterra, Francia, Polonia, Turchia, Cipro.

Nata grazie alla determinazione della Camera di Commercio di Pistoia, che se ne è assunta l'organizzazione, Immagine Italia & Co. vanta il sostegno di importanti partner come il Ministero per lo Sviluppo Economico, Regione Toscana, ICE, Toscana Promozione, Pistoia Promuove e Toscana D'Amare. ■

Immagine Italia & Co. ...and the Dream Goes On

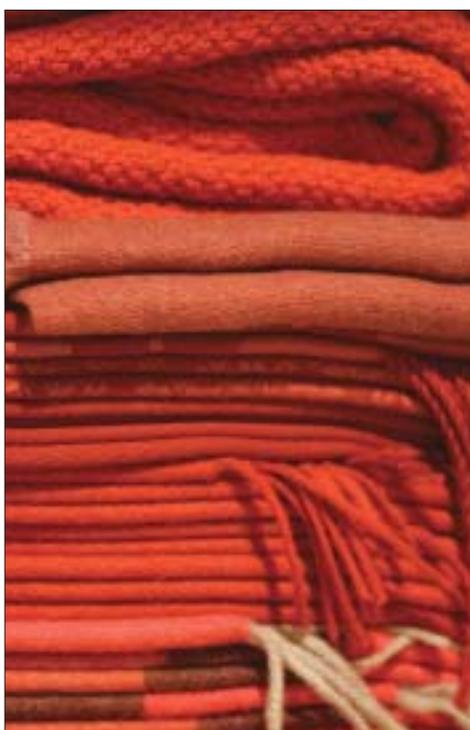
by **Maria Luisa Negro**

Immagine Italia & Co., the trade event dedicated to home Linens, home textiles and lingerie, is back with its third edition from 5 to 8 February 2010 at the Fortezza da Basso in Florence. A return with two major novelties: nautics and Spas. In fact, in 2010 the event will also showcase companies devoting ideas and projects to enhance passion, leisure, hospitality and comfort. The event confirms the authenticity of tradition, the love for detail and the taste for "beautiful things", the core of Italian heritage.

In 2009 Immagine Italia & Co. surpassed the success of 2008: the exhibiting space has increased up to 30,000 m²,

and the exhibitors amounted to more than 260 companies and 400 brands, against 210 in 2008. The attendees grew from 9700 to 13,500. An extremely good attendance of accredited foreign buyers was recorded as well: more than 250 from Japan, Korea, Russia, USA, Kuwait, Greece, Albania, Lithuania, UK, France, Poland, Turkey, Cyprus.

Born thanks to the determination of the Chamber of Commerce of Pistoia, who has assumed the organization, Immagine Italia & Co. is supported by the Ministry for Economic Development, Tuscany Region, ICE, Toscana Promozione, Pistoia Promuove and Toscana D'Amare. ■



Abitare il Tempo, il mosaico dell'arredamento

Un'offerta 360 gradi, cui partecipano i vari comparti che configurano il paesaggio d'interni (mobili, cucine, bagni, imbottiti, complementi, accessori, arte della tavola, illuminazione, rivestimenti, tessile d'arredamento, di gusto classico e contemporaneo, d'alta decorazione o di design): questa è la carta vincente di Abitare il Tempo, il salone veronese, giunto quest'anno alla ventiquattresima edizione (17-21 settembre), che riunisce ben 18 settori merceologici, tutti riconducibili alla sfera dell'arredo. Una prerogativa sintetizzata dal concetto di *total living*: il mosaico dell'abitare si ricompone creativamente per offrire un quadro ampio, trasversale e armonico della qualità capace di proiettarsi oltre la crisi, dal progetto alla distribuzione.

La grande novità di quest'anno è il nuovo allestimento, sobrio, funzionale e confortevole, studiato per questi padiglioni, che prevedono diverse tipologie di stand, con altezze: 4 m per i padiglioni riservati al classico e 5 m per quelli del contemporaneo. Altra novità è l'area

esterna di 15.000 m² dedicato all'arredamento outdoor, che darà vita a un piccolo ma organico "salone nel salone".

Mai come quest'anno, infine, si può parlare a pieno titolo di convergenza fra arte e design. In concomitanza con Abitare il Tempo, si svolge infatti la 5^a edizione di ArtVerona, fiera che ospita 170 gallerie d'arte moderna e contemporanea. Un connubio che genera sinergie tra due mondi affini e complementari, un'occasione per sperimentare identità e differenze dei linguaggi creativi e cogliere in anteprima le tendenze del gusto e del mercato. ■

Abitare il Tempo, the Mosaic of Living

A 360-degree perspective on show, in which the various sectors which make-up the interiors landscape – furniture, kitchens, bathrooms, upholstery, decorative accessories, table ware, lighting, wall and floor coverings,

furnishing fabrics of classic and contemporary taste, of haut décor and design – this is the winning formula of Abitare il Tempo, the exhibition in Verona, now on its 24th edition (17-21 September), where tradition converses with innovation, Italian talent shows itself to the world, ideas take shape, creating new scenarios of living.

This year, Abitare il Tempo has renewed its look: new set ups, sober, functional and relaxed, designed for these halls, which provide different types of stand, with heights of 4 m in the halls showing the classic ranges, and 5 m for the halls with contemporary collections. Another innovation is the outside project covering 15.000 m², dedicated to outdoor décor, creating a small but organic exhibition within a exhibition.

Now as never before, can one talk about the convergence of art and design. In fact, during Abitare il Tempo, the fifth edition of ArtVerona will take place. This is an exhibition which hosts 170 modern and contemporary art galleries. A marriage which creates positive synergy between two similar and complementary worlds. ■



Orocapital promuove il Made in Italy

Aprè i battenti dal 25 al 28 settembre a Fiera Roma la 47ª edizione di Orocapital, la mostra dedicata al settore orafa organizzata dal Consorzio Oro Italia.

Durante l'edizione del marzo scorso, Orocapital ha promosso l'incontro tra domanda e offerta ospitando sia un gruppo di operatori del settore arrivati dalla Puglia, che una delegazione estera, proveniente dai mercati emergenti dell'Ucraina e del Kazakistan. Una partecipazione attiva che ha ribadito il ruolo di Orocapital come partner di riferimento, a livello internazionale, per la promozione del business Made in Italy.

Il Consorzio Orocapital conferma così il proprio impegno per fronteggiare la crisi che coinvolge l'intero sistema, attraverso elementi come innovazione, creatività e propositività. Fattori fondamentali che rappresentano il valore aggiunto necessario per competere e crescere. ■

Artigiano in Fiera a Fieramilano

L'artigianato di tutto il mondo rivive ad AF - Artigiano in Fiera, la grande campionaria del lavoro, che torna a fieramilano dal 5 al 13 dicembre.

Nell'ambito di AF, si svolgerà la seconda edizione di Ecoabitare, il salone dedicato a energie rinnovabili, isolamento termico, abitare ecologico, wellness e arredo esterno. Da quest'anno, inoltre, si aggiungerà Econavigare, evento dedicato alle imprese artigiane del settore nautico, con particolare riferimento a imbarcazioni carrellabili, agli accessori e al turismo diportistico. ■

La nuova offerta totaliving di Giacomelli Arredamenti

Giacomelli Arredamenti ha raggiunto un accordo con la famiglia Zanet per l'acquisto di Italiana Cucine Srl, società costituita un anno fa per lo sviluppo e la commercializzazione di isole di cucina in pietra. Con questa operazione, Giacomelli accelera l'ampliamento della propria offerta al mondo della cucina secondo un concetto completo di *totaliving*, inclusivo di zona giorno, zona notte e cucina. La nuova offerta *totaliving* di Giacomelli e Italiana Cucine è in mostra ad Abitare il Tempo e nel nuovo showroom in Viale del Lavoro, sempre a Verona.

Questo accordo segue quello raggiunto nella prima metà del 2009 con Minotti Cucine per l'integrazione delle rispettive aziende nella Alberto Minotti Srl, e la costituzione di un gruppo verone-

se dell'arredamento di design di lusso e di fascia top. "In questa operazione è stato fondamentale il coraggio di due storiche famiglie imprenditoriali veronesi" ha commentato Giulio Fezzi, amministratore unico di Alberto Minotti Srl. "Facendo scala si possono affrontare meglio le sfide di un mercato sempre più competitivo, assicurando la continuità dei business e la permanenza sul territorio di lavoro e creatività." ■



Minotti Cucine (showroom di Salisburgo)

Novità strutturali e di layout per il Salone Nautico di Genova

Al business e alla passione per il mare saranno dedicati i nove giorni del 49° Salone Nautico Internazionale, organizzato in partnership da Fiera di Genova e UCINA - Confindustria Nautica, dal 3 all'11 ottobre.

Ultimato il nuovo padiglione B, che sarà inaugurato il 2 ottobre alla presenza del suo progettista, Jean Nouvel, Fiera di Genova affina il layout del salone nella parte *floating* (oltre 110.000 m² di specchio acqueo) con l'abbattimento di parte del vecchio muro paraonde di Marina Uno, portando a quasi nove chilometri la lunghezza dei percorsi sul mare. Quanto alle superfici a terra – quattro padiglioni, una tensostruttura sul mare e spazi outdoor – sono stati rivisitati gli allestimenti della zona *TechTrade* e della zona shopping. Dopo il debutto nel 2008 si confermano dedicati alle imbarcazioni a motore fino a 12 metri, alle imbarcazioni *package* e ai fuoribordo i 20.000 m² del piano terreno del padiglione S.



CASTELLO DI SALE SAN GIOVANNI

Al Castello Srl
Salita alla Parrocchia 23
12070 Sale San Giovanni (CN)

tel. 0174 715500 / 011 744887
cell. 333 9972755
www.castellosalesangiovanni.it
alcastello@fastwebnet.it

mostre
eventi
manifestazioni
ricevimenti
matrimoni
(con catering)



Split System Galletti: comfort, tecnologia e design

Componenti altamente tecnologici, rispetto per l'ambiente, versatilità di utilizzo con le numerose opzioni costruttive, design economico, estrema silenziosità, alta efficienza termica, definiscono la filosofia di progetto della gamma di climatizzatori Split System Galletti. Innovazione e affidabilità sono le parole chiave di Galletti che recentemente ha rinnovato la sua offerta di prodotti.

Linea Split System Galletti rappresenta la sintesi perfetta tra l'alta tecnologia

made in Japan e la tradizione di qualità dell'azienda di Bentivoglio. La Linea Split System è ai vertici del mercato in quanto a qualità e affidabilità produttiva e risponde su misura a ogni esigenza abitativa e lavorativa. Sono disponibili, per la linea residenziale, mono e multi split per unità interne, previste per montaggio a parete alta e, per la linea commerciale, monosplit con unità interne a pavimento o a soffitto, cassette a semi-incasso e canalizzabili. ■

BTP: l'innovazione per il comfort domestico

Il Gruppo BPT, leader nel settore del comfort abitativo residenziale, ha dato vita alla nuova business unit Home Lighting, con la volontà di accrescere la propria competitività in un settore, quello dei LED, in fortissima espansione e con grandi prospettive. BPT ha deciso di investire nell'innovazione e nella tecnologia legata a queste nuove sorgenti di luce col nuovo brand DOMINO LED destinato a diventare sinonimo di luce, design e made in Italy.

Switch the light. Switch your mind è la filosofia guida di DOMINO LED, un'intuizione per valorizzare l'ambiente e il potere emotivo ed evocativo della luce, esaltandone allo stesso tempo le funzioni pratiche. L'obiettivo è conseguire un ideale equilibrio tra forma, innovazione, funzio-



nalità ed efficienza, con una particolare attenzione alla tutela dell'ambiente.

La maggior parte degli apparecchi Domino LED sono stati pensati e realizzati per funzionare in corrente continua a 12-24 V. Il dispositivo elettronico Simplex, inserito nella piastra di supporto dei LED, permette a questi ultimi di essere alimentati da una fonte a 12-24 V evitando l'esigenza di ricorrere ai più complessi alimentatori a corrente costante.

BPT è anche da sempre all'avanguardia nel settore delle apparecchiature per la termoregolazione. In questo ambito offre tre nuovi prodotti per garantire la giusta soluzione a qualsiasi esigenza nella gestione della temperatura degli ambienti. Diverse sono le tecnologie impiegate nella progettazione di ogni modello, accomunate dalla medesima semplicità di installazione e di utilizzo.



Nelle foto: da sinistra Domino Led serie Mercantia LI142, Domino Led serie Simposium 1114 e il termoregolatore TH 450

Versatilità, estetica pulita, dettagli tecnici e funzionamento di notevole pregio sono le caratteristiche del TH 450, il nuovo cronotermostato digitale da parete adatto a tutte le tipologie di impianti; i suoi 19 mm di spessore garantiscono ingombri ridotti, pur mantenendo tutte le funzionalità dei cronotermostati di ultima generazione. Il nuovo TH 350 rientra nella categoria dei cronotermostati digitali da incasso di ultima generazione, si adatta a tutte le tipologie di impianti ed è un raffinato elemento d'arredo, grazie al design moderno e accattivante. TH 125, infine, è dotato di tutti i vantaggi dell'analogico e del digitale, semplice da programmare e da gestire, ma con tutta la precisione elettronica che solo il digitale può dare. ■

Una Guida tecnica per l'efficienza energetica e le fonti rinnovabili

Si dice che proprio dai momenti di crisi possano nascere le migliori opportunità di cambiamento: la diffusione delle fonti energetiche alternative sta a dimostrarlo. Essa, infatti, può trasformarsi in una nuova leva competitiva per il territorio piemontese, e non solo per i settori legati alla produzione di nuove forme energetiche, ma anche per chi le utilizza.

Forte di questa convinzione e certa che le fonti rinnovabili siano il modo migliore per ridurre i costi della spesa energetica e salvaguardare l'ambiente, la Cna ha realizzato una guida tecnica per utilizzare correttamente gli incentivi fiscali previsti dalle normative vigenti per la riqualificazione energetica delle abitazioni e degli ambienti di lavoro. In tal

modo sarà possibile per l'imprenditore risparmiare denaro e gestire al meglio la propria impresa.

La Guida, realizzata col contributo della Camera di Commercio di Torino, intende essere un primo orientamento, rivolto agli artigiani e alle piccole industrie, sulle opportunità oggi già disponibili e per varie ragioni poco utilizzate.

Si tratta di un ulteriore passo in avanti sul percorso già realizzato dalla Cna di Torino sui temi riguardanti le energie rinnovabili, il risparmio e l'efficienza energetica avviato con la costituzione dello Sportello Energia e con la collaborazione delle Unioni di mestiere delle costruzioni e degli impiantisti. La Guida intende fornire uno strumento concreto, facile da consultare, per consentire principalmen-



te agli imprenditori una conoscenza che consenta loro di fornire ai propri clienti un servizio completo ed esaustivo.

La Guida può essere richiesta direttamente alla Cna provinciale di via Millio 26 a Torino o in una delle sedi decentrate in città e in provincia. ■

Chorus, idee per vivere meglio

Nato dalla collaborazione tra Gewiss, gruppo leader nel settore della domotica, e Gruppo editoriale Tecniche Nuove, il manuale *Chorus, idee per vivere meglio* raccoglie in un unico volume tutte le istruzioni d'uso dei dispositivi che compongono Chorus, il nuovo sistema domotico internazionale integrato di Gewiss. Posizionando il manuale nella libreria di casa propria, tutte le informazioni sul funzionamento, l'utilizzo e la programmazione dei singoli dispositivi del sistema saranno immediatamente a portata di mano.



Grazie a *Chorus, idee per vivere meglio*, Gewiss offre a tutti gli installatori la possibilità di costruire coi propri clienti un rapporto di fiducia. Allegando il manuale alla documentazione dell'impianto, potranno infatti offrire una prestazione attenta alle necessità del cliente.

Il testo contiene inoltre suggerimenti per il risparmio, la pulizia e la sicurezza della casa. Basterà sfogliare il manuale per scoprire come avere una casa pulita e ordinata, usando pochi prodotti e prendendosi cura dei mobili e dei complementi d'arredo. Con altrettanta facilità si possono trovare consigli per una cucina naturale, osservando le regole per il mangiare sano e la conservazione dei cibi. ■

Piemonte Fotovoltaico: una risorsa infinita

Il Progetto *Piemonte fotovoltaico*, patrocinato dalla Regione Piemonte e nato da un accordo tra Agenzia per Energia e Ambiente di Torino, Agenzia per l'energia della Provincia di Cuneo *Agengrande* e Agenzia Provinciale dell'Energia del Verellese e della Valsesia, promuove la produzione di energia elettrica rinnovabile attraverso la tecnologia fotovoltaica.

Rivolto a privati, imprese, condomini, ecc., il progetto si sviluppa intorno a 4 punti: adesione da parte dei soggetti interessati attraverso la domanda alle Agenzie per l'energia competenti; analisi di fattibilità; selezione dell'offerta; e infine verifica finale, nel corso della quale l'Agenzia controllerà sia che i progetti rispettino i migliori standard europei sia la regolarità dell'operato di installazione.

Vera Zamagni
Finmeccanica

**Competenze
che vengono da lontano**

**Il Mulino, Bologna 2009,
pp. 388, euro 18,00**



L'Autrice ricostruisce la storia della prima realtà italiana a livello mondiale nei settori aerospazio, difesa e sicurezza.

Oggi Finmeccanica è anche uno dei principali operatori mondiali nell'elicotteristica e nell'elettronica per la difesa

Romeo Orlandi, a cura di
**L'elefante
sul trampolino**
**L'India fra i grandi
della terra**

**Il Mulino, Bologna 2009,
pp. 400, euro 30,00**



Un prepotente risveglio economico ha permesso all'India di diventare una potenza mondiale.

Ma l'India moderna e prospera non ha cancellato quella povera dei villaggi.

V. Campione, A. Poggi
Sovranità
decentramento regole
**I Livelli essenziali
delle prestazioni**
**e l'autonomia delle
istituzioni scolastiche**

**Il Mulino, Bologna 2009,
pp. 224, euro 18,00**



Fra i problemi della riorganizzazione del sistema dell'istruzione, di rado si cita quello dei "livelli essenziali delle prestazioni", che è il tema centrale di questo del libro.

In appendice alcuni documenti legislativi in materia.

www.mulino.it

**Index 2009: creare
business a Dubai**

Si terrà dal 14 al 17/11/2009 a Dubai il 19° Index, principale salone mediorientale dell'interior design.

Una importante novità di quest'anno è il Match-Making Business Program.



**Index 2009: Making
Business in Dubai**

The 19th Index, the leading trade interior design show in the Middle East will take place from 14-17/11 2009 in Dubai.

A new feature is the Business Match-Making pro-

gramme. By invitation only, it will match interior designers, specifiers and buyers with relevant exhibitors. The VIPs will receive benefits, including fast-track entry, a VIP lounge and a pre-planned tour of the exhibitors they have been matched with. ■



Il futuro del design a imm cologne 2010

Dopo una buona edizione 2009, con 100.000 visitatori e 1057 aziende da 49 paesi, *imm cologne* torna nel 2010 (dal 19 al 24 gennaio), continuando nel suo sviluppo da semplice esposizione di prodotti a forum del design di domani.

Nuova è la sequenza dei giorni di fiera, da martedì a domenica, e nuovo è l'orario, delle 10 alle 19. I giorni aperti al pubblico rimangono sabato e domenica. È prevista l'ottimizzazione della disposizione degli stand, per rendere più agevole l'orientamento dei visitatori. ■

The Future of Design at imm cologne 2010

After a good 2009 edition, with 100,000 visitors and 1057 companies from 49 countries, imm cologne will be back in 2010 (from January 19 to 24) continuing its development from a display of products to a forum of the design worlds of tomorrow.

The show will return with a new sequence of days from Tuesday to Sunday and the opening hours of 10 am to 7 pm. The public days will remain Saturday and Sunday. The occupancy of the halls will be optimised to enable quicker orientation. ■

Solo su invito, il programma farà incontrare progettisti d'interni, specificatori e acquirenti con gli espositori d'interesse. I partecipanti godranno di diversi vantaggi, tra cui l'entrata rapida, una sala VIP e un tour pre-pianificato degli espositori con cui sono stati abbinati. ■

**CIFF, il mobile
in fiera a Canton**

Due volte l'anno, a marzo e a settembre, Canton ospita da ormai 12 anni la CIFF - Fiera Internazionale del Mobile. L'edizione di marzo è divisa in due fasi, la prima dedicata ai mobili per la casa, la seconda ai mobili per ufficio. Nel 2009 ha ospitato 2621 espositori e 136.310 acquirenti. L'edizione di settembre è quest'anno dal 6 al 9.

**CIFF, Guangzhou
Furniture Fair**

With 12 years of development, CIFF China International Furniture Fair is held twice a year in Guangzhou. The March edition is divided into two phases, the first one dedicated to home furniture, the second one to office furniture. In 2009, it hosted 2621 exhibitors and 136,310 buyers. The September show is from 6 to 9.



Il mondo della casa a Birmingham

Al Nec di Birmingham, compratori, produttori e fornitori da tutto il mondo s'incontrano per le due grandi vetrine internazionali della casa e del regalo.

L'Autumn Fair, con oltre 1500 fornitori e oltre 40.000 lanci di nuovi prodotti, è dedicata agli acquisti dei prodotti per festività natalizie e alle anteprime primavera. 300.000 nuovi lanci sono invece previsti alla prossima Spring Fair International dal 7 all'11 febbraio 2010.

The Home World in Birmingham

At the NEC in Birmingham, buyers, manufacturers and



suppliers from around the world meet for two major international home & gift showcases.

The Autumn Fair, with over 1500 suppliers and over 40,000 new product launches, is perfectly timed for festive buying and spring previews. 300.000 new launches are expected in the next International Spring Fair from 7 to 11 February 2010.

Casa Pasarela & 360interiorhome

Dal 4 all'8 maggio 2010 tornano alla Feria de Madrid Casa Pasarela e 360interiorhome, la grande vetrina madrilenana per l'interior design, l'arredamento e la decorazione.

Nel 2009 hanno accolto 20.230 visitatori. 113 sono marchi rappresentati e 92 espositori diretti hanno partecipato a Casa Pasarela, mentre 360 interiorhome, che si è svolto quest'anno per la prima volta, in sostituzione del Salone internazionale del mobile di Madrid, ha ospitato 116 espositori diretti. ■

NeoCon, la vetrina del contract per l'arredo

NeoCon World's Trade Fair, la grande mostra-convegno nordamericana dedicata al contract per il settore arredamento, torna dal 14 al 16 giugno 2010 al Merchandise Mart di Chicago.

Oltre 700 aziende presenteranno prodotti e soluzioni innovativi per ospitalità, sanità, commercio al dettaglio, governi, interni istituzionali e residenziali. Sono inoltre previsti, come sempre, corsi di formazione, keynote presentation e più di 150 seminari e forum associativi. ■



Fiere del mobile a Parigi

In concomitanza con Maison&Objet, si svolge a Parigi dal 4 all'8 settembre scènes d'intérieur, il salone che da oltre 20 anni riunisce le grandi firme dell'arredamento d'alta gamma. Un evento dove il lusso esprime tutto il suo fascino sullo sfondo della scenografia di Vincent Van Duysen.

Il mobile torna protagonista, sempre insieme a Maison&Objet, dal 21 al 25 gennaio 2010, con la 3ª edizione di Mueble Paris.



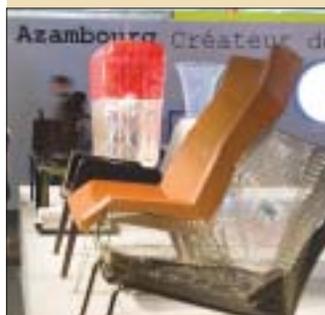
From May 4 to 8 2010, Feria de Madrid will host again Casa Pasarela and 360interiorhome, the Madrid showcase for interior design, home furnishings and decoration.

In 2009 they welcomed 20,230 visitors. Casa Pasarela featured 113 represented brands and 92 direct exhibitors, while 360 interiorhome, which was staged for the first time, replacing the Madrid International Furniture Exhibition hosted some 116 direct exhibitors. ■

NeoCon, the Contract Furnishing Showcase

NeoCon World's Trade Fair, the big event in North America for the contract furnishings industry, returns on June 14-16, 2010 at the Merchandise Mart Chicago.

It will feature more than 700 companies, featuring innovative products and resources for corporate hospitality, health care, retail, government, institutional and residential interiors. The show will host once again educational seminars, keynote presentations, more than 150 seminars and association forums. ■





per avere maggiori informazioni sulle fiere di tuo interesse,
acquista la GMF Guida Mondiale delle Fiere,
la pubblicazione più completa per numero di eventi censiti
(oltre 16.700 sulla GMF 2009) e ricchezza d'informazioni pubblicate
Per saperne di più, telefona al numero 011747600



Serge Latouche
Mondializzazione
e decrescita

L'alternativa africana

Dedalo, Bari 2009,
pp. 128, euro 14,00



All'Africa ufficiale, devastata dai modelli imposti dal mercato globale, l'Autore contrap-

pone un'altra Africa, di cui esalta la silenziosa ma efficace operosità.

Proprio dall'altra Africa ci arriva un'esortazione alla "decrescita", per costruire un futuro sostenibile.

Yves Sintomer

Il potere al popolo

Giurie cittadine, sorteggio
e democrazia partecipativa

Dedalo, Bari 2009,
pp. 224, euro 16,00

Già per gli antichi il sorteggio fu un fondamentale strumento democratico, entrato poi nell'oblio con la nascita dello Stato moderno.



Oggi sta tornando in scena, riattivato da nuove forme di partecipazione come le giurie cittadine

Oggi sta tornando in scena, riattivato da nuove forme di partecipazione come le giurie cittadine

Silvano Fuso

I nemici della scienza
Integralismi filosofici,
religiosi e ambientalisti

Dedalo, Bari 2009,
pp. 304, euro 15,00



Questo libro è una pacata e documentata denuncia di quelle teorie antiscientifiche diffuse nella nostra società, di cui l'Autore intende mostrare l'infondatezza.

Con una prefazione di Umberto Veronesi.

www.edizionidedalo.it

La fiera californiana del regalo

Il California Gift Show, recentemente acquisito dalla MMPI Merchandise Mart Properties, torna dal 12 al 18 gennaio 2010 in due sedi distinte: al LA Mart (di proprietà MMPI) e al Los Angeles Convention Center.

"Siamo entusiasti di presentare in due sedi eccezionali un grande evento che consente agli operatori di entrare in contatto con una delle 10 maggiori economie al mondo: la California", ha detto Joan Ulrich, Senior Vice President, MMPI.

La passata edizione si è svolta dall'8 all'11 agosto e la prossima sarà dal 6 al 9 febbraio 2010.



The California Gift Fair

The California Gift Show, recently acquired by the MMPI Merchandise Mart Properties, returns 12-18 January 2010 in two separate venues: the LA Mart (owned MMPI) and Los Angeles Convention Center.

"We are thrilled to offer a comprehensive show at two fantastic locations providing

access to one of the 10 largest economies in the world: California." said Joan Ulrich, senior vice president, MMPI.

The last edition was held from August 8 to 11; the next one will be held from February 6 to 9 next year.



Zuchex a ottobre 2009

Da oltre 10 anni Life Media organizza a Istanbul Zuchex Housewares & Lifestyle Fair, vetrina delle migliori selezioni di casalinghi, cristalleria, ceramiche, argenteria, pentolame, articoli per la tavola, tessili per la casa, regalistica, elettrodomestici, ... Ogni edizione attrae circa 45.000 visitatori professionali nazionali ed esteri e più di 550 espositori da oltre 15 paesi.

La 20ª edizione avrà luogo dal 15 al 18 ottobre 2009 al Tuyap Fair Center.



Zuchex in October 2009

Over 10 years Life Media has organized in Istanbul the Zuchex Housewares & Lifestyle Fair, showcasing the best selections of the whole year from kitchenwares, glasswares, porcelain, ceramics, cutlery, cookware, tableware, home textiles, giftwares and electrical appliances, ... Each edition attracts 45,000 professional attendees and over 550 exhibitors from over 15 countries

The 20th edition will take place between 15-18 October 2009 at Tuyap Fair Center.

2300 aziende alla TIGS

Il Tokyo Big Sight ospita dall'8 all'11 settembre 2009 la 68ª TIGS - Tokyo International Gift Show, una tra le più grandi fiere al mondo del settore regalistica e accessori decorativi. Alla mostra partecipano oltre 2300 espositori su un'area di 86.410 m².

La 69ª edizione si terrà dal 2 al 5 febbraio 2010.

2300 Companies at TIGS

Tokyo Big Sight hosts from September 8 to 11 2009 the 68th TIGS - Tokyo International Gift Show, one of the largest gift and decorative accessory fairs in the world. More than 2300 companies exhibit on 86,410 m².

The 69th show is from February 2 to 5 2010.

A Chicago la vetrina dei casalinghi

Si terrà a dal 14 al 16 marzo a Chicago l'edizione 2010 dell'International Home + Housewares Show. In media 2000 espositori dai cinque continenti propongono in fiera

centinaia di prodotti per ogni ambiente della casa e anche per esterni.

L'evento è organizzato dalla International Housewares Association, che da 71 anni dà voce all'industria dei casalinghi, e riunisce circa 1700 aziende. ■



The Housewares Showcase in Chicago

The International Home + Housewares Show 2010 will be held March 14-16 in Chicago. Nearly 2000 exhibitors from five continents will showcase hundreds of home-

goods products for every room in the house, and outdoor living, too.

The event is organized by the International Housewares Association, the 71-year-old voice of the housewares industry, including 1700 member companies. ■

Giocattoli e prodotti per feste a Madrid

Torna dal 20 al 25 maggio 2010 a Madrid Multiproducto Selección Juguete y Fiesta, l'evento professionale organizzato da Ifema e dedicato ai giocattoli e ai prodotti per feste.

L'edizione 2009 ha visto la presenza di 2000 visitatori da tutta la Spagna e da 36 paesi esteri, tra cui Portogallo, Serbia, Repubblica Ceca, Croazia, Germania e Marocco. ■

Toys and Party Products in Madrid

From 20 to 25 May 2010 Madrid will be hosting again



Multiproducto Juguete Selección y Fiesta, the trade event organized by Ifema and dedicated to toys and party products.

The 2009 edition featured the participation of visitors from Spain and some 36 different countries, especially Portugal, Serbia, the Czech Republic, Croatia, Germany and Morocco. ■



Le grandi fiere della casa di Hong Kong

Ogni anno ad aprile, Hong Kong si trasforma nella capitale mondiale del regalo e dei casalinghi, con due grandi eventi internazionali: l'HK Houseware Fair, nel 2010 dal 20 al 23 aprile, e l'HK Gifts & Premium Fair, dal 27 al 30 aprile.

Nel 2009 i due eventi hanno accolto, rispettivamente, 2207 e 3983 espositori.

Hong Kong's Big Home Shows

Every year in April, Hong Kong becomes the world capital of gifts and housewares, with two major international events: the HK Houseware Fair, in 2010 from April 20 to 23, and the HK Gifts & Premium Fair, from 27 to April 30.

In 2009 the two events hosted respectively 2207 and 3983 exhibitors.

Formex Friends a Stoccolma

Due volte l'anno, Formex riunisce a Stoccolma i professionisti scandinavi del design d'interni e del regalo.

L'edizione di agosto 2009 vede il lancio di Formex Friends, la settimana del design che propone una vasta gamma di attività in negozi e showroom della città. ■



Formex Friends in Stockholm

Twice a year, Formex brings together in Stockholm the Scandinavian professionals of interior design & giftware.

The 2009 August edition launches Formex Friends, the design week with a wide range of activities in shops and showrooms. ■

GMF

Guida Mondiale delle Fiere
Guida Mundial das Feiras
Guía Mundial de las Ferias
World Trade Fairs Guide
Mirosvjetski saopštenje

per avere maggiori informazioni sulle fiere di tuo interesse,
acquista la GMF Guida Mondiale delle Fiere,
la pubblicazione più completa per numero di eventi censiti
(oltre 16.700 sulla GMF 2009) e ricchezza d'informazioni pubblicate
Per saperne di più, telefona al numero 011747600



Edmund Burke
Scritti sull'Impero
America, India, Irlanda

Utet Libreria, Torino 2008,
pp. 508, euro 29,00



Noto in Italia soprattutto per i suoi scritti sulla Rivoluzione francese, Burke

fu anche tra i protagonisti più significativi del dibattito settecentesco su colonie e impero.

L'opera raccoglie scritti e discorsi burkiani di argomento imperiale, quasi tutti inediti in Italia.

Ruggiero Romano
America Latina

Elementi e meccanismi del sistema economico coloniale (XVI-XVII)

Utet Libreria, Torino 2008,
pp. 454, euro 25,00

Il libro offre una visione complessiva dell'economia delle aree coloniali spagnole e portoghesi nei secoli XVI-XVIII.



La prefazione è un appassionato ritratto dell'itinerario intellettuale di Romano.

Alexandra Laignel-Lavastine
Il fascismo rimosso:
Cioran, Eliade, Ionesco
Tre intellettuali rumeni nella bufera del secolo

Utet Libreria, Torino 2008,
pp. 470, euro 29,00



L'Autrice riflette sull'adesione al fascismo da parte di tre autori classici della cultura europea del XX secolo, tutti e tre di origine rumena.

Un'analisi basata su scritti inediti e archivi inesplorati.

www.utetlibreria.it

MADE expo per il rilancio dell'industria edilizia

Dal 3 al 6 febbraio 2010 torna *MADE expo* a Fieramilano, la manifestazione dedicata all'intera filiera del progetto e delle costruzioni, organizzata da MADE eventi srl e promossa da Federlegno-Arredo e Uncsaal.

MADE expo 2010 vuole contribuire al rilancio del sistema edilizia facendo perno sull'innovazione e sulle tecnologie per progettare, costruire, ristrutturare. Oltre alla verticalità e alla specializzazione della fiera, convegni, appuntamenti e mostre contribuiranno

alla capacità di MADE expo di fare mercato e di stimolare la progettualità.



L'edizione 2009 ha registrato 200.126 presenze di cui 19.202 stranieri, con un aumento di questi ultimi del 19,8% rispetto all'edizione 2008, provenienti da 118 paesi.

MADE expo to Revive the Building Sector

From 3-6 February 2010 Fieramilano will host MADE expo, the the architecture and building show organized by MADE eventi Srl and promoted by Federlegno-Arredo and Uncsaal.

MADE expo aims at reviving the construction sector by hinging on innovation and the new technologies for planning, building and renovating. In addition to the Show's verticality and specialization, there

will be conferences, meetings and theme exhibits to contribute to MADE expo's capacity to beef up the market as well as stimulate planning.

The final figures of the 2009 edition were 200.126 visitors of which 19.202 were foreign (foreign visitors were up 19,8% on 2008) from 118 countries.

Marmomacc: piattaforma internazionale a sostegno delle imprese

Una piattaforma internazionale al servizio delle imprese, delle istituzioni e

delle associazioni di categoria, capace di promuovere il meglio del made in Italy in ter-

mini di prodotti, design e macchinari e di utilizzare la cultura come veicolo per diffondere la cultura dell'uso della pietra in architettura. Tutto questo intende essere la 44^a edizione di Marmomacc, la mostra internazionale di marmi, pietre, design e tecnologie, in programma dal 30 settembre al 3 ottobre a Veronafiere

L'evento si conferma l'appuntamento di riferimento del comparto, che solo in Italia impiega circa 60mila addetti in oltre 11mila aziende, per un valore di 3 miliardi di euro di volume d'affari.

Lo scorso anno Marmomacc ha chiuso con più di 63mila visitatori, di cui il 44% esteri da oltre 120 Paesi, e 1536 espositori da 54 Paesi, su una superficie di 77mila m².





Batimat: focus sulla bioedilizia

Batimat, la più grande vetrina per le innovazioni nel settore delle costruzioni torna a Parigi dal 2 al 7 novembre. I temi al

centro di questa edizione sono la ristrutturazione sostenibile e l'efficienza energetica.

A seguito del successo riscosso nel 2007, sarà riproposta la conferenza internazionale degli architetti. ■

Batimat: Focus on Ecobuilding

Batimat, the largest showcase for innovations in construction is back in Paris from 2 to 7 November 2009 focusing on sustainable renovation of buildings & energy efficiency.

Building on the success of the last show, another international conference of architects will be organized. ■

L'immobiliare mediterraneo a EIRE

La 5ª edizione di *EIRE - Expo Italia Real Estate*, il salone del mercato immobiliare italiano e dell'area mediterranea, svoltasi il giugno scorso a Fieramilano, ha confermato i dati del 2008, con 350 espositori su un'area di 36.000 m², e quasi 20.000 visitatori. Significative le presenze di espositori esteri, in particolare da Turchia, Grecia, Montenegro, Brasile, Panama, Romania, Ungheria, Slovenia.

La 6ª edizione si svolgerà dall'8 al 11 giugno 2010. ■

The Mediterranean Real Estate at EIRE

The 5th EIRE - Expo Italia Real Estate, the real estate trade show for the Italian and Mediterranean market, ended last June in Fieramilano, with a turnout comparable to 2008: 350 exhibitors on 36,000 m² and visitors approaching 20,000. Foreign exhibitors came especially from Turkey, Greece, Montenegro, Brazil, Panama, Romania, Hungary, Slovenia.

The 6th edition is scheduled for June 8th - 11th, 2010. ■



Città protagoniste al MIPIM

Ogni anno i più influenti decision-maker del mercato immobiliare si riuniscono a Cannes in occasione del MIPIM, la principale fiera mondiale del settore immobiliare.

L'edizione 2009 ha accolto sindaci e amministratori da circa 200 città e regioni, tra cui Mosca, Parigi, Londra, Budapest, Berlino, Madrid e Toronto. "Questo fatto mostra come le città siano spesso catalizzatori dei grandi progetti immobiliari" ha detto il direttore del MIPIM Nadine Castagna.

L'appuntamento per il MIPIM 2010 è dal 16 al 19 marzo. ■

Cities Key Players at MIPIM

Every year the most influential decision-makers in the real estate market gather in Cannes for MIPIM, the world's premier real estate summit.

MIPIM 2009 brought together mayors and city administrators from some 200 cities and regions including Moscow, Paris, London, Budapest, Berlin, Madrid and Toronto. "This fact shows how cities are so often the catalysts for major real estate projects" said MIPIM Director, Nadine Castagna.

MIPIM 2010 will take place from March 16 to 19. ■

A Bologna nasce Green Street

Cersaie ed ExpoGreen, il salone internazionale dell'outdoor, danno vita a Green Street, la mostra evento che sarà inaugurata a Bologna con l'apertura di ExpoGreen l'11 settembre 2009 e si concluderà col Cersaie il 3 ottobre. L'evento nasce all'insegna dello sviluppo sostenibile, inteso sia come promozione degli spazi verdi sia come uso di un materiale – la ceramica – che nasce da materie prime naturali trasformate minimizzando l'impatto ambientale.

Green Street si compone di diverse aree, tra cui il Biolago, riproduzione di un ambiente acquatico; la Fattoria del futuro, struttura a impatto zero in cui sono presenti anche orti; il Bosco Magico, espressione dell'arte topiaria; il Labirinto percorso in ceramica con pareti composte da essenze vegetali.

Le diverse aree sono collegate da un marciapiede, completamente realizzato in piastrelle di ceramica italiana.



expand®

Stand Portatili

Marie-Monique Robin
Il mondo secondo Monsanto

Arianna Ed., Bologna 2009,
pp. 450, euro 18,60



Frutto di tre anni di ricerche, questo libro racconta la poco nota storia della Monsanto

azienda statunitense leader nella produzione degli OMG.

Dalla sua fondazione, la Monsanto ha accumulato diversi processi a proprio carico, a causa della tossicità di alcuni suoi prodotti.

Antonio Miclavetz
Euflazione

L'anello mancante dell'economia

Arianna Ed., Bologna 2009,
pp. 112, euro 9,80

Mentre tutti parlano di Inflazione e deflazione, poco si dice sull'euflazione, un'offerta



di moneta calibrata correttamente in grado di garantire stabilità dei prezzi.

A questo concetto semplice ed efficace è dedicato questo libro, che è anche una denuncia della corruzione del regime finanziario.

Marco Saba

O la Banca o la Vita

Le trame segrete del sistema finanziario mondiale

Arianna Ed., Bologna 2009,
pp. 288, euro 13,50



Saba ci offre un'accurata ricostruzione della manipolazione economico-finanziaria a cui gli Stati sono sottoposti.

Un vero e proprio trattato di criminologia per comprendere speculazioni, collusioni politiche torbide organizzazioni occulte.

www.ariannaeditrice.it

Sostenibilità e risparmio energetico al SAIE 2009

Va in scena a Bologna dal 28 al 31 ottobre 2010 SAIE, il salone internazionale delle costruzioni, tradizionale punto d'incontro tra oltre 1700 aziende espositrici e 180.000 operatori del settore.

Quest'anno il Cuore Mostra SAIE approfondisce le tematiche della sostenibilità e del risparmio energetico, focalizzando il tema delle soluzioni abitative a basso costo e a basso consumo energetico, con particolare riferimento all'housing sociale. Le nuove emergenze abitative legate ai cambiamenti sociali ed economici hanno affermato la necessità di fornire risposte progettualmente, tecnologicamente ed economicamente valide a una domanda sempre più impellente e composita.

Modelli d'intervento alle differenti scale, nuove e vecchie

tipologie abitative, utilizzo di nuovi materiali e nuove tecnologie, soluzioni finanziarie innovative sono fra i temi affrontati nel Convegno internazionale, nella Mostra e nel Volume di approfondimento in cui si articola l'iniziativa.

Sustainability & Energy Saving at SAIE 2009

It will be staged in Bologna 28-31 October 2010 SAIE, the international construction exhibition, meeting point for over 1700 exhibiting companies and 180,000 operators.

SAIE 2009's Cuore Mostra will focus on low-cost, energy-efficient housing and sustainable building practices for social housing. New demands reveal an urgent need for residential programmes conceptually,

technologically and economically able to meet a wide range of requirements.

Varying-scale housing schemes, new homes and the existing housing stock, new materials and technologies, and innovative financial solutions are some of the topics for discussion at sections of the Cuore Mostra format: the International Conference, the exhibition and Publication. ■

Restructura: l'edilizia s'incontra a Torino

Partirà il 26 e durerà fino al 29 novembre la 22^a edizione di *Restructura*, quattro giorni torinese dedicata all'edilizia e organizzata da Lingotto Fiere - gruppo GL events Italia.

Da anni Restructura si impegna a coniugare la sostenibilità con l'edilizia. Per questo temi centrali dell'edizione 2009 saranno il risparmio e la sostenibilità energetica, il rispetto dei parametri energetici e l'innovazione tecnologia e progettuale. Dalla produzione di materiali eco compatibili al riciclo di quelli usati, dalle ventilazioni naturali alla protezione da inquinamento acustico e radiazioni, Restructura metterà al centro le aziende impegnate a trovare nuovi modelli e soluzioni per migliorare l'ambiente.

All'interno del salone, in collaborazione con Regione Piemonte e Unione CNA Costruzioni, Confartigianato, Casartigiani, sarà dato anche ampio spazio alla riscoperta della tradizione costruttiva,

valorizzando le abilità artigianali, le macchine e attrezzature tecnologiche per il cantiere, gli impianti elettrici e i produttori di hardware e software per la progettazione.

Ritorna infine *Helios*, focus d'eccellenza sulla sostenibilità ambientale, che in questa edizione sarà dedicato al tema dello "spreco" nell'edilizia. ■



pRaL di Abet Laminati: bellezza e funzionalità

Frutto della ricerca di Abet Laminati, pRaL® è un materiale artificiale, ottenuto dalla combinazione tra un minerale naturale e un polimero acrilico. La sua essenza è bellezza, colore, plasmabilità, funzionalità e straordinaria tattilità.

pRaL® non imita materiali già esistenti, ma ha una sua personalità, in grado di soddi-

sfare ogni esigenza. Il progettista deve solo scegliere all'interno della ricca gamma cromatica di 34 decorativi suddivisi in colori a tinta unita, granulie fini e grosse.

Disponibile in diversi spessori e di semplice pulizia e manutenzione pRaL® è tendenzialmente usato per piani di cucine e lavelli. ■

pRaL by Abet Laminati: beauty and functionality

As a result of Abet Laminati efforts in the research, pRaL® is a man-made material, obtained by combining a natural mineral with an acrylic polymer. Its essence is beauty, colour, formability, functionality and great tactility.

pRaL® does not imitate existing materials but has its own

nature, able to meet any needs. The designer has to choose from a chromatic range of 34 décors, made up of plain colours, fine or thick granolithic.

Available in different thicknesses and easy to clean and maintain, pRaL® is mainly used for kitchen worktops and sinks. ■

Il Piemonte adotta il primo piano paesaggistico regionale

La Giunta regionale del Piemonte, su proposta dell'assessore Sergio Conti, ha adottato il primo Piano paesaggistico regionale, uno strumento di pianificazione che riconosce il paesaggio come irripetibile valore e risorsa per lo sviluppo culturale ed economico del territorio piemontese, ne analizza caratteristiche e peculiarità, e definisce la disciplina necessaria per garantirne la tutela e la valorizzazione.

Il Piano paesaggistico non è uno strumento isolato, ma si inserisce all'interno della più generale e ampia azione di revisione e innovazione della normativa per il governo del territorio, curata dall'Assessorato regionale alle Politiche territoriali.



“La sfida della Regione – afferma Conti – risiede nell’assecondare le richieste di sviluppo, indirizzandole nel senso della valorizzazione delle ricchezze culturali, storiche, naturali, ambientali e paesaggistiche del territorio, per l’innalzamento non solo del tenore economico, ma anche della qualità di vita dei residenti attuali e futuri, attraverso la piena fruizione di queste risorse”. ■



Fondata nel 1982, Sovera Edizioni (www.soveraedizioni.it) ospita in catalogo oltre 700 titoli divisi in 23 collane, che vanno dalla narrativa alla poesia, dai viaggi alla manualistica, dal cinema alla new age, dalla psicologia alla psicoterapia.

Presentiamo qui di seguito le ultime novità delle collane *Psicologia e Counseling* e *Autoaiuto*.

Edoardo Giusti, Barbara Corte
La terapia del per-dono
Dal risentimento alla riconciliazione
Sovera, Roma 2009,
pp. 304, euro 29,00



Negli otto capitoli di questo libro, gli Autori affrontano il tema del perdono, liberandolo

dalle sue implicazioni etico-religiose per riportarlo alla sfera psicologica.

Il perdono si rivela allora strumento terapeutico necessario per le cicatrizzazioni.

Salvatore Merra, Gioia Marzi
Stalking
Sovera, Roma 2009,
pp. 96, euro 9,00



Una persecuzione affettiva che può spingersi fino a comportamenti criminali: così gli Autori definiscono lo stalking, male di sempre, che oggi assume evidenza di reato grazie alla recente legge in materia.

Un capitolo è dedicato alle “istruzioni per l’uso”, con consigli pratici per il lettore.

E. Giusti, A. Cinti Luciani, D. Menza, L. Rinaldi
Persuasione e seduzione
Nella clinica, nella formazione e nella vita privata
Sovera, Roma 2009,
pp. 304, euro 25,00



Quali sono le strategie vincenti per potenziare le abilità seduttive e persuasive?

Attraverso i contributi di vari psicologi, il volume cerca di rispondere all’interrogativo, illustrando l’arte di motivare le persone mediante il coinvolgimento emozionale.

Andrea Buzzi
Amori omosessuali
Sovera, Roma 2009,
pp. 96, euro 9,00



Anche se i media, la politica, la scuola sollecitano la riflessione sull’omosessualità, molti non riescono a viverla serenamente.

L’Autore analizza cosa accade quando la certezza della propria “diversità” giunge alla coscienza.



Giuseppe Pederiali
La vergine napoletana
Garzanti, Milano 2009,
pp. 522, euro 18,60

Due cavalieri partono alla ricerca dell'ultimo discendente di Federico II.

Intrecciando storia e leggenda, l'Autore ci porta in un Medioevo di forti contrasti, vivace e appassionato.

www.garzantilibri.it

Padma Viswanathan
La sposa bambina
Garzanti, Milano 2009,
pp. 720, euro 22,00

Sullo sfondo dei 60 anni più importanti della storia indiana, il romanzo racconta una storia di tradizione e ribellione in una famiglia brahmanica.

Un intreccio sapientemente orchestrato da una scrittrice esordiente.

Katharina Hagen
Il sapore dei semi di mela
Garzanti, Milano 2009,
pp. 210, euro 17,60

Uscito in sordina in Germania, questo libro ha venduto centinaia di migliaia di copie grazie al tam tam dei lettori e dei libri.

Una storia di misteri e segreti ambientata nel lontano nord della Germania.

A cura di Gianni Volpi
Una storia d'essai
Il "Verdi di Candelò"
e il sistema cinema
AIACE, Torino 2009, pp. 112

Un piccolo borgo del biellese con ben 4 cinema: un caso forse unico, di cui il libro ricostruisce la storia attraverso varie testimonianze.

Completano il testo un ricco apparato iconografico e riproduzioni di documenti originali.



A cura di Lia Furxhi, Gianni Volpi
In breve
A proposito di corti
e di grandi autori del 900
AIACE, Torino 2009, pp. 180

Sono qui raccolti 19 saggi dedicati ad alcuni "classici" del cortometraggio.

Il volume è un'iniziativa del CNC, istituzione nata a Torino nel 2007 per la tutela dei corti.

www.cnc-italia.it



Thomas C. Schelling
Micromotivazioni
della vita quotidiana
Bompiani, Milano 2008,
pp. 324, euro 22,00

Le leggi statistiche sembrano governare le infinite scelte dei singoli. Le nostre decisioni sono dunque libere come ci sembrano?

Schelling, tenta di rispondere a questa domanda, attingendo ad esempi tratti dai campi più disparati.



Orazio Cancila
I Florio
Storia di una dinastia
imprenditoriale siciliana
Bompiani, Milano 2008,
pp. 736, euro 25,00

L'Autore ricostruisce la parabola, avventurosa e romanzesca, di una delle famiglie imprenditoriali più significative della giovane vita industriale italiana.

Una famiglia che ancor oggi vive nel tessuto culturale, civile e paesaggistico della Sicilia.

bompiani.rcslibri.corriere.it



Duns Scotto
Trattato sul primo principio
Bompiani, Milano 2008, pp. 266, euro 13,50

In quattro densi capitoli, Duns Scotto costruisce uno dei tentativi di prova dell'esistenza di Dio tra i più complessi e sofisticati della tradizione occidentale.

Il testo latino a fronte riproduce quello stabilito da W. Kluxen.

Karl Marx
Forme di produzione
precapitalistiche
Bompiani, Milano 2008, pp. 266, euro 13,50

Per comprendere appieno il mondo capitalistico, occorre, secondo Marx, decifrarne la genesi storica.

Ecco allora quest'analisi dei modi di produzione antico, asiatico e feudale, che hanno preceduto e preparato il capitalismo.

bompiani.rcslibri.corriere.it



Stéphane Mosès
Un ritorno all'ebraismo
Colloquio con Victor Malka
Claudiana, Torino 2009,
pp. 160, euro 15,00

In questa autobiografia intellettuale, Stéphane Mosès rievoca l'itinerario che, dopo l'annientamento della Shoah, lo ricondusse gradualmente alla filosofia ebraica.

Il volume è la storia di un uomo che ha contribuito in modo determinante a disegnare la modernità intellettuale ebraica.

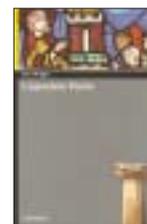


N.T. Wright
L'apostolo Paolo
Claudiana, Torino 2009,
pp. 160, euro 15,00

Per la seconda volta, Wright affronta gli scritti di Paolo, figura d'intellettuale accademica, per eminenza, a pensatori come Platone, Aristotele e Seneca.

Wright abbozza una nuova immagine dell'apostolo e di come l'incontro con Gesù cambiò radicalmente la sua vita e il suo pensiero.

www.claudiana.it



Henry David Thoreau
Disobbedienza civile
SE, Milano 2008, pp. 112, euro 12,50

Una serrata critica delle istituzioni e l'esaltazione della coscienza individuale sono al centro dei due saggi che compongono il volume.

Un'opera esemplare del pensiero di Thoreau.

Rabindranath Tagore
La religione dell'uomo
SE, Milano 2008, pp. 184, euro 19,00

Tagore riunisce qui i testi di alcune conferenze dedicate a un unico grande tema: trovare in una religione universale dell'uomo il punto di contatto tra Occidente e Oriente.



SPECIALE

PIANETA IMPRESA

NORME • TRIBUTI • LAVORO • SICUREZZA • ICT • ...

IL PUNTO

Misure urgenti per sostenere domanda e sviluppo dell'IT in Italia

Oltre il 70% delle imprese italiane sta tagliando i budget It. In diminuzione fatturati, ordinativi e occupazione del settore. L'Italia spende in informatica il 40% meno dei principali paesi europei: un divario che può diventare una grande opportunità di sviluppo. Sono questi, in sintesi, i risultati della "3^a indagine congiunturale" di **Assinform**, l'associazione nazionale dell'information technology aderente a Confindustria.

Rispetto ai risultati dell'indagine di febbraio, questa terza rilevazione, svolta su un campione rappresentativo di imprese associate, ha messo in evidenza una situazione in rapido peggioramento. La restrizione degli ordinativi e il calo del fatturato riguarda oltre il 50% del campione. Un quarto delle imprese interpellate prevede una diminuzione dell'occupazione dipendente e un minor impiego di consulenti. Ciò significa che si sta riducendo la quantità di lavoro appaltata dai committenti più grandi verso le imprese più piccole, con ripercussioni occupazionali più ampie di quanto si possa oggi valutare, in termini sia dimensionali che qualitativi, data la natura dell'IT, il cui patrimonio è la forza lavoro intellettuale qualificata.

Un quadro in peggioramento

"Occorre mettere in campo sia misure urgenti per sostenere il settore dell'IT, per il quale nella seconda metà del 2009 i contraccolpi della crisi globale si faranno

sentire in modo pesante, sia una politica strategica di sviluppo della domanda IT e valorizzazione delle sue filiere, per aprire nuove opportunità di crescita all'economia italiana" ha commentato Paolo Angelucci, neo presidente di Assinform.

"La forte riduzione dei budget IT da parte delle imprese italiane – ha precisato – è destinata ad avere importanti ripercussioni sul nostro settore. Ci attendiamo infatti che il calo del trend di crescita scenderà ben oltre il -5,9% previsto a febbraio. Ma le conseguenze vanno valutate a più ampio raggio. Esiste una correlazione tra investimenti IT e crescita della produttività e competitività del sistema economico. L'Italia vive questa correlazione in termini deficitari, considerando che spende in IT il 40% in meno di Regno Unito, Germania, Francia e Spagna.

Sostenere la domanda IT per uscire dalla crisi

"A fronte di questi dati non possiamo non esprimere preoccupazione, sottolineando anzitutto la necessità di mettere in campo interventi urgenti per sostenere la domanda IT e creare le premesse per un rinnovato sviluppo. Da una parte ribadiamo la necessità di estendere alle tecnologie digitali la detassazione degli utili delle imprese che investono in macchinari, misura prevista nel decreto anti-crisi (tre-monti-ter), dall'altra ci rivolgiamo al mondo del credito affinché si aprano linee di



finanziamento per agevolare gli investimenti in tecnologie digitali da parte delle imprese.

"Se la crisi sta imponendo alle imprese la scelta di tagliare sui costi – ha concluso il Presidente di Assinform – al fine di non tagliare anche le opportunità per uscirne il più rapidamente possibile e riprendere la via dello sviluppo, è necessario poter distinguere fra costi e investimenti, fra spesa corrente e spesa per crescere. L'investimento in Information Technology non è un costo, è un fattore strategico di accelerazione della crescita e di modernizzazione, e allo stesso tempo, di risparmio, perché migliora l'efficienza dei processi e delle performance. Il Paese deve essere messo nelle condizioni di investire di più in Information Technology per aumentare il suo livello di resistenza alla crisi e aprire nuovi percorsi di sviluppo." ■

52

La Camera
di Commercio Italiana
di Nizza

52

Il Traduttore plurilingue
Suite di Traduzione
Idiomax

52

I giovani
di FederlegnoArredo
a Palazzo Chigi

53

Unioncamere:
la burocrazia costa
1000 euro al mese

La Camera di Commercio Italiana di Nizza al servizio delle imprese

La Camera di Commercio Italiana di Nizza è una vera e propria task force di esperti al servizio delle imprese piemontesi e italiane che vogliono cimentarsi col mercato francese. Fondata nel 1997 per volontà della Cna, riunisce associazioni datoriali, rappresentanti istituzionali e imprese italiane, francesi e monegasche assicurando un ruolo di iniziatore e intermediario e facilitando le relazioni commerciali e culturali tra Italia e Francia.

Con un'ampia gamma di servizi di supporto alle imprese contribuisce allo sviluppo del commercio estero e organizza numerose manifestazioni di prestigio concentrando incontri professionali, animazione e convivialità per favorire attività e scambi bilaterali. Tra i servizi per i professionisti, la Camera di Commercio Italiana di Nizza propone workshop fra costruttori italiani e tecnici francesi, incontri individuali mirati tra imprenditori e architetti, tecnici, ingegneri e avvo-



Daniele Vaccarino

cati francesi, veri protagonisti del mercato immobiliare francese. Supporta inoltre le imprese con pubblicazioni utili alle aziende italiane e francesi con ambizioni di sviluppo sul mercato d'oltralpe. Fornisce informazioni su come ottenere la polizza decennale necessaria per lavorare in territorio francese, offre la domiciliazione alle imprese, assiste per l'ottenimento del numero di partita Iva francese, agevola le operazioni di marketing selezionando la clientela.

Allo stesso modo assicura la promozione delle imprese durante manifestazioni ed eventi dalle due parti della frontiera. Una delle più importanti è *Vivere*, vetrina dedicata alle imprese della bioedilizia.

Recentemente i vertici della Camera sono stati rinnovati. "Il

nostro obiettivo – ha affermato Daniele Vaccarino, neo eletto presidente – è di assumere un ruolo ancora più determinante nei rapporti commerciali tra Italia e Francia, per sostenere le aziende e aiutarle a superare la crisi".

La vicepresidenza di nomina italiana è andata al direttore della Cna di Cuneo Patrizia Dalmaso che ha dichiarato: "Dato che le buone idee non bastano per esportare con successo, la Camera di Commercio Italiana ha creato dei Club che riuniscono leader d'impresa francesi e italiani per settore e attività, nell'ottica di creare uno scambio costruttivo. È nato così il Club delle Costruzioni col compito di attuare ricerche di mercato, promuovere le imprese con brochure mirate, curare la partecipazione alle fiere, contattare architetti e tecnici e acquisire commesse nel settore edile."

R.D.

Il Traduttore plurilingue - Suite di Traduzione Idiomax: la soluzione integrata per l'azienda

Il Traduttore plurilingue - Suite di Traduzione Idiomax è una soluzione integrata che viene incontro all'esigenza da parte delle imprese e non solo, di traduzioni rapide e accurate dall'italiano alle lingue europee più diffuse (inglese, spagnolo, francese, tedesco) e viceversa.



La suite include un traduttore intelligente (non traduce parola per parola ma analizzando frasi complete) e un gruppo di strumenti per tradurre posta elettronica, pagine web, diapositive, fogli di calcolo, campi di database e documenti, direttamente dalle applicazioni di Microsoft Office.

Il Traduttore plurilingue è distribuito in Italia da DLI Multimedia.

I giovani di FederlegnoArredo a Palazzo Chigi

"Vogliamo rappresentare in questa sede l'Italia manifatturiera, ostinatamente manifatturiera, che tutti i giorni si adopera per produrre beni reali, non fantasmi finanziari". Così Francesco Giannattasio, presidente di FLAY, il Gruppo Giovani FederlegnoArredo, ha salutato la tavola rotonda *Economia e semplificazione* organizzata a Palazzo Chigi.

Diversi i temi proposti dal Gruppo Giovani FederlegnoArredo alla rappresentanza del Governo, primo fra tutti "la necessità di agire in tempi rapidi – ha continuato Giannattasio – con misure precise e mirate, per portare fuori dalla crisi il tessuto economico-produttivo dell'Italia, una realtà che negli anni ha saputo esportare in tutto il mondo quell'Italian Life Style che ci viene richiesto e invidiato e che oggi soffre di una crisi nata in seno alla finanza".

Il sottosegretario al Ministero della Semplificazione Normativa Aldo Brancher ha mostrato la disponibilità del Governo ad ascoltare i suggerimenti di FLAY: fra gli altri, una maggiore informazione e promozione per lo sportello unico, affinché possa diventare strumento utile per i contribuenti che non lo conoscono abbastanza, il federalismo fiscale e le questioni riapertes nel Mezzogiorno.

Infine, FLAY ha anche segnalato la necessità di monitorare il bacino del Mediterraneo, in particolare il Nord Africa, nuova realtà produttiva con cui bisognerà sempre più fare i conti.

Unioncamere: la burocrazia costa 1000 euro al mese alle imprese

Ma cresce l'uso dell'informatica nel rapporto con la Pa e fa risparmiare

Secundo un'indagine effettuata a giugno dal Centro studi di Unioncamere, nel 2008 le imprese italiane hanno speso per oneri amministrativi 16,6 miliardi di euro (l'1,1% del Pil), cioè 12.334 euro in media per ciascuna, che fanno 1.000 euro al mese. Rispetto al 2006, hanno speso circa 1,7 miliardi di euro in più, con un incremento medio per ciascuna impresa del 4,4%. Una crescita, comunque, inferiore a quella dell'inflazione nello stesso periodo.

"I costi per gli adempimenti amministrativi sono purtroppo ancora molto elevati", evidenzia il presidente Unioncamere, Ferruccio Dardanello. "Indubbiamente è necessario procedere sulla strada della semplificazione amministrativa e della diffusione della telematica, che oggi – ed è un dato che ci conforta – interessa il triplo delle imprese rispetto al 2006. Le Camere di commercio, storicamente in prima linea nei percorsi di modernizzazione dei rapporti tra pubblica amministrazione e imprese e da tutti riconosciute come un settore fra i più efficienti della Pa, stanno contribuendo in maniera fattiva a tanti progetti di semplificazione: dalla comunicazione unica all'impresa in un giorno".

Il costo medio sostenuto dalle imprese dei servizi (circa 12.700 euro) è superiore a quello delle manifatturiere (circa 11.700 euro). Inoltre, l'indagine mostra che il 45,5% dell'ammontare complessivo degli oneri amministrativi pagati dalle imprese si riferisce a costi esterni mentre il



Ferruccio Dardanello

restante 54,5% è relativo a costi interni all'impresa.

Per il 27,8% delle imprese i costi dei principali adempimenti amministrativi sono aumentati rispetto al 2007 (nel 2006, questa percezione interessava il 24,6% delle azien-

soddisfacenti sui servizi resi dalla Pubblica amministrazione, mentre il 4,3% si ritiene molto soddisfatto. All'opposto, il 32,2% esprime una valutazione poco soddisfacente e il 13,4% evidenzia la propria insoddisfazione.

Settore di attività		Costi			
		esterni (*)	interni (*)	totali (*)	totali per impresa (€)
Industria		2.927.163	3.039.927	5.967.090	11.745
	Servizi	4.646.351	6.016.378	10.662.729	12.690
Totale		7.573.514	9.056.305	16.629.818	12.334
Tot. 2006		6.806.839	8.113.373	14.920.211	11.818

(*) In migliaia di euro. Fonte: Centro Studi Unioncamere, 2009

de) mentre per il 63,6% sono rimasti sostanzialmente invariati (la quota analoga era 60,2% nel 2006). Solo per l'8,5% del sistema produttivo si è registrata una diminuzione, la quota è pressoché identica all'ultima indagine.

La maggioranza delle imprese promuove la Pa

Il 50,1% delle imprese formula un giudizio abbastanza

A livello settoriale, le imprese più soddisfatte sono quelle dei servizi (il 55,7% si mostra abbastanza o molto soddisfacenti), a fronte di una quota più bassa nel comparto industriale (52,3%).

Boom dell'informatica nei rapporti con la Pa

L'informatizzazione della Pubblica Amministrazione continua a coinvolgere un

numero crescente di imprese in Italia: oltre l'85% delle imprese intervistate (era il 46,5% nel 2006) dichiara di utilizzare almeno qualche volta modalità telematiche per l'espletamento degli adempimenti amministrativi; in particolare, sale al 44,3% (in forte crescita negli ultimi 2 anni, se si considera che era il 16,3% l'analogo dato dell'ultima rilevazione) la quota di imprenditori che ormai utilizza esclusivamente procedure informatiche per la trasmissione di atti amministrativi. La quota di imprese che, invece, ha dichiarato di non aver fatto uso dell'informatizzazione per l'espletamento di adempimenti amministrativi si attesta al 14,3%, quota inferiore di ben 40 punti percentuali rispetto a due anni fa (53,5%).

Il 39,5% delle imprese che hanno dichiarato di utilizzare sempre o qualche volta modalità telematiche nei rapporti con la Pa (pari al 33,9% del totale delle imprese intervistate) sostiene di avere riscontrato una riduzione dei costi a proprio carico: il dato evidenzia una significativa crescita rispetto all'indagine di due anni fa (29,7%).

In flessione rispetto al 55,8% registrato nell'indagine 2006, la quota (40,3%) delle imprese per cui i costi sono rimasti sostanzialmente invariati (pari al 34,5% sul totale delle imprese intervistate), mentre il 20,2% delle imprese che ha utilizzato procedure informatiche nei rapporti con la Pa sostiene di avere registrato un incremento dei costi (era l'11,5% nell'ultima rilevazione).

L.V.



PROTEGGI LA TUA SALUTE CUCINANDO
CON ANTI ADERENTI 100% NATURALI

SCEGLI

BergHOFF®

italia

OGNI OGGETTO TI PERMETTERA'
DI RIFORESTARE I BOSCHI ITALIANI

**1 BATTERIA =
100 MQ DI FORESTA**



**1 COMPLEMENTO =
10 MQ DI FORESTA**



**1 ACCESSORIO =
1 MQ DI FORESTA**



BergHoff partecipa al progetto
Impatto Zero®
ogni prodotto acquistato
ti permetterà di riforestare
i boschi italiani.



Vanni Bonotto

Cucina di immagine e di territorio

Chissà se i tre figli del signor Vanni, Antonio, Anna e Asia di 18, 16 e 4 anni, seguiranno le orme del padre, per adesso è la seconda e giovane moglie di origine norvegese ad aiutarlo nella scelta degli arredi e nella cura dei particolari. Vanni, ancora giovanile e vulcanico malgrado la pluriennale esperienza di lavoro (è nato nel 1962), cura personalmente l'accoglienza della clientela e sovrintende alla gestione generale, delegando il resto ai collaboratori.

Sua è l'idea delle due linee di ristorazione, entrambe all'insegna della freschezza e leggerezza del pasto: La Carta con pietanze combinate in base alla stagionalità dei prodotti, e il 12 o' clock del mezzogiorno, rivolta ai giovani delle vicine aziende, a cui si affianca la ristorazione per feste, matrimoni ed eventi. Ottimo il rapporto prezzo/qualità: costa 40 euro, bere a parte, il menù del Buon Ricordo: culatello "Goccia del Piave" con semifreddo al melone e pepe nero, gnocchetti di patate di Rotzo con ragout di coniglio e pancetta stufata con crema di rucola e pinoli, baccalà e verdure al cartoccio, dolce).

È, il suo, un raffinato ristorante che propone il meglio dei prodotti e della tradizione gastronomica locali (dal pesce ai funghi e agli asparagi bianchi Dop di Bassano) in perfetto equilibrio di creatività e tradizione. Da provare anche: la quaglietta disossata e fichi caramellati, i mini sandwich ai gamberi e finferli, l'impareggiabile risotto ai porcini e crema di prezzemolo con bocconcini di sogliola speziati, il mojito di filetto di rombo e zucchine o la composizione di melanzane e vitello con insalatina novella in salsa tonata, il dolce "variazioni di cardamomo e frutto della passione e mora" accompagnandolo con un calice di passito.

Info: tel 0424 708132, fax 0424 481680
www.villamastai.com, info@villamastai.com

Il Ristorante Albergo Villa Conte Mastai Ferretti entra nell'Unione Ristoranti del Buon Ricordo

Un esempio di ristorazione italiana di rigore e qualità, con un ottimo rapporto prezzo/qualità. La "cucina del territorio"

Ogni ristorante che aderisce alla prestigiosa Unione Ristoranti del Buon Ricordo, s'impegna ad avere in lista una "specialità" del Buon Ricordo, cioè una portata esemplare del territorio in cui opera o a cui si ispira. Chi gusta quella specialità riceve in omaggio un piatto in ceramica che ricorda il ristorante e la specialità stessa: un dono destinato a fissare il "buon ricordo" di un'esperienza gastronomica da non dimenticare.

Nuovo socio 2009 dell'Unione Ristoranti del Buon Ricordo, il Ristorante Albergo Villa Conte Mastai Ferretti ha scelto come pietanza rappresentativa il "baccalà e verdure al cartoccio", mentre il piatto ne rappresenta la bella sede, la storica Villa Mastai Ferretti di Molvena (Vicenza), poco distante dalla città murata di Marostica e da Bassano del Grappa.

Una dinastia di ristoratori

Il patron, Vanni Bonotto, è figlio d'arte: il mestiere di ristoratore glielo insegna negli anni il padre Antonio, gestore dal 1968 al 1988 del Ristorante Castello Superiore di Marostica (VI). Nel 1984 Antonio affida a Vanni il Ristorante Belvedere di Bassano del Grappa. Sono anni stupendi, ricchi di iniziative e di lavoro: presenze continue in gemellaggi con diversi ristoranti italiani ed esteri e tante serate gastronomiche di forte richiamo. E in più la capacità di sviluppare una cucina protagonista sul territorio e sempre prima nelle nuove tendenze,

pur salvaguardando nel menù alla Carta le principali pietanze locali: il baccalà alla vicentina, i bigoli, i torresani, la zuppa del convento, ecc. Le segnalazioni costanti nelle guide nazionali ed estere sono testimonianza della vivacità di tutti questi anni.

Villa Mastai Ferretti

Nel 2006 nella famiglia Bonotto avviene una sofferta divisione: il Ristorante Belvedere viene accorpato all'albergo e passa al fratello, mentre Vanni, che si vanta di essere un ristoratore puro, inizia una stimolante esperienza: apre un nuovo ristorante nella prestigiosa Villa Mastai Ferretti, a Molvena. La Villa, trasformata a metà dell'Ottocento in dimora nobiliare da Cosroe Dusi, il ritrattista dello Zar dal 1830 al 1850, diviene poi proprietà della famiglia Mastai Ferretti (quella di papa Pio IX). Da essa e dall'attigua dependance, dalla vasta terrazza balastrata e dal magnifico parco, si gode una impareggiabile vista panoramica a 360°, in un contesto al contempo agreste e aristocratico.

Gli spazi non mancano per festeggiare matrimoni, che rappresentano più del 50% degli introiti di Vanni, o altri eventi di carattere familiare o aziendale, dai banchetti ai congressi. Vi sono anche 11 stanze per accogliere eventuali ospiti.





Al Molino Stucky Hilton Venice, alta cucina in uno scenario da sogno

L'AROMI Restaurant & Bar, presente nella *Guida del Gambero Rosso* e ne *I Ristoranti di Italia 2009*, è un atelier di cucina mediterranea-contemporanea e parte della "Bars and Restaurants Collection"

di **Maria Luisa Negro**

Soggiornare, visitare e pranzare al Molino Stucky Hilton Venice, albergo di lusso della catena Hilton, sito sull'isola della Giudecca a Venezia, è un'esperienza indimenticabile, vuoi per l'eleganza dell'ambiente interno e l'impeccabile accoglienza, vuoi per la magnifica vista, vuoi per la pace e l'aristocratica tranquillità dell'isola della Giudecca, vuoi per la vista mozzafiato su tutta Venezia che si gode dalla terrazza dell'ottavo piano dell'edificio...

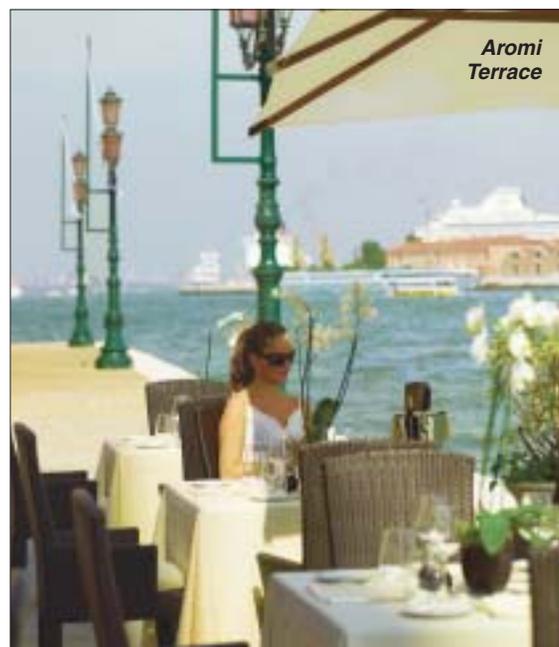
La storia del Molino Stucky

Ma c'è di più, queste mura trasudano storia, umana intelligenza e operosità: l'intero complesso di 13 edifici fu un grande molino (con annesso pastificio) di fine Ottocento-prima metà del Novecento, su un'area di circa 30.000 m², dove lavoravano sino a 1500 operai, 24 ore su 24, con una produzione giornaliera di 50 tonnellate di farina e con tecnologie all'avanguardia che, sfruttando il meccanismo fisico di caduta dall'al-

to, permettevano il trasferimento diretto del grano dalla nave al processo interno di macinazione. Il fondatore Giovanni Stucky era una figura significativa in Venezia (comprò e restaurò Palazzo Grassi e fu tra i promotori della Biennale) e la sua statua troneggia ancora oggi nel cortile interno, proprio davanti l'ingresso della spa. Il grandioso restauro conservativo del Molino di qualche anno fa, restauro tra i più grandi d'Europa, ha lasciato inalterata l'architettura,



Mario Ferraro



Aromi Terrace



**Antonio Vitale
e Franco Luise**

tura neo-gotica. Per realizzare l'opera, sono stati utilizzati 450.000 mattoni, selezionati dopo uno studio cromatico in accordo con la Soprintendenza alle Belle Arti. Nel timpano della Presidential Suite troneggia ancora il restaurato mosaico della "mietitrice" e stanze dello stabile conservano nel soffitto i diamanti a punta rovesciata tipici delle tramogge dell'antico mulino, mentre la campana originale, che annunciava la fine della giornata lavorativa, è ancora appesa nella lobby. Finalmente nel giugno 2007 il Molino Stucky Hilton Venice ha aperto i battenti. Sintetizzando, potremmo definire l'albergo un lussuoso connubio tra storia e modernità.

Ricca scelta di ristoranti e bar

Lo Stucky da una parte attira un turismo di alto livello su Venezia, dall'altra mantiene uno stretto rapporto anche coi veneziani, ai cui apre le proprie strutture, dalla spa ai diversi bar e ristoranti interni,

che offrono un esclusivo punto di incontro in città. A questo proposito Mario Ferraro, general manager dello Stucky, ha ideato un brand che rappresentasse l'eccellenza e l'eleganza di tutti i servizi ristorativi dell'Hotel: "Bars and Restaurants Collection".

Si passa dall'alta cucina dell'AROMI Restaurant & Bar alle ricette tipiche della cucina locale del Molino Restaurant che offre al mattino la rinomata colazione Hilton Breakfast. Oppure si sorseggia un

aperitivo o si consuma un pasto veloce al Rialto Bar & Lounge (aperto tutto l'anno), oppure si sale all'ottavo piano dell'albergo, con una splendida vista su Venezia, allo SKyline Rooftop Bar (aperto tutto l'anno) o allo SkyPool the panoramic outdoor pool.

Ma torniamo al fiore all'occhiello dello Stucky, l'AROMI Restaurant & Bar, citato dal Gambero Rosso e dalla guida dell'Espresso "I Ristoranti di Italia 2009". "Entrare a far parte di guide eno-gastronomiche

tanto prestigiose è

per me motivo di grande soddisfazione nonché un vero e proprio riconoscimento per il grande impegno posto nella ricerca delle primizie utilizzate per i menù di AROMI Restaurant & Bar. Alla qualità dell'offerta eno-gastronomica si uniscono la bravura dei nostri chef Franco Luise e Antonio Vitale, oltre alla nostra **a t t e n z i o n e**

costante al mantenimento dei più alti standard qualitativi, a favore delle esigenze dei palati più raffinati", afferma Ferraro.

Il segreto dello chef Franco Luise sta tutto qui: piatti di radice veneziana, reinterpretati in chiave creativa, cercando il giusto

equilibrio tra tradizione e innovazione e valorizzando il sapore di ogni singolo ingrediente.

Tra le varie proposte del menù, citiamo i due percorsi di degustazione suggeriti dagli chef: La tradizione della Laguna e L'esperienza Aromi.

Nel primo troviamo: Stoccafisso "Ragno" mantecato con bignola di foie gras, Baccalà fritto con broccoli al peperoncino, Risotto al nero di seppia con calamaretti fritti, "Fish & Chips" alla veneziana e Tiramisù; nel secondo compaiono: Insalata d'astice, polipo grigliato e frutti di mare, Tartara di manzo alle ostriche, Battuta di manzo "mi cuit" con cialda alle erbe, Mini hamburger

di manzo, Spaghetti alle vongole con spuma di prezzemolo e peperoncino, Filetto di branzino profumato con sale di scampi e caponata mediterranea, Maialino croccante alla

senape con patate al lime e polvere di peperone, ed ultimo Variazioni di cioccolato.

I vini proposti per il primo menù sono: Chardonnay '07, Pinot Grigio '07; Sauvignon '07 e Moscato d'Asti '07. Per il secondo menù: Pinot Grigio '07, Lamo '05, Chardonnay '07, Sauvignon '07, Amarone '03, Recioto Classico '04.

Caratteristico l'antipasto La rete del pescatore che ricorda la tradizione dei "ciccheti" nei "bacari" veneziani: Scampi al latte di cocco, Tonno e aspa-

ragi, Alici in gelato di "saor", Gambero in aria d'aranci, Moscardino arrostito su focaccia d'olive, Cappuccino di seppia e patata, e Calamaro su pappa al pomodoro.

Per informazioni:
tel./fax +39 041 2723311
www.molinstuckyhilton.it



**Lasagnetta
di verdure**



**Zuppa di pesce
in corolla
di pane**



Tiramisù

**GRUPPO
CSC**

IL GRUPPO CSC OFFRE UNA GAMMA COMPLETA DI SERVIZI A TUTTI COLORO CHE OPERANO NEL SETTORE DEGLI EVENTI E DELLE MANIFESTAZIONI: FIERE, TOUR, MEETING E CONGRESSI SONO CURATI IN OGNI DETTAGLIO, FORNENDO LE ATTREZZATURE ED IL PERSONALE NECESSARI ALLA PERFETTA RIUSCITA DELL'EVENTO E PROGETTANDO MOMENTI DI SPETTACOLO STUDIATI APPPOSITAMENTE PER LA SINGOLA OCCASIONE.

IL GRUPPO CSC ELABORA E REALIZZA SOLUZIONI DI ALLESTIMENTO PERSONALIZZATE GRAZIE AD UN STAFF DI PROFESSIONISTI, UNA VASTA GAMMA DI STRUTTURE MODULARI DI PROPRIETÀ ED UN'OFFICINA INTERNA IN GRADO DI PRODURRE COMPONENTI SU MISURA. TENDOSTRUTTURE, PAGODE, PAVIMENTAZIONI, MOQUETTES, CONTROSOFFITTATURE, ARREDI DI DESIGN E COMPLEMENTI SCENOGRAFICI, IMPIANTI VIDEO, AUDIO E LUCI, SONO PARTE INTEGRANTE DI UN SERVIZIO A 360°, IN CUI LA QUALITÀ SI ASSOCIA AD UN'AMPIA DISPONIBILITÀ DI STRUTTURE.

*un tetto ovunque
per un'esperienza
d'indimenticabile realtà!*

GRUPPO CSC

VIA ROSSINI, 78 - 20099 SESTO S. GIOVANNI (MI)

TEL +39.02.26263627 R.A. - FAX +39.02.24412268

INFO@GRUPPOCSC.IT - WWW.GRUPPOCSC.IT



Sala delle Candeline

Una meraviglia della Natura: le Grotte di Frasassi

Le Marche sono ancora poco conosciute, eppure sono uno scrigno di tesori come le Grotte di Frasassi e l'Abbazia di San Vittore

Le Grotte di Frasassi rappresentano, con i loro 30 km di estensione disposti su 8 differenti livelli geologici, uno dei percorsi sotterranei più grandiosi ed affascinanti del mondo: nel silenzio rotto solo dal gocciolio dell'acqua e nella suggestione della discreta illuminazione curata dallo scenografo Carlo Cesarini da Senigallia, si vedono stalattiti sospese nel vuoto, stalagmiti ergentesi dal suolo, laghetti d'acqua cristallina, suggestive lance di alabastro, ponti sospesi, cortine a drappo o a canna d'organo, forme fantastiche, come quella del Dromedario o dell'Obelisco, grotte immense come l'Abisso Ancona, la grotta più grande d'Europa capace di contenere tutto il Duomo di Milano, oltre alla bianchissima Cascata del Niagara e la incantata Sala delle Candeline, ecc.

Nel cuore del bellissimo Parco Naturale della Rossa e di Frasassi, all'interno di una stretta Gola, le Grotte furono scoperte nel 1971, da un gruppo di speleologi grazie al soffio di una corrente d'aria dal suolo. Gli speleologi, che da decenni studiavano con sistematicità la zona, riuscirono ad individuare l'apertura da cui usciva il vento e, per capire la profondità della cavità sottostante, vi gettarono dentro una pietra, calcolando il tempo di caduta: l'altezza doveva essere di oltre 100 metri. A ricordo del fatto la grotta fu chiamata Grotta grande del Vento. Le ricerche continuarono e si scoprì la Grotta del Fiume, e così via. L'origine del complesso ipogeo risale a più di un milione di anni fa, quando, attraverso le fratture provocate da movimenti tettonici nei sedimenti calcarei compatti emersi dal mare, le acque bicarbonate del fiume Sentino vennero a contatto con le acque mineralizzate sulfuree profonde, producendo erosione e corrosione nel sottosuolo. La normale visita, per 1,5 km, richiede poco più di un'ora, ma è anche possibile visitare la parte delle Grotte chiuse al pubblico, dietro prenotazione e con l'accompagnamento di guide specializzate, con un percorso facile ("giro azzurro" di circa 2 ore e 30 minuti), o di media difficoltà ("giro rosso" di circa 4 ore). Le attrezza-

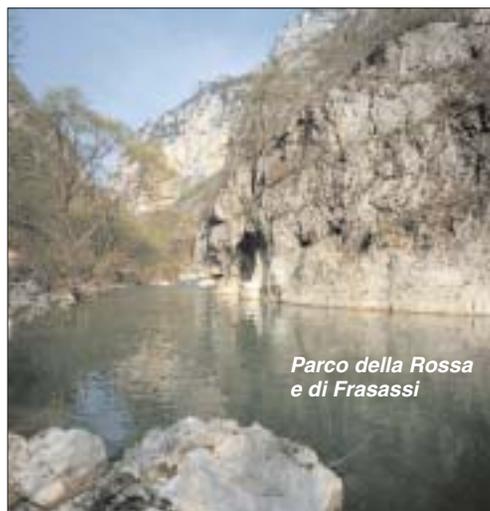
ture sono fornite in loco. Ricordarsi di vestirsi in modo adeguato perché la temperatura delle Grotte è di 14°. Info: Consorzio Frasassi-Prenotazioni: Tel. 0732/90090 e 0732/90080, email: prenotazioni@frasassi.com www.frasassi.com .

Anche quest'anno lungo il pre-ingresso alle Grotte sono esposte (sino a settembre) bottiglie di vino Verdicchio dei Castelli di Jesi nell'ambito del progetto promozionale "fresco di grotta" della Provincia di Ancona, in collaborazione con la Camera di Commercio, la Regione Marche, il Consorzio Frasassi, l'Assivip, il consorzio Imt, le organizzazioni professionali agricole (Coldiretti, Cia, Copagri e Unione Agricoltori), l'Associazione Albergatori Ristoratori e Bar di Frasassi, con l'intento di far conoscere ai visitatori le eccellenze turistiche ed enologiche del territorio.



Abbazia di San Vittore

Al termine della gola di Frasassi, si trova la frazione di San Vittore delle Chiese con un altro tesoro: l'abbazia di San Vittore, una delle più belle ed importanti delle Marche. Se ne parla in un documento del 1007, ed è la prima notizia di una fondazione religiosa di grande rilevanza sociale, storica ed artistica, con una chiesa che è uno dei monumenti romanici più significativi del territorio. L'edificio originario andò distrutto, quello attuale fu eretto nei secoli XIV-XV. La chiesa, di due corpi e di stile romanico con caratteristiche bizantine, ha una torre difensiva e dei locali monastici. La pianta è a croce greca, con eleganti monofore e con volta a crociera, sorretta da quattro alte colonne di pietra calcarea. Poco lontano c'è il ponte romano. ■



Parco della Rossa e di Frasassi

Andar per cantine nella provincia di Ancona

di Maria Luisa Negro

I vini delle Marche sono un prestigioso biglietto da visita del territorio, testimoni nel mondo di una cultura radicata nel tempo e di una tipicità gelosamente difesa. Le Marche vantano un'eccellente produzione vinicola, con 15 Doc e 2 Docg. Ricordiamo, tra gli altri, il Verdicchio dei Castelli di Jesi Doc, la Lacrima di Morro d'Alba Doc e il Rosso Cònero Docg. Per conoscerli meglio, proponiamo la visita ad alcune cantine della provincia di Ancona, notevoli sia per la bellezza del paesaggio circostante, sia per l'alta qualità del prodotto.

Azienda agricola CasalFarneto

La Cantina CasalFarneto è situata su una splendida collina nel Comune di Serra de' Conti nella zona classica di produzione del Verdicchio Doc Classico dei Castelli di Jesi e nella zona della Doc Rosso Piceno. È un'azienda giovane e dinamica che produce vini di alta qualità, dal 2004 è di proprietà del gruppo Togni (spumanti). I terreni si estendono su una superficie di 60 ettari, 30 dei quali riservati a vigneto: domina il Verdicchio, vitigno autoctono, coltivato su ben 23 ettari, mentre altri 7 ettari sono coltivati a bacca rossa, con le uve di Montepulciano, Sangiovese, Cabernet e Merlot. Il terreno è di medio impasto tendente al sabbioso, profondo, abbastanza fresco. Metodi di coltivazione a basso impatto ambientale, densità di impianto a bassa produzione per ceppo, produzioni limitate, spesso anche con energici diradamenti dei grappoli, sono i presupposti della produzione di eccellenza. La vendemmia viene effettuata in tempi differenziati, esclusivamente a mano. Le uve bianche raccolte sono immediatamente sottoposte a pressatura soffice con presse pneumatiche e la pulizia del mosto è effettuata a freddo prima della fermentazione che avviene con il

controllo computerizzato e costante delle temperature e l'utilizzo di particolari selezioni di lieviti. Il moderno impianto di vinificazione e di imbottigliamento è quasi completamente interrato nella collina a monte dei vigneti, e risulta quasi invisibile e perfettamente integrato con l'ambiente, in ossequio ai dettami dell'architettura ecocompatibile.

Si distinguono per la loro preziosità i Verdicchi: il Cimaio-Marche Bianco IGT è un po' la fuoriserie dei Verdicchio, di grandissima struttura, grande complessità e morbidezza, esprime dolci sentori di vaniglia seguiti da note mature di mela cotogna, miele, mandorla e sfumature speziate. Con una gradazione alcolica pari a 14-14,5% vol, va servito a una temperatura di 14° C; il Grancasale-Verdicchio dei Castelli di Jesi DOC Classico Riserva al naso esprime note aromatiche molto pronunciate, sentori di agrumi, di geranio, di ginestra che si coniugano ad un'emergente nota di pesca bianca.

Temperatura consigliata: 10-12° C; il Fontevicchia-Verdicchio dei Castelli di Jesi DOC Classico Superiore dai profumi ampi freschi e persistenti di taglio, fiori bianchi, note verdi di erba di campo, mandorla e frutta estiva e, infine il Solustro-Verdicchio dei Castelli di Jesi DOC Classico.

Passando ai rossi, ricordiamo il Merago-Marche Rosso IGT di sole uve Montepulciano, il Pitulum-Rosso Piceno DOC, il Tonos-Rosso Cònero DOC, e il Rosae-Lacrima di Morro d'Alba DOC, dal colore rosso porpora con riflessi viola e dal profumo molto intenso di rosa e viola, con note di frutti di bosco, leggero tannino dolce e temperatura di servizio di 18° C. Vari sono stati i riconoscimenti dati ai vini dell'Azienda, citiamo solo, la Gran Menzione, al 16° Concorso Enologico Internazionale organizzato in occasione di



Vinitaly 2008, a Grancasale 2005.

Info: Azienda Agricola CasalFarneto

Via Farneto 16

60030 Serra de' Conti (AN)

Tel. 0731.899001 - Fax 0731.889881

info@casalfarneto.it - www.casalfarneto.it

Azienda vinicola Silvano Strologo

Di piccole dimensioni (15 ettari, di cui 11 in proprietà e 4 in affitto), a conduzione familiare, l'Azienda agricola Strologo si trova a Camerano, cittadina nota per le grotte sotterranee, scavate nell'arenaria, assai numerose e comunicanti tra loro (visite guidate tel. 071.7304018, www.turismocamerano.it).

L'Azienda nasce da una famiglia di contadini che si emancipa dalla "Santa Casa di Loreto", mettendosi in proprio negli anni '60. Grazie all'opera del padre Sante Giulio Strologo, s'impiantano i primi vitigni nei terreni acquistati in collina, in zone adiacenti al Monte Cònero, a ridosso di Ancona, a un'altitudine di 250 metri. I terreni sono calcarei su una base argillosa e, insieme al particolare microclima della zona, ben si confanno alla coltivazione del Montepulciano. Sante è socio fondatore del Consorzio per la tutela del Rosso Conero, preposto al controllo della qualità del prodotto dei propri conferenti.

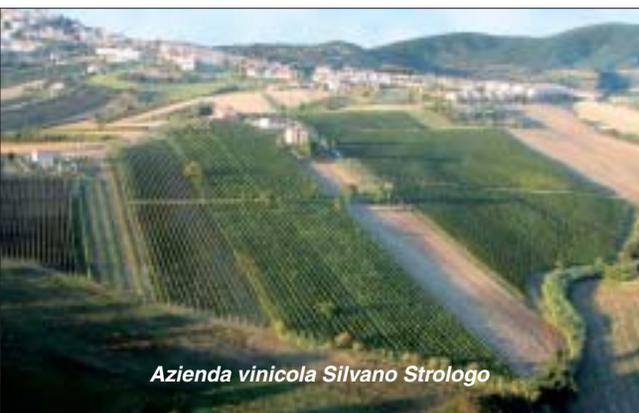
È poi la volta del figlio Silvano che riammodernava l'azienda con la collaborazione



Cantine Strologo, tini

dell'enologo Giancarlo Soverchia. In cantina si usano nuove tecnologie per la pre e la post-fermentazione, con razionali fermentini in acciaio e tini di fermentazione in rovere francese. Si passa dalla vendita di vino sfuso alla proposta del Rosso Cònero in bottiglia. La vendemmia è effettuata manualmente, in piccole casse, con uve sane in leggera surmaturazione, segue una diraspatura soffice, una lunga macerazione a temperatura controllata e l'affinamento in piccoli fusti di legno. Silvano e la moglie Catia selezionano le uve Montepulciano, un vitigno autoctono del comprensorio del Cònero, con la regola della bassa resa a ceppo. Ottengono prodotti di qualità nel rispetto della tradizione, come i vini Julius e il Traiano, entrambi Rosso Conero DOC, al 100% con uve Montepulciano. Nel 2002 l'Azienda si arricchisce di un nuovo prodotto, il Decebalò-Conero DOGS Riserva, che è sempre un Montepulciano in purezza.

Vengono poi introdotti il rosato Rosa Rosae-Marche Rosato IGT (Montepulciano 90% e Sangiovese 10%), e il Muscà, passito prodotto in piccola quantità (circa 1000 botti-



Azienda vinicola Silvano Strolago

glie) da uve Moscato giallo. La produzione complessiva è di 57.000 bottiglie. L'Azienda ottiene molti consensi nelle più quotate guide internazionali: riconoscimento dei tre bicchieri nel Gambero Rosso, Slow Food per il Traiano-Rosso Conero DOC 2000 e con il Decebalò-Conero DOGS Riserva 2004 il riconoscimento dei cinque grappoli nella guida Duemilavini dell'Ais, dove si definisce il suo stile produttivo come fatto di "maturazioni avanzate, concentrazione del frutto e potente estrazione tannica".



Azienda agricola Marotti Campi

*Info: Silvano Strolago - Vigne e Cantina
Via Osimana 89
60021 Camerano (AN)
Tel./Fax: 071.731104, 071.732359
s.strolago@vinorossoconero.com
www.vinorossoconero.com*

Azienda agricola Marotti Campi

L'Azienda ha sede nei pressi di Morro d'Alba, l'antico borgo a 25 km a ovest di Ancona e 10 km a nord di Jesi. Verdi colline tra il mare e i monti da sempre vocate alla viticoltura, al centro della zona DOC da cui prende il nome il Lacrima di Morro d'Alba e il Verdicchio dei Castelli di Jesi Classico.

Qui, da oltre un secolo, i Marotti Campi possiedono 120 ettari che con gli anni hanno acquistato un indirizzo prevalentemente viticolo fino agli attuali 54 ettari vitati che circondano la villa di famiglia, una bella residenza dell'Ottocento perfettamente inserita nel contesto paesistico, aperta al pubblico per visite e degustazioni.

Vicino si innalza la Torre, un antico serbatoio dell'acqua trasformato in una abitazione.

I vigneti, a giacitura collinare ed esposizione sud, sud-est e nord-est, consistono in 23 ettari di Lacrima, antica varietà a bacca rossa coltivata esclusivamente nel territorio di Morro d'Alba e comuni limitrofi, in 23 ettari di Verdicchio, altra varietà autoctona, e in 8 ettari di recente impianto di vitigni internazionali, tra cui Petit Verdot e Cabernet Sauvignon, e del Montepulciano utilizzati per il Marche IGT Rosso "Donderè" nelle proporzioni rispettivamente del 50, 25 e 25 per cento. Le uve vengono raccolte a mano in più passaggi, per cogliere ogni grappolo al

momento della perfetta maturazione. Sono vinificate immediatamente nella cantina che sorge nelle vicinanze. Il moderno impianto, anello del sistema "vigneto-territorio-trasformazione" dona al vino, sia in divenire che in maturazione le ideali condizioni ambientali per l'ottimizzazione di tutti i fenomeni evolutivi e per l'ottenimento dalle uve di tutti i caratteri tipologici e la migliore espressione di ogni annata.

A sottolineare il forte legame col territorio, i vini prendono il nome da antiche contrade o fortezze medioevali che sorgevano nella zona. Tra i vini citiamo i due Lacrima di Morro d'Alba DOC: il Rubico, di colore rosso rubino intenso con riflessi viola e dal profumo di rosa canina e violette, frutti e fiori di sottobosco, alcol pari a 12,5% vol, da servire a 18° C per accompagnare primi piatti, arrosti di carne, arrosti e zuppa di pesce, e l'Orgiolo, 13% vol e con un profumo aggiuntivo di spezie e caffè tostato che si accompagna bene alle carni bianche cotte al forno, oltre che ai primi piatti e agli arrosti di carne. Tra i Verdicchio DOC, spiccano l'Albiano-Classico, il Luzano-Classico Superiore e il Salmariano-Classico Riserva, che matura in serbatoi di acciaio inox in permanenza delle fecce nobili e con parziale affinamento in piccole botti di rovere per 12 mesi, da servire a 14° C circa con primi piatti sapidi, pesce, carni bianche e formaggi.

Quest'ultimo, con l'annata del 2006, ha vinto la medaglia d'argento all'ultima Selezione Nazionale dei Vini da pesce.

*Info: Azienda Agricola Marotti Campi
Tel. 0731.618027 - Fax 0731.618846
wine.marotticampi@tin.it
www.marotticampi.it*



Notti in più gratuite negli Small Luxury Hotels of the World

In collaborazione con American Express®, SLH lancia One More Night, una promozione che permette ai viaggiatori, che pagano il soggiorno con una carta di credito American Express, di allungare la propria vacanza con una notte gratuita, quando



Ashdown Park Hotel (Regno Unito)

soggiornano in uno degli oltre 100 hotel in oltre 30 Paesi partecipanti all'iniziativa.

E la promozione è ancora più vantaggiosa per chi prenota un soggiorno di 5 notti e

potrà estendere il proprio pernottamento di due notti gratuitamente. Le promozioni variano a seconda degli hotel e sono valide dal 1 settembre al 30 novembre 2009.



Tires (BZ), "perla" delle Alpi

Turismo sostenibile con Alpine Pearls

La Convenzione delle Alpi e Alpine Pearls, il marchio di qualità che raccoglie 21 "perle"

di 6 Paesi delle Alpi che offrono ai turisti il piacere di una vacanza senza auto, hanno firmato un *Memorandum of Understanding* per rafforzare la comunicazione e il net-

working sulle vacanze a basso impatto ambientale.

"La collaborazione è un passo molto significativo nello sviluppo dei concetti di mobilità dolce e turismo sostenibile nell'arco alpino; questa sinergia apre nuove possibilità per la diffusione del nostro modello", spiega Peter Brandauer, presidente di Alpine Pearls.

Fondamentale per l'efficacia della cooperazione sarà lo scambio d'informazioni sui risultati del lavoro degli organi della Convenzione delle Alpi. In ciascuna Perla delle Alpi si realizzerà un info-point, dove sarà distribuito il materiale informativo messo a disposizione dal segretario permanente della Convenzione. ■

Berwich presenta Beautiful Summer

Berwich ha presentato a Pitti Immagine Uomo di Firenze la collezione *Beautiful Summer* della primavera-estate

2010. Dal claim di Berwich "partire, viaggiare, scoprire", il concept della stagione sottolinea il verbo "partire". Fuggire dalla quotidianità in quanto

opposta all'immaginario: il quotidiano è statico, l'uomo Berwich ama l'azione e va incontro alle passioni.



Baden Golf Club è il set di pantaloni con micro fantasie che si rifanno al mondo del golf, abbinato ai toni della cintura e alle tasche. La ricerca dei dettagli è enfatizzata da finiture innovative. ■

Come sempre una collezione all'insegna del Made in Italy, nella scelta dei materiali, nello stile e nella confezione. ■

Toni Francesc a New York

Lo stilista catalano Toni Francesc presenta le sue nuove collezioni in occasione della Mercedes Benz New York Fashion Week, dal 10 e al 17 settembre.

Un'occasione prestigiosa per far conoscere al pubblico il mondo del design catalano ■



Toni Francesc in New York

The Catalan designer Toni Francesc stages a fashion show at Mercedes Benz New York Fashion Week, between 10 and 17/9.

A prestigious occasion to present to the world the Spanish design. ■

Con Salewa, la via ferrata è più sicura

Salewa propone un'attrezzatura leggera e funzionale per affrontare al meglio i percorsi su via ferrata.

La MTN Trainer è la calzatura adatta a qualsiasi percorso su via ferrata. Ha allacciatura estesa in punta, fascione in gomma, tomaia in pelle scamosciata e suola Vibram® Mulaz ad alta trazione.

Salewa propone inoltre la versione perfezionata del leggendario set sviluppato più di 10 anni fa, col moschettone Attac, la cui chiusura *easy lock* impedisce alla corda d'impigliarsi, con garanzia fino a 100.000 cicli d'apertura della leva.





Oasis of the Seas

Le meraviglie di Royal Caribbean

Oasis of the Seas e la gemella Allure of the Seas saranno le due meraviglie tecnologiche in alto mare di Royal Caribbean, alte 16 ponti, 220.000 tonnellate di stazza, pronte a ospitare 5400 passeggeri in 2700 camere.

Oasis of the Seas, che sarà inaugurata a novembre 2009, e successivamente

Allure of the Seas, saranno le prime delle navi Royal Caribbean a presentare i sette "quartieri di bordo" con diversi temi, tra cui il Central Park, la BoardWalk, la Royal Promenade, la Pool e Sports Zone, la Vitality at Sea Spa e il Fitness Center. Questo concetto unico, che crea una varietà di sistemazioni in tipologie di camere mai viste sul mare, è il risultato di un balzo in avanti nel rivoluzionario design di navi da crociera. ■

Latte e miele: velluto per la pelle alle Terme Merano

Nella storia il miele ha sempre rivestito un posto di rilievo: gli Egizi lo conservavano nelle tombe dei faraoni per addolcire il viaggio nell'oltretomba, i Sumeri lo usavano in creme di bellezza, i Babilonesi avevano pene severe per chi svuotava l'arnia.

Oggi, le Terme Merano hanno ideato una serie di trattamenti al miele dedicati a chi vuole agire in primis sulla pelle. Si inizia con un bagno al latte e miele, si procede con un impacco al siero di latte biologico e



miele e si conclude con un massaggio alla schiena con miele altoatesino, trattamento con intenso effetto detergente, disintossicante, riflesologico-energetico, che permette di eliminare le scorie.

Da Picasso: lo stile scolpisce la pietra

Dal 1999 Da Picasso fa della pietra il centro della propria attività.



Da Picasso reinventa gli spazi aperti con le mille sfumature di pietra, travertino e granito, mentre i marmi sono i protagonisti di pavimenti e scalinate interne. Vasche, piatti doccia e lavelli ricavati da marmi, pietre e travertini rendono unica ogni dimora

Ferrino a Outdoor di Friedrichshafen

La collezione p/e 2010 di abbigliamento outdoor tecnico è stata presentata da Ferrino alla fiera Outdoor di Friedrichshafen dal 16 al 19 luglio scorsi.

Composta da gusci 3 strati e 2,5 strati, dai colori accesi e caratterizzati da zip stagne colore blu avio, dedica ampio spazio all'abbigliamento uso trekking e viaggio con pantaloni e camicie con tessuti leggeri ed elasticiz-



zati ai quali è stato applicato un trattamento antimicrobico e a protezione solare.

Diverse sono le materie prime brandizzate: CoconaTM, fibra naturale che deriva dai gusci delle noci di cocco, Coolmax®, Supplex®, Pertex® e Primaloft®.

Nella collezione zaini HL è stato aggiunto il nuovo zaino lite 45 (nella foto) versione commerciale dell'iniziale prodotto progettato a uso esclusivo di Silvio Mondinelli. ■

In Slovenia su due ruote

Il cicloturismo è l'occasione ideale per godersi il panorama e le bellezze della Slovenia in assoluta libertà, con percorsi adatti alle famiglie e sentieri perfetti per gli appassionati della mountain bike.

In tutto il Paese sono stati predisposti dei sentieri ciclabili di diversa difficoltà. I turisti hanno così la possibilità di pedalare un po' ovunque: nei parchi, nei dintorni di centri

termali, in campagna, in città e persino in montagna. Per gli amanti delle sfide un'occasione da non perdere è l'esclusiva visita in bicicletta delle gallerie abbandonate della miniera di piombo del monte Peca.

L'Ente del Turismo Sloveno mette a disposizione delle cartine ciclistiche

dell'intero territorio con offerte specifiche relative a singole aree. ■



G I DEL FIERE GRAPPA

MUSSOLENTE (VI)

via Pavane, 3

CON IL PATROCINIO



CON IL CONTRIBUTO



Artigiano 2009

Fiera per il mondo dell'artigianato a 360°

**DICEMBRE
2009**

VEN

4

SAB

5

DOM

6

LUN

7

MAR

8

SAB

12

DOM

13

Artigiano 2009 promuove tutte le aziende artigiane, dove tradizione e cultura in tutte le sue forme, forniscono un contributo sostanziale allo sviluppo e all'innovazione del settore.

Scopo della rassegna è testimoniare il lavoro, la qualità, la cura del dettaglio frutto della creatività e dell'impegno innato dell'artigiano.

In questi momenti un'intuizione forte può dare senso e concretezza a bisogni diffusi e **Artigiano 2009** diventa importante vetrina per le imprese e il suo territorio, una irrinunciabile occasione per promuovere il prodotto artigianale, fatto con arte, sapienza manuale, conoscenza.



Artigiano 2009 promuove e fa conoscere i prodotti che stanno intorno al mondo dell'artigianato.

Sarà disposta una importante campagna pubblicitaria per garantire una adeguata presenza di pubblico.

Durante la manifestazione è possibile la vendita diretta al pubblico, previa presentazione di idonea documentazione.

**PRENOTA IL TUO STAND
(entro il 31/10/09)**

La domanda di partecipazione la potete trovare e/o stampare dal nostro sito o richiederla telefonicamente.

PER INFORMAZIONI:

Tel. 0424 870047

Fax 0424 878693 - 576105

Cell. 335 8019009

e-mail: info@fieredelgrappa.it
remecos@libero.it

www.fieredelgrappa.it

LE ENOTECHE REGIONALI DEL PIEMONTE

Enoteca Regionale del BARBARESCO

Via Torino, 8/a
12050 Barbaresco (Cn)
Tel. 0173/636251 - Fax 0173/636942

Enoteca Regionale dei Vini della PROVINCIA DI TORINO

Palazzo Valperga di Masino
10014 Caluso (To)
Tel. 011/9894935/4 - Fax 011/9894990

Enoteca Regionale del BAROLO

Piazza Falletti, 1
12060 Barolo (Cn)
Tel. 0173/56277 - Fax 0173/560512

Enoteca Regionale di NIZZA

Via Crova, 2
14049 Nizza Monferrato (At)
Tel. 0141/793350 - Fax 0141/724683

Enoteca Regionale CAVOUR

Via Castello, 5 - Castello di Grinzane
12060 Grinzane Cavour (Cn)
Tel. 0173/262159 - Fax 0173/231343

Enoteca Regionale di CANELLI E DELLE TERRE D'ORO

C.so Libertà, 65/a - 14053 Canelli (At)
Tel. 0141/832182 - Fax 0141/851285

Enoteca Regionale del ROERO

Via Roma, 57
12043 Canale (Cn)
Tel. 0173/978228 - Fax 0173/979717

Enoteca Regionale di GATTINARA e delle TERRE DEL NEBBIOLO NORD PIEMONTE

C.so Vallesella, 112 - 13045 Gattinara (Vc)
Tel. 0163/834070 - Fax 0163/834070

Enoteca Regionale della SERRA

Via al Castello, 2 - Castello di Roppolo
13040 Roppolo (Bz)
Tel. 0161/98501/987520 - Fax 0161/987510

Enoteca Regionale COLLINE DEL MOSCATO

Piazza XX Settembre, 19 - Castello del
Busca - 12058 Mango (Cn)
Tel. 0141/89291 - Fax 0141/ 839914

Enoteca Regionale di ACQUI TERME

Piazza Levi, 7 - Palazzo Robellini
15011 Acqui Terme (At)
Tel. 0144/770273/4 - Fax 0144/350196

Enoteca Regionale del MONFERRATO

Palazzo Callori
15049 Vignale Monferrato (At)
Tel. 0142/933243 - Fax 0142/933243

Enoteca Regionale COLLINE ALFIERI dell'ASTIGIANO

Via Carceri, 1
14015 San Damiano d'Asti (At)
Tel. 0141/975056 - Fax 0141/9825

UN VIAGGIO PER SCOPRIRE I GRANDI VINI
PIEMONTESI ASSIEME AL FASCINO E AI PIACERI
DEI TERRITORI CHE LI PRODUCONO



REGIONE
PIEMONTE

www.regione.piemonte.it/agri
www.enotecheregionalipiemonte.it

Giftrends
Madrid

Semana Internacional
del Regalo, Joyería y Bisutería
Settimana Internazionale del Regalo,
della Gioielleria e della Bigiotteria

intergift bisutext iberjoya

9-13
SEPTIEMBRE /
SETTEMBRE
2009

ORGANIZA / ORGANIZZA



IFEMA
Feria de
Madrid

TU ENCUENTRO
IL TUO PUNTO D'INCONTRO



www.giftrends.ifema.es

Referente IFEMA in
Italia e San Marino
Tel.: (39) 02 58 31 37 00
Fax: (39) 02 58 32 50 77
info@fieramadrid.com

IFEMA CALL CENTRE
CHIAMATE INTERNAZIONALI
(34) 91 722 30 00
FAX (34) 91 722 57 92
giftrends@ifema.es